

# L'ESSOR SARLADAIS

HEBDOMADAIRE D'INFORMATION LOCALE DE L'ARRONDISSEMENT DE SARLAT

VENDREDI  
11  
SEPTEMBRE

JOURNAL PARAISSANT LE VENDREDI - ABONNEMENT UN AN : 45 euros  
Bureaux du journal : IMPRIMERIE DU SARLADAIS - 29, avenue Thiers - BP 57 - 24202 SARLAT CEDEX  
Tél. 05 53 59 00 38 - Fax 05 53 59 17 52 - [essor.sarladais@wanadoo.fr](mailto:essor.sarladais@wanadoo.fr)  
Ce journal est habilité à recevoir les publications administratives du département de la Dordogne et les publications des annonces judiciaires et légales pour l'arrondissement de SARLAT. Commission paritaire des publications et agences de presse n° 1013 C 83767

64<sup>e</sup> année  
2009 - N° 09-36  
1,10 €

Ambulances  
Sarladaises



Une équipe de professionnels  
à votre service depuis 20 ans

☎ 05 53 59 06 27

**VSL - Ambulances - Taxis**

Grogeac - BP 30  
24201 SARLAT Cedex

Entreprise certifiée APAC  
Service confidentiel



## Mobilisation pour sauver une classe à Nabirat



La menace de suppression d'une classe au sein du regroupement pédagogique intercommunal de Nabirat/Saint-Martial-de-Nabirat soulève un vent de protestation unanime, tant au niveau des enseignants et des parents d'élèves que des élus locaux.

[Lire page 11](#)

## Autour de l'église de Millac



L'association Les Amis de nos églises a remis à l'honneur la fête de la Saint-Barthélemy patron de cet édifice, afin d'attirer l'attention sur le patrimoine qu'il représente

[Lire page 9](#)

## La passion de l'air



L'association Chute libre et l'Aéroclub-Héliclub du Périgord se sont unis pour présenter leurs activités

[Lire page 2](#)



CLASSIQUE - JAZZ - CONTEMPORAIN - CLAQUETTES  
HIP-HOP - FLAMENCO - ROCK AND ROLL  
DANSES DE SOCIÉTÉ - SALSA - GYM D'ENTRETIEN - YOGA

Professeurs diplômés d'État dans les disciplines le nécessitant

**INSCRIPTIONS PAR TÉLÉPHONE**  
ou TOUS LES MERCREDIS du mois de SEPTEMBRE  
de 14 h à 17 h à la SALLE DE DANSE

Avec le soutien de Patricia Olivier

**PaZaPa**

3, rue Gabriel-Tarde  
24200 SARLAT

Tél. 05 53 29 10 98  
06 88 71 93 18

La salle est **APRÈS** l'entrée du Lidl

**Dimanche 20 septembre**  
**Ferme de Favard**

**10h00**  
 Vous aboussir pour une  
**inscriptions de 14 h à 17 h.**  
 Les cavaliers à cheval et à poney  
 sont invités à découvrir leur parcours  
 en musique  
 sous la ballade à cheval

Des promenades à poney  
 et à cheval seront mises en place  
 pour les visiteurs ainsi  
 qu'un atelier peinture de petits  
 et grands peignant sa ressemblance  
 de leur monture.

Coût de participation  
 et inscription  
 sur demande au  
 06 77 77 52 98

Renseignements au  
 06 77 77 52 98

## Chute libre avec l'Héliclub



Quel beau dimanche, en ce premier week-end de septembre, au cours duquel les passionnés de l'air s'étaient donné rendez-vous pour le plus grand plaisir de Périgordins venus en nombre.

L'association Chute libre et l'Aéroclub-Héliclub du Périgord avaient uni leurs efforts pour présenter leurs activités. De nombreux baptêmes en parachute-tandem, hélicoptère, avion et ULM ont permis la découverte du sport aérien et de la magnifique plateforme multiactivité de l'aérodrome de Sarlat-Domme.

Le spectacle y était, la turbine du Pilatus des paras fait toujours sensation, le ballet des hélicoptères, telles des libellules, la présence du réalisateur Gérard Pirès et de son Ecureuil B3 et la prestation de voltige de l'ami Gérard Caminade ont agrémenté cette journée, aidée par une météo exceptionnelle.

Des vocations suscitées, chacun choisissant ce qui lui

convenait le mieux parmi la panoplie des activités.

Un essai à transformer appelé par les vœux du président Bogaert du Syndicat de l'aérodrome qui souhaite ce développement.

Si vous souhaitez en savoir plus sur l'une des activités, n'hésitez pas à appeler au 05 53 29 35 33, un animateur sera à votre disposition.

Ouvrir toute l'année  
 7 jours/7

**REPRISE des COURS**  
 d'aquagym et de natation  
 début octobre  
 inscriptions dès septembre  
 au 06 30 78 02 94

Centre aquatique Parc Féamie  
 Lieu de la Vallée  
 24204 Sarlat-Domme

Parc Féamie

Renseignements et réservations : 05 53 29 35 33  
 Mail : feamie@parcfeamie.com

## Journée du secourisme avec la Croix-Rouge

Le samedi 12 septembre, les secouristes de la Croix-Rouge de Sarlat initieront gratuitement petits et grands aux gestes qui sauvent.

En moins de 80 minutes, tous ceux qui souhaitent remplir ce devoir citoyen pourront apprendre à réagir en cas d'incident pour sauver des vies.

Au programme de ces séances gratuites d'initiation : position latérale de sécurité, massage cardiaque ; utilisation du défibrillateur automatisé externe.

Une attestation individuelle sera délivrée en fin de séance.

Rendez-vous le samedi 12 septembre de 10 h à 18 h, au Colombier, salle Joséphine-Baker, à Sarlat.

Pour ceux qui manqueront ce rendez-vous important, la Croix-Rouge de Sarlat dispense aussi toute l'année des formations complètes adaptées à tous les publics.

Informations et inscriptions au 05 53 59 12 41.

## Exposition

A partir du 15 septembre l'association La Maison des contes du Périgord recevra l'exposition Madones du peintre sarladais Frédéric Camiade.

Ouvert de 18 h à 2 h tous les jours sauf le dimanche, dans la salle au premier étage du café Le Lébéro, 5, rue Jean-Jacques-Rousseau à Sarlat.

Entrée libre.

**Céline BESSE**  
 Organisation d'événementiels

**MARIAGES**  
**ANNIVERSAIRES**  
**GOÛTERS D'ENFANTS**  
**BAPTÊMES**  
**COMMUNIONS...**

Soirées, Journées et Week-ends à Thème !

**06 09 82 56 59**  
 www.cen-conseil.com

## Carrefour universitaire

Membre de la Fédération des universités du temps libre d'Aquitaine, l'association propose tout au long de l'année des conférences, des ateliers de langues (français, anglais, espagnol), de loisirs (patchwork, encadrement, créativité), d'informatique ou de généalogie, mais aussi des excursions, des sorties, des voyages...

Les activités reprendront le mercredi 23 septembre au Colombier, salle Pierre-Denoix, à Sarlat.

Programme de cette journée :

14 h 15. Les adhérents seront invités, dès l'ouverture du bureau de vote, à participer à l'élection des membres sortants et des nouveaux membres du conseil d'administration. Se référer à la convocation jointe au bulletin.

15 h. Première conférence de la saison par Jean-Luc Aubarbier sur le thème des cathares périgourdins et des cathares aquitains.

17 h. Fin des opérations de vote. Proclamation des résultats. Assemblée générale suivie de l'élection du bureau.

**Nouveaux adhérents.** Leur inscription pourra se faire sur place ce jour-là, mais elle peut être effectuée par correspondance en faisant la demande d'une fiche d'inscription au Carrefour universitaire, BP 126, 24204 Sarlat Cedex, ou encore en imprimant le bulletin d'adhésion disponible sur le site du Carrefour et qu'il faut ensuite envoyer à l'adresse ci-dessus.

Dès leur inscription ils recevront le bulletin de l'association. Toutes les indications nécessaires y figurent.

**Ateliers.** Ils rouvriront le lundi 28 septembre pour certains et dans les premiers jours du mois d'octobre pour d'autres. Le planning hebdomadaire ainsi que les salles où se déroulent les diverses activités sont inchangés. Voir pages 4 et 5 du bulletin. L'inscription aux différents ateliers se fait

**PENSION POUR CHATS**  
**SARLAT 06 71 25 00 84**  
 www.dordognecatery.fr

**NOUVEAU**

**Aqua-gym**

**13,50 €**  
 la séance  
 en piscine d'intérieur

**attention, places limitées**

**AQUA-ZEN SPA**

Informations et réservations  
**05 53 59 34 30**  
 La Marelle - 24590 Saint-Geniès  
 www.aqua-zen.fr

## Braderie de la Croix-Rouge

La prochaine braderie aura lieu les vendredi 11 septembre de 9 h à 17 h non-stop et samedi 12 de 9 h à 13 h, et ce dans la vestiboulique située au Colombier, à côté du Centre culturel. Seront proposés au public : vêtements adultes et enfants, chaussures, linge de maison, mais aussi vaisselle et petite brocante.

Les recettes que lui procurera cette vente permettront à la Croix-Rouge d'accroître et de diversifier ses aides sociales en faveur des personnes en difficulté.

La délégation locale qui a besoin de votre participation compte sur vous.

## Semaine de l'orgue de Sarlat

Au terme d'un été musical prestigieux, le 27<sup>e</sup> Festival du Périgord Noir organise le final à Sarlat avec le soutien de la ville et de l'association Musique en Sarladais.

Du 7 au 12 septembre, la semaine de l'orgue a proposé six journées alternant concerts, film, conférence et master class de la 3<sup>e</sup> académie d'orgue ouverte au public sur le thème des organistes de la chapelle royale.

Les rendez-vous de la semaine, entre autres.

Judi 10 à 21 h à la cathédrale Saint-Sacerdos, récital de Sylvie Pérez, organiste lauréate du concours Xavier Darasse 2008. Au programme, des œuvres de Louis Marchand, Girolamo Frescobaldi et Nicolas de Grigny. Entrée libre.

Vendredi 11 à 21 h à la cathédrale Saint-Sacerdos, concert de clôture de la 3<sup>e</sup> Académie d'orgue de Sarlat. Les stagiaires interpréteront des œuvres du répertoire du premier quart du XVIII<sup>e</sup> siècle, période la plus riche de l'orgue français. Entrée libre.

Samedi 12 septembre à 21 h à la cathédrale Saint-Sacerdos, concert de clôture du 27<sup>e</sup> Festival du Périgord Noir : Musique pour la famille royale, par l'ensemble Pierre Robert, avec Frédéric De-

senclos, orgue et direction ; Anne Magouët, Béatrice Mayo-Félice, Robert Muuse, baryton ; Yannis Roges, Stefan Dudermel, violons ; Alexandre Salles, basse.

Ce concert sera enregistré par France Musique. Tarif : 20 €. Tarif réduit : 15 € pour les adhérents de l'association Musique en Sarladais et du Centre culturel de Sarlat.

La cathédrale Saint-Sacerdos accueillera également jusqu'au 20 septembre l'exposition de photographies intitulée Jeux d'orgues, consacrée à l'orgue restauré de Sarlat et aux orgues de la Double. Accès libre.

## Photo-club sarladais

Le club reprendra ses activités le vendredi 11 septembre à 21 h dans les locaux de l'ancien collège (face à la poste).

Toutes les personnes intéressées par la pratique photographique argentique ou numérique sont invitées à cette réunion de reprise de façon à élaborer un calendrier d'activités pour le premier trimestre.

## Les béatitudes du Croquant

En ces premiers jours de septembre, la bastide, pleine comme un œuf jusqu'à fin août, s'est vidée. A peine reste-t-il un maigre filet de touristes processionnaires vers l'esplanade. Rien à voir avec les foules bigarrées, jacassantes, de l'été, pérégrinant du matin jusqu'au soir, par petits groupes, place de la Halle. Pourtant il fait beau, et les femmes offrent encore leurs épaules nues au chaud soleil de l'après-midi. En vérité c'est la période bénie où Domme ne grouille plus mais se prête à la visite, sans hâte, des flâneurs. Qui ne se marchent plus sur les espadrilles comme en haute saison. Et peuvent en toute tranquillité, nez au vent, humer les charmes du lieu. Vue de la Barre, la splendeur de la vallée. Et le lacis à angle droit des petites rues de la bastide royale. Humbles maisons ponctuées de petits bouts de jardin entre les murs, belles demeures à toiture de lauze agrémentées de parcs. Comme la haute falaise à-pic sur la Dordogne, et les remparts, et les portes, toutes bâties de cette grosse pierre jaune. Qui rit aux caresses de l'astre du jour.

Est-il sensible à cette beauté, le petit groupe qui vient d'envahir la boutique ? Comment le saurais-je, moi qui n'ai pas l'habitude de ce type de public. Dans notre société vous le savez, on cache le handicap, comme on relègue la maladie. Car cette douzaine de jeunes gens des deux sexes font partie de cette population que la clinique, sans états d'âme, classe comme "débiles". Autant appeler un chat un chat, et j'en parle d'autant plus librement que moi-même bègue à mes heures, au plus fort de l'émotion quand je me prends à buter sur les mots, croyez-vous qu'il y ait au monde une circonlocution, si compatissante soit-elle, capable de consoler mon désarroi ? De même les soi-disant malentendants en sont-ils moins sourds, et les non-voyants moins aveugles ? Tout ça pour dire que me voilà entouré de visages à la fois familiers et tellement étranges ! La plupart restant là, passifs, comme des bûches, et dans leur bouche ouverte on voit leur langue, molle et comme privée de vie. Dans leur œil ne brille aucune lumière. Et l'une des jeunes femmes est visiblement microcéphale. C'est quelque chose qui me bouleverse toujours. Que s'est-il donc passé dans ces pauvres crânes d'où l'esprit a fui ? Toujours est-il qu'ainsi encerclé, au bout d'un moment on se demande si la normalité n'est pas de leur côté, et malgré soi on se pose la question : que reste-t-il d'humain dans ces pauvres êtres que le Moyen Age chrétien se plaisait à croire sacrés, touchés du doigt de Dieu ?

La réponse est avec eux. Deux accompagnateurs s'occupent de la petite troupe. Et la façon dont cet homme et cette femme leur parlent, l'attention qu'ils leur portent, tout montre quel respect ils ont pour leur handicap. Oui, pour ces professionnels, ces malheureux frappés par le sort sont tout comme nous des créatures de Dieu. Des enfants de l'humanité, si vous préférez. Mais, me direz-vous, en quoi est-ce étonnant ? Après tout, ces deux éducateurs sont payés pour ça. Et, ajouteront certains, une nuance de regret dans la voix, au prix fort, tarif de spécialiste. Exact. Pour les ultras de l'engance néolibérale qui depuis trente ans poussent à la roue de notre mondialisation sans foi ni loi, je suppose même que ces salariés non productifs sont des inutiles à supprimer d'urgence ! Pensez, déjà qu'ils ne supportent la "variable humaine d'ajustement" que comme une tare résiduelle de l'entreprise moderne... Alors, se ruiner pour des fruits secs dévolus à l'entretien d'autres fruits secs, quelle folie ! Certaines mauvaises têtes eugénistes ont certainement des idées là-dessus.

Heureusement le peuple, lui, n'est pas atteint de gestionnisme spongiforme. Il connaît pour les vivre tous les jours les charges du père de famille. Et particulièrement de celui auquel échoit un de ces enfants à vie. Sans défense, sans avenir. Comme ceux qui sont entrés aujourd'hui dans la boutique. Pour acheter un chapeau de soleil à l'une des jeunes filles. Qui maintenant se regarde dans le miroir. Et miracle, plusieurs de ses camarades manifestent à leur façon, un éclair dans la prunelle, leur contentement. Ça lui va bien ! Certains rient d'aise, c'est la joie ! L'éducateur règle, et la petite tribu s'envole vers d'autres cieux !

Me laissant à mes réflexions. En vérité, qui sont les inutiles ? La foule des déshérités qui, handicapés, malades, ou tout simplement victimes du malheur, végètent, pour un temps ou *ad vitam aeternam* dans les marges de notre monde à l'envers, aux frais de la princesse ? Ou ces autres malades qui, tout à leurs rêves d'argent, pour marcher sur l'or piétinent leurs contemporains ? Sommes-nous donc nés pour servir de marchepied à nos semblables ? L'exploitation éhontée de l'homme par l'homme est-elle l'alpha et l'oméga de notre triste espèce ? Moi, à tous les traders et autres buveurs de sang de la finance je préfère ces hommes et ces femmes qui, par vocation je le sais, consacrent leur existence, non à de sordides appétits de lucre, mais au mieux-être du faible, à la protection de l'inférieur. Réminiscence chrétienne ? Pensez ce que vous voulez, ça ne me gêne pas !

Jean-Jacques Ferrière

### - Conférence -

Jeudi 24 septembre - 20 h 30  
Centre culturel - SARLAT

**L'homme et les saisons  
dans la tradition chinoise**

### - Atelier qi gong -

Dimanche 27 septembre  
Centre culturel - SARLAT  
de 14 h à 18 h sur le thème :

**S'harmoniser avec  
l'énergie de l'automne**

*Le qi gong est un art du mouvement simple et accessible à chacun quels que soient son âge et sa condition physique.*

Informations : **Marc SOKOL**  
**05 53 28 56 95**  
**06 72 22 35 11**  
marcsokol@wanadoo.fr

## Centre Notre-Dame de Temniac

Dans le cadre de la session Foi chrétienne, le Centre Notre-Dame de Temniac organise une rencontre sur le thème de l'éternel féminin, le samedi 26 septembre de 14 h 30 à 17 h, animée par Bernard Podevin, ancien directeur et professeur de philosophie au lycée Saint-Joseph à Sarlat.

Le père Teilhard de Chardin a travaillé avec des femmes scientifiques comme lui. Il a entretenu avec sa cousine Marguerite une correspondance riche et profonde. A travers son livre "l'Éternel féminin" nous approcherons le féminin qui est en chacun de nous et nous ouvre à la transcendance.

Renseignements au Centre en téléphonant au 05 53 59 44 96.

## ADPAEI du Périgord Noir

### Changement de directeur général

Après huit ans d'une franche et efficace collaboration, Jean-Pierre Pomès vient de faire valoir ses droits à la retraite. Le conseil d'administration a procédé à la nomination de son successeur. Il s'agit d'Éric Jaubertie.

À l'issue du conseil d'administration clôturant son parcours au sein de l'association, le président Claude Brard lui a rendu hommage.

Durant huit années, Jean-Pierre Pomès a collaboré à l'évolution de l'Association des parents et amis d'enfants inadaptés du Périgord Noir. Accomplissant les tâches avec une conscience professionnelle exemplaire, il a toujours été animé par le souci et le désir permanents de mettre en œuvre tout ce qui pouvait contribuer au mieux-être des enfants, des adolescents et des adultes présents de l'ADPAEI.

C'est en fonctionnaire rigoureux, sans complaisance mais toujours

dans le plus grand respect du droit qu'il a apporté une large contribution à la gestion des ressources humaines. Les conclusions de plusieurs jugements sont là pour attester qu'il fut aussi un excellent avo-cat. Après une collaboration sans faille, faite de confiance mutuelle qui a permis d'avancer vers un même but, il pourra désormais se consacrer pleinement à sa famille et en particulier à ses trois petites-filles.

Ses collègues lui ont dit le plaisir qu'ils auraient toujours à le revoir si, après avoir arpenté les coteaux de Cajarc à la recherche d'une bécasse malicieuse, il faisait une halte au siège de l'association.

Après lui avoir souhaité une belle retraite bien méritée et avoir offert une orchidée à son épouse, les administrateurs lui ont remis un tableau dont les symboles sont là pour rappeler son parcours professionnel en terre sarladaise.

### Le tour des livres

## La délicatesse de David Foenkinos

Il y a quelque chose de Boris Vian, une fraîcheur, une naïveté, une tendresse, dans le dernier roman de David Foenkinos, "La Délicatesse", publié chez Gallimard. Nathalie, "une sorte de féminité suisse", belle, discrète et satisfaite, connaît un bonheur parfait et paisible auprès de son mari, le timide François. Celui-ci meurt dans un accident. Nathalie se donne entièrement à son travail et refuse de céder aux avances de son patron. Pourquoi, un jour, embrasse-t-elle Markus, le plus terne de ses subordonnés ? S'agit-il d'une simple réaction de "son horloge corporelle" ? Pour le solitaire Markus, ce baiser révolutionne sa vie ; il va tout faire pour séduire Nathalie et finit par l'apprivoiser, la conquérir. Qu'est-ce qui nous attire chez l'autre, en dehors des stéréotypes de la beauté ? Comment tombe-t-on amoureux ? Éternelles questions sans réponses auxquelles s'attaque David Foenkinos, avec talent et humour. "La délicatesse, c'est l'histoire d'une femme qui va être surprise par un homme. Réellement surprise". Une forme romanesque originale, interactive, avec des projections dans le futur qui révèlent nos difficultés à vivre au présent.

C'est un roman flamboyant, symbolique, épique et douloureusement humain que nous livre la Camerounaise Léonora Miano avec "les Aubes écarlates", publié chez Plon. Enfant soldat, Epa a été enrôlé dans les troupes du rebelle Isilo qui met l'Afrique équatoriale à feu et à sang. Il parvient à s'enfuir et gagne un centre qui recueille les enfants abandonnés. Même dans ce lieu de paix les ombres des victimes continuent à le hanter. L'Afrique devient un vaste territoire parcouru par les âmes errantes qui ont tant souffert des guerres, des violences, de l'esclavagisme. Qui leur rendra justice ? La mystérieuse Ayané va guider Epa dans une quête rédemptrice : ramener tous les enfants soldats dans leur famille. Les femmes détiennent peut-être le secret pour transformer les sanguinaires aubes africaines en célébrations de la vie.

En se spécialisant dans l'exploration des marges, des situations extrêmes, Alain Monnier entend nous plonger dans l'étrangeté de

la vie ordinaire. Le héros de "Je vous raconterai", paru chez Flammarion, se voit contraint de flirter avec la mort pour distraire de riches parieurs. La roulette russe s'obstine à l'épargner. Pour résister à la folie qui le gagne, il doit remonter le cours de sa vie et se risque à aimer l'inaccessible Loula. Cela ne suffit pas. Il lui reste à s'assurer que les miracles existent. Pour celui qui n'a plus rien à perdre, la route de l'impossible peut mener quelque part.

C'est un roman baroque, où la forêt landaise prend des allures de jungle amazonienne, que nous propose Jérôme Lafargue avec "Dans les ombres sylvestres", paru chez Quidam. L'arrière-grand-père d'Audric a marqué de son empreinte le petit village de Cluquet, perdu entre la forêt et l'Océan. Cet homme archaïque et terrifiant, jeteur de sort à ses heures, a été emporté, comme tant d'autres, par la fureur de la guerre. Audric, désormais le seul habitant de ce hameau abandonné, ne parvient pas à assumer cette pesante ascendance. N'est-il qu'un fétu de paille emporté par l'histoire de sa famille ou un personnage encore plus inquiétant, un esprit insurgé porteur d'un destin qui le dépasse ?

Un jeu et un livre, c'est ce que nous proposent les éditions du Dilettante dans un coffret qui fait déjà penser à Noël. Le livre est un pamphlet dû au talent de François Nourissier. Dans "les Chiens à fouetter" il stigmatise le petit monde des lettres, sa veulerie, son conformisme. Maurice Henry a dessiné "le Jeu de l'oie du petit homme de plume" où il recycle de manière littéraire un jeu traditionnel de notre enfance.

Jean-Luc Aubarbier

## Vide-greniers à l'hôpital

L'Amicale du personnel de l'hôpital de Sarlat organise un vide-greniers le dimanche 13 septembre sur le parking de la maternité.

## INFO TRAVERSE

La qualité Périer-Besson est toujours présente



**NOUVEAU DÉPOSITAIRE**  
**JARDEL**  
64, rue de la république  
SARLAT

## Tombola du Rotary club

Résultats du tirage effectué le dimanche 30 août à Madrazès au profit de la lutte contre la mucoviscidose.

Sont gagnants les numéros 170 (un ordinateur portable), 675 (deux repas au restaurant), 345 (abonnement d'un an au CASPN), 459 et 1587 (un ballon de rugby dédicacé par David Auradou).

Pour retirer les lots, merci de prendre contact avec le président du Rotary club de Sarlat au siège, hôtel de Selves, 93, avenue de Selves à Sarlat, muni de votre billet.

## La Petite Tonnelle

BEYNAC-ET-CAZENAC

SUGGESTION de la semaine

*Cocotte de saumon fumé aux tagliatelles de légumes et combrillac*

*Selle d'agneau en croûte de noisettes écrasées de pommes de terre à la vanille et céleri côtelé au jus réduit*

*Mille-feuille dentelle, ananas, passion gingembre et poivre long de Java*

**Formule à partir de 16 €**  
**Menus et carte**

**Réservations : 05 53 29 95 18**

## Association Pari

L'association Pari (Programme d'aide à la réussite et à l'insertion) ouvrira de nouveau ses portes le lundi 14 septembre entre 17 h et 19 h pour l'inscription des enfants accompagnés de leurs parents et le mardi 15 à 17 h pour l'accueil des enfants sur les quatre sites des Chênes Verts, du Pouget, de Grogeac et de la Trappe.

Les activités proposées, qui ont pour but d'améliorer la réussite scolaire des enfants et de favoriser leur insertion sociale et culturelle, comportent deux volets : l'accompagnement scolaire et l'animation culturelle et sportive.

Elles ont lieu les lundi, mardi, jeudi et vendredi de 17 h à 19 h en période scolaire. L'encadrement est assuré par différents intervenants bénévoles : parents, étudiants, retraités, enseignants, et par des animateurs mis à disposition par la municipalité.

Si vous voulez les aider, vous êtes invités à la réunion prévue le jeudi 10 septembre à 18 h sur le site de Grogeac, au cours de laquelle sera établi le calendrier où chacun pourra choisir les jours de ses interventions.

Pour tout renseignement complémentaire, vous pouvez joindre Yvette Calmels, présidente, les Rhodes, à Sarlat, téléphone : 05 53 59 00 05.

# Marché

du mercredi 9 septembre

Légumes, au kilo, en euros

Pommes de terre nouvelles : 0,75 à 0,90 ; charlotte, 1,95 ; amandine, 2,35 ; roseval, 1,95. Chou-fleur, 1 à 2,80 pièce. Chou (pièce) : vert ou rouge, 1,45. Carottes, 0,95 à 1,45. Aubergines, 1,80 à 2,30. Courgettes, 0,80 à 2. Poivrons verts, 2 à 2,95 ; rouges, 2 à 3,80. Navets, 1,95 à 2,95. Brocolis, 2,40 à 3,95. Poireaux, 1,75 à 1,95. Tomates, 1,25 à 2 ; grappes, 2,20. Ail nouveau, 4,40 à 6,50. Oignons : 0,85 à 1,15 ; blancs, 1,30 la botte ; rouges, 1,60 à 2,50. Echalotes, 2,80 à 3,50. Blettes, 2 à 2,80 la botte. Epinards, 2,80. Haricots : verts, 2,40 à 3,90 ; en grains, 2,75 à 3,45. Melon, 1 à 1,60 pièce. Concombre, 0,80 à 1,10 pièce ou 2 les deux. Salades : batavia, feuille de chêne ou laitue, 0,75 à 0,80. Fenouil, 2,35 à 2,45. Betteraves rouges cuites, 3,90.

Fruits, au kilo, en euros

Pommes : royal gala, 1,50 à 1,65 ; golden, 1,65 à 1,75. Poires : williams, 1,60 à 2,50. Raisins : danlas, 1,90 ; muscat, 2,40 à 3,80 ; chasselas, 2,25 à 3,80 ; italia, 2,05 à 2,50. Pêches : jaunes, 2 à 2,95 ; blanches, 1,20 à 2,95. Nectarines : jaunes, 1,20 à 2,95 ; blanches, 1,60 à 2,95. Prunes : mirabelles, 2,95 à 4,50 ; d'ente, 1,20 à 1,60 ; reines-claude, 1,20 à 2,50. Noix, 3,20. Figs, 3,40. Châtaignes, 4,50. En barquettes de 500 g : fraises, 2 à 2,50 ; mara des bois, 3 ou 5 les deux ; framboises, 5. En barquettes de 125 g : framboises, 1,80.

## Avis divers

**Pompes funèbres du Sarladais, LACOSTE et Fils, permanence 24 h/24 - 7j/7. Organisation complète d'obsèques, transport de corps avant et après mise en bière, inhumation, incinération, contrat d'obsèques. Magasin d'articles funéraires place Pasteur à Sarlat. Sarlat/Daglan, téléphone : 05 53 59 21 25 ou 06 80 62 96 53.**

**L'automne arrive. Venez découvrir un grand choix de vêtements, de sacs et de chaussures... Qualité, marques et originalité à petits prix vous attendent au dépôt-vente ARC-EN-CIEL à Sarlat. Dépensez moins, consommez mieux. Bonne rentrée à tous. 06 78 93 63 56. Dépôts sur rendez-vous uniquement.**

**Il est INTERDIT DE CHASSER sur la propriété de la famille AUSSEL, située au Lander, 24200 Sarlat.**

**Eric DELIBIE magasin ART ET FLEURS 42, avenue Thiers à Sarlat, vous propose ses SERVICES avec une équipe jardins espaces verts, travaux paysagers, taille, entretien, plantations, parcs et jardins. Travail soigné. Devis gratuit sur demande. Tél. 05 53 31 20 91 ou port. 06 81 94 33 09.**

**ARTISAN TAPISSIER QUALIFIÉ depuis 1970. Réfection - Neuf. Sièges, canapés, spécialiste matelas laine et sommiers traditionnels sur mesure. Contactez-nous. MARCOULY, Gourdon. Tél. 05 65 41 08 07.**

**Particuliers ou professionnels, besoin d'un coup de main au quotidien pour vos travaux : ménage, repassage, jardinage, bricolage, déménagement... surcroît d'activité ou absence de personnel... Contactez l'association TRAIT D'UNION au 05 53 59 58 21 ou [mdtu@voila.fr](mailto:mdtu@voila.fr)**

### AVIS DE DÉCÈS

Aurélien DELFAUD et Julien DELFAUD ont la tristesse de vous faire part du décès de leur grand-mère

Francine LEMORT

Famille DELFAUD  
9, cité Condorcet - 75009 PARIS

### SERVICE ANNIVERSAIRE

Une messe sera célébrée dimanche 13 septembre à 11 h en la cathédrale de Sarlat à la mémoire de

Robert BARRY

*Depuis que tu nous as quittés, cela a fait dix ans le 7 août, tu restes toujours présent dans nos cœurs et chaque jour qui passe nous pensons à toi.*

*Ton épouse, tes enfants et tes petits-enfants*

### AVIS DE DÉCÈS

Mgr Michel MOUÏSSE, évêque de Périgueux et Sarlat ; les prêtres et les communautés du diocèse de Périgueux vous font part du retour à Dieu de

Monsieur Albert VEAUX

Contrôleur aux comptes de l'évêché de Périgueux

décédé le lundi 7 septembre

Ses obsèques seront célébrées en la cathédrale de Sarlat le jeudi 10 septembre à 14 heures.

PÉRIGUEUX  
SARLAT

### REMERCIEMENTS

M. et Mme Michel ARNOUL, Mme Nadine NOTINI et son époux, M. et Mme Bernard ARNOUL, Mme Mireille ARNOUL, M. et Mme Pierre ARNOUL, ses enfants ; leurs enfants et petits-enfants, très sensibles aux marques de sympathie et d'amitié que vous leur avez témoignées lors du décès et des obsèques de

Madame Odette ARNOUL

vous adressent leurs sincères remerciements.

10, boulevard Nessmann - SARLAT  
Résidence du Plantier - SARLAT

## Atelier conte à la bibliothèque

La première séance de l'Heure du conte est prévue le mercredi 16 septembre à 10 h pour les enfants âgés de 3 à 5 ans et à 11 h pour ceux âgés de 6 ans et plus.

Puis rendez-vous les mercredis 14 octobre, 18 novembre, 16 décembre, 13 janvier, 10 février, 10 mars, 7 avril, 5 mai et 9 juin.

Renseignements à la bibliothèque municipale, 32, rue de la République à Sarlat, téléphone : 05 53 31 11 66.

**NOUVEAU à SARLAT**  
**Atelier Les Pinceaux**  
propose cours et stages de **DESSIN et PEINTURE**  
Atelier création mandalas  
Atelier hauschka  
Renseignements et inscriptions  
**05 53 30 24 16**

**Le salon de coiffure SÉDUCTION COIFFURE, 37, avenue Gambetta à Sarlat, informe sa clientèle de sa fermeture pour congés du mardi 15 septembre au samedi 19 septembre inclus.**

## Association sarladaise de DANSE SPORTIVE DANSES LATINES et STANDARDS

Opération

### PORTES OUVERTES

Jeudi 17 septembre à 19 h au gymnase du collège La Boétie

L'association sera présente dimanche 13 septembre à la JOURNÉE des DÉFIS du SPORT organisée par la ville de Sarlat

Renseignements :  
06 85 40 60 96 - 06 81 21 60 17  
06 86 71 98 18

## Nouveau dans votre région

**Enfanti'Age**  
1<sup>er</sup> réseau de nourrices pour la garde de vos enfants  
Lot et Dordogne  
**06 85 64 20 43**

## Cinéma

LE REX - AVENUE THIERS - SARLAT  
4 salles climatisées  
3 équipées son Dolby SRD et DTS

**\* \*\*\* UN PROPHÈTE** - Vendredi 11 à 19 h 30 ; samedi 12 à 14 h 30 et 21 h 30 ; dimanche 13 à 17 h et 20 h 30 ; lundi 14 à 20 h 30.

**EN CHAIR ET EN OS (VO)** - Vendredi 11 à 19 h 30 ; dimanche 13 à 20 h 30.

**LE COACH** - Vendredi 11 à 19 h 30 et 22 h ; samedi 12 à 14 h 30, 19 h 30 et 22 h ; dimanche 13 et lundi 14 à 14 h 30 et 20 h 30 ; mardi 15 à 20 h 30 ; mercredi 16 à 14 h 30.

**\*\*\* ULTIMATE GAME** - Vendredi 11 à 19 h 30 et 22 h ; samedi 12 à 14 h 30, 19 h 30 et 22 h ; dimanche 13 et lundi 14 à 20 h 30.

**NEUILLY SA MÈRE !** - Vendredi 11 à 22 h ; samedi 12 à 19 h 30 et 22 h ; dimanche 13 à 14 h 30 et 17 h ; mardi 15 à 20 h 30.

**DESTINATION FINALE 4** - Vendredi 11 à 22 h 15 ; mardi 15 à 20 h 30.

**\*\* L'ÂGE DE GLACE 3. LE TEMPS DES DINOSAURES** - Samedi 12 et dimanche 13 à 14 h 30 ; mardi 15 à 20 h 30.

**\* PUBLIC ENEMIES (VO)** - Samedi 12 à 19 h 30 ; dimanche 13 à 17 h.

**\*\* LÀ-HAUT** - Dimanche 13 à 14 h 30.

**PARTIR** - Dimanche 13 à 17 h ; lundi 14 à 14 h 30.

**STILL WALKING ! (VO)** - Lundi 14 à 20 h 30.

**DISTRICT 9** - Mercredi 16 à 14 h 30 et 20 h 30.

**THE READER (VO)** - Mercredi 16 à 20 h 30.

**PLEIN TARIF : 7,50 €**

**SÉANCES À TARIF RÉDUIT : 6 €**

- tous les jours à 14 h 30 sauf le dimanche  
- tous les jours à toutes les séances pour les moins de 16 ans, les étudiants (sur justificatif) et les seniors (+ de 60 ans).

Avec la carte CINÉREX la séance **5,20 €** ou **5,40 €** selon la carte Groupe (+ de 10 personnes), **5,50 €**

\* Séances à heure précise.  
\*\* Films jeune public.  
\*\*\* Films interdits aux moins de 12 ans.

**Du 13 au 16 septembre c'est la rentrée du cinéma 4 jours à 4 € la séance !**

Pour mieux vous servir, un répondeur vocal est à votre disposition,

composez le **08 92 68 69 24**

## Paroisse Saint-Sacerdos en Périgord Noir

**Messes** — A la cathédrale de Sarlat, messe à 9 h les mardi, jeudi et vendredi ; à 18 h 30 les mercredi et samedi ; à 11 h le dimanche.

Dimanche 13 septembre, messe à 9 h 30 à Carsac et à 11 h à Carlux. A 10 h 30 à Notre-Dame de Capelou, clôture de la semaine mariale.

**Prières** — Le mardi à 20 h 30 au centre Madeleine-Delbrêl à Sarlat avec le groupe du Renouveau.

Avec la communauté des sœurs de Grolejac, jeudi 10 septembre à 18 h.

**Catéchisme** — Pour les 2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup> années, rencontre avec les

parents des secteurs de Sarlat, Carlux et Carsac le jeudi 10 à 20 h 30 au Centre Madeleine-Delbrêl.

Pour les enfants entrant en CE2 ou pour les nouveaux arrivants, inscriptions le samedi 12 de 10 h à 12 h sur le parvis de la cathédrale, 15 h à 17 h au Centre Madeleine-Delbrêl, ou sur rendez-vous au 05 53 59 03 16 ; pour le secteur de Carlux, samedi 12 de 14 h à 15 h au presbytère de Carlux.

**Aumônerie** — Vendredi 11 septembre à 19 h, rencontre des animateurs de 4<sup>e</sup> et de 3<sup>e</sup>.

## Mémento du dimanche 13 septembre

### SARLAT

**Médecin.** Appelez le 15.

### Pharmacie.

En semaine, de 20 h à 9 h ; le week-end, du samedi 20 h au lundi

PHARMACIE PEYROU  
Avenue de Madrazès  
SARLAT-LA CANÉDA

*Pour des raisons de sécurité, il est demandé aux patients de se présenter à la gendarmerie munis de leur ordonnance du jour et de leur carte Vitale. Les pharmacies ne délivreront qu'après appel de la gendarmerie.*

### Vétérinaire.

Docteur ROUZIER  
SARLAT-LA CANÉDA  
05 53 59 29 31 - 06 80 25 10 07

### Chirurgien-dentiste.

De 9 h à 12 h et de 17 h à 19 h  
Docteur Jean-Christophe CHAMMARD  
TERRASSON - 05 53 50 46 67

### Infirmières.

COUPIN - LE GOFF - 05 53 31 06 00  
QUILLON - PAQUE - BÉGOC  
05 53 31 27 39

A. MAUGIS - M. POLI-BLANCHARD  
05 53 31 06 26 - 05 53 59 47 39

Nathalie DELTEIL - 05 53 29 66 69

Didier AYMAR - 06 24 29 13 17

Serge SAGOT - Alexandra ODASSO  
05 53 28 98 42

**Association Escalé.** Accueil des femmes victimes de violences.  
06 14 42 29 31

### Viols Femmes Informations.

0 800 05 95 95

### Croix-Rouge française.

Soins aux personnes âgées  
05 53 31 15 15

### Alcooliques anonymes.

05 53 28 54 02

### Alcool assistance.

05 53 53 96 34

### Protection de l'enfance.

Enfance Majuscule  
Comité Alexis-Danan  
de Bergerac-Sarlat  
05 53 58 20 20 - 06 80 61 79 80

### Sapeurs-pompiers.

Composer le 18

### Hôpital.

05 53 31 75 75

### Mairie.

05 53 31 53 31

### Gendarmerie.

05 53 31 71 10

### Croix-Rouge française.

05 53 59 12 41

### Général des eaux.

0 811 902 903

### EDF - GDF services.

Dépannages  
électricité : 0 810 333 024

gaz : 0 810 433 431

### Commune de BEYNAC

TAXI CORINNE  
Brouqui Corinne  
Tél. 06 72 76 03 32 - 05 53 29 42 07

### DOMME

**Médecin.** Appelez le 15.

### Infirmières.

Cabinet infirmier  
MARTEGOUTTE - ALLARD - FRARE  
05 53 28 35 91

Cabinet  
GOULPIÉ - PERSONNE - DOUGNAT  
05 53 28 40 67

Mme LOUILLET - 05 53 29 58 60

### CARLUX

**Médecin.** Appelez le 15.

### Infirmières.

DELTEIL - H. LAVAL - N. LAVAL - VIDAL  
SAINT-JULIEN-DE-LAMPON  
05 53 29 70 19

Regroupement CARSAC-GROLEJAC  
C. VANEL - B. DELPECH :  
06 73 27 15 51 - 06 83 03 97

### SALIGNAC-EYVIGUES

**Médecin.** Appelez le 15.

### Infirmières.

TRAJSTER, 05 53 28 80 95  
FERBER - HAMELIN - MARIEL  
MOBILI - BESSE - BOUYGUE  
05 53 28 82 43 ou 05 53 28 97 52

**Taxis.**

TAXIS SALIGNACOIS  
Christelle GAUSSINEL, SALIGNAC  
05 53 29 18 39 - 06 82 44 40 63

### BELVÈS

**Médecin.** Appelez le 15.

### Pharmacies.

LEYSSALES  
SAINT-CYPRIEN - 05 53 29 20 28  
PAGÈS  
VILLEFRANCHE-DU-PGD - 05 53 29 48 18

**Infirmières.**

SIMON - DELPECH  
DAURIAAC-LARIVIÈRE  
BLOTTIN - PONZIO  
BELVÈS - 05 53 30 21 34

S. JIMENEZ - B. VERGNOLLE  
SIORAC - 05 53 29 60 99

### SAINT-CYPRIEN

**Médecin.** Appelez le 15.

### Pharmacies.

LEYSSALES  
SAINT-CYPRIEN - 05 53 29 20 28  
PAGÈS  
VILLEFRANCHE-DU-PGD - 05 53 29 48 18

**Infirmières.**

DULAC - TEILLET - MANDEIX  
05 53 29 30 45

BAUMERT - JAUMARD - DELBOS  
05 53 29 34 25

### MONTIGNAC

**Médecin.** Appelez le 15.

### Pharmacie.

VOIRIN  
MONTIGNAC - 05 53 51 77 00

# GOLF DE ROCHEBOIS

## COURS COLLECTIFS

A partir du 19 septembre

Pour les ENFANTS

de 7 à 14 ans

tous les SAMEDIS

de 10 h 30 à 11 h 30

Pour les ADULTES Hommes et femmes

tous les SAMEDIS de 14 h à 16 h et de 16 h à 17 h

et les DIMANCHES de 10 h à 11 h

Pour plus de renseignements :

06 16 98 58 56 - 05 53 31 52 80

## Danse country et danse en ligne

Prochainement à Sarlat, l'association Sarlat Country Dance vous accueillera afin de vous faire découvrir la country dance et line dance.

Rendez-vous le dimanche 13 septembre de 14 h à 18 h au Défi Sport de Sarlat pour rencontrer des membres du club.

Contact au 05 53 28 37 93 (HR).

## Faits divers

### Retraits de permis

Parmi les principales infractions relevées au cours du week-end, citons trois retraits de permis de conduire. L'un pour un homme âgé de 45 ans, demeurant à Carlux, contrôlé à 18 h 05 à Carlux samedi 5 septembre avec un taux d'alcoolémie de 1,16 g/l, un autre pour un Sarladais âgé de 23 ans, contrôlé à 4 h 10 à La Canéda dimanche 6 septembre avec un taux d'alcoolémie de 1,06 g/l, et enfin pour un homme âgé de 20 ans, contrôlé à 5 h 05 à La Canéda avec un taux d'alcoolémie de 1 g/l.

### Contravention

Dimanche 6 septembre à 5 h à La Canéda, une Sarladaise âgée de 38 ans a été contrôlée avec un taux d'alcoolémie de 0,68 g/l.

### Feu de broussailles

Mardi 8 septembre vers 13 h à Loubéjac, au lieu-dit Labounet, 800 m<sup>2</sup> de prés ont brûlé. D'origine accidentelle, le feu s'est déclaré à trois endroits en bordure de route suite au passage d'un tracteur conduit par un homme rentrant du bois. L'origine du sinistre serait due à un échappement de calamine qui aurait enflammé des herbes sèches. L'incendie a été circonscrit par les sapeurs-pompiers de Villefranche-du-Périgord.

## Nos joies... Nos peines...

31 août au 6 septembre

### Naissances

Loane Lupinacci, Saint-Rabier ; Maïssane Paronnaud, Saint-Laurent-La Vallée ; Anna Kuliga-Sancier, Carsac-Aillac ; Valentin Martial, Sarlat ; Jade Trempil, Saint-Amand-de-Coly.

Meilleurs vœux aux bébés.

### Décès

Maurice Carré, 88 ans, Carsac-Aillac ; Odette Sarniquet, veuve Arnoul, 89 ans, Sarlat ; Clément Nouet, 89 ans, Borrèze ; Andréa Bagilet, veuve Milhac, 88 ans, Prats-du-Périgord ; Elia Selves, veuve Allègre, 80 ans, Berbiguières.

Condoléances aux familles.

### Perdu

Une gourmette en or avec plaque gravée ; un permis de conduire sous plastique ; un trousseau de clés et bip de porte, gris.

S'adresser à la mairie de Sarlat, service social, rue Fénelon.

## L'avenir de la filière tabacole

Germinal Peiro, député de la Dordogne et président du groupe d'études sur le tabac à l'Assemblée nationale, vient d'interpeller le ministre de l'Agriculture sur l'avenir de la filière tabacole.

A la fin de l'année, l'Union européenne va diviser par deux l'aide apportée aux producteurs. Si elle est appliquée en l'état, cette mesure signera l'arrêt de mort de la tabaculture en France et en Europe.

Au niveau national, la filière tabacole regroupe 2 800 exploitations et emploie plus de 10 000 salariés, y compris les 150 salariés de l'usine de transformation de Sarlat.

Au niveau européen, la filière regroupe 60 000 tabaculteurs. L'Europe, à ce jour, ne produit que 25 % du tabac qu'elle consomme, 75 % sont déjà importés, principalement d'Afrique, du Brésil ou d'Indonésie.

Alors pourquoi supprimer les aides à la tabaculture ? La seule réponse est qu'il faut s'adapter au

marché mondial et libéraliser l'ensemble des échanges.

Comment lutter face aux productions agricoles comme dans les productions industrielles où la main d'œuvre ne coûte rien, dans ces pays qui n'appliquent aucune des normes sociales, environnementales ou sanitaires imposées aux producteurs européens ?

Cette politique libérale prônée par l'Union européenne et soutenue par le président Sarkozy et le gouvernement français va mettre à mal des pans entiers de notre économie.

Pour ce qui concerne la tabaculture, Germinal Peiro soutient les professionnels de la filière qui proposent qu'une part infime (0,4 %) de la fiscalité sur le tabac revienne à la production.

C'est une question de vie ou de mort pour l'ensemble de la filière. La réponse est éminemment politique, elle appartient à la majorité en place au gouvernement et au président de la République.

## Culture occitane

L'Atelier sarladais de culture occitane (Asco) tiendra son assemblée générale le jeudi 17 septembre à 20 h 30 au Colombier, salle Pierre-Denoix à Sarlat.

Sont invités tous les membres de l'association mais aussi tous ceux qui, de près ou de loin, sont intéressés par la culture occitane du Sarladais.

Au choix, balades à thème, cuisine périgordaise, chant choral, danses traditionnelles, diatonique, initiation à la langue d'oc, librairie

occitane, collectage vidéo, veillées et manifestations diverses...

A l'ordre du jour : bilans moral et financier, élection du tiers sortant des membres du conseil d'administration, organisation des différents ateliers, calendrier des activités, perspectives nouvelles...

*Sarladés e monde dels alen-torns, venètz à l'Atalhers Sarladés de Cultura Occitana (Asco), acabatz d'intrar... vos esperèm !*

Contact au 05 53 30 38 99.

## Bals traditionnels occitans du sud Sarladais

Les coopératives scolaires de la vallée du Céou (Castelnau-La Chapelle, Daglan, Saint-Cybranet), l'association Les Amis de l'école de Saint-Pompon, le Comité des fêtes de Saint-Laurent-La Vallée, les comités des fêtes et les mairies de Veyrines-de-Domme et de Grives, l'association Campagnac Loisirs et Cultures ont décidé, vendredi 4 septembre à Saint-Pompon, de l'organisation d'un bal mensuel, d'octobre à juin, soit neuf bals dans neuf villages situés dans un secteur géographique très concentré afin de fidéliser les rencontres, de renforcer les liens.

Ces danses collectives en cercle, bourrées, mazurkas ou scottishs se sont plus ou moins effacées de nos mémoires, mais qu'importe, elles sont si faciles à apprendre. Pas besoin d'être sportif, juste un peu curieux...

Les bals seront tous précédés, de 16 h à 18 h, d'une initiation gratuite aux danses traditionnelles, initiation ouverte à tous.

Le projet prévoit une réelle connivence avec les enseignants afin de former les jeunes dans les écoles et de permettre aux musiciens amateurs de trouver un lieu d'expression.

Les bals organisés sur Castelnau, Saint-Cybranet, Daglan, Saint-Pompon le seront tous au profit des écoles, ceci grâce à la participation de musiciens amateurs, dont des membres de l'Asco (Association sarladaise de culture occitane).

**Calendrier pour le dernier trimestre :**

Premier bal à Saint-Cybranet le samedi 31 octobre avec le groupe Les Zinzonnaires. Le samedi 21 novembre à Saint-Pompon. Le samedi 12 décembre à Castelnau-La Chapelle avec Gilles de Becdelièvre, professeur d'accordéon diatonique à l'Asco, et ses élèves.

Entrée : 5 €. Gratuité pour les enfants âgés de moins de 12 ans.

**Grand arrivage**  
**Vêtements**  
**Rayon**  
**Pour nous les Rondes**  
**CHAUSS-GOE**  
Route de Souillac à Sarlat - Ouvert même le dimanche

## Galerie du Centre culturel

Après Prémices 2009 qui a connu un franc succès en janvier, la galerie du Centre culturel de Sarlat poursuit sa programmation en partenariat avec l'association Traverses. Ainsi, un peintre, un sculpteur et une plasticienne sont au centre de l'exposition qui se tient jusqu'au 13 octobre au Centre culturel, rue Gaubert à Sarlat.

Au rythme de deux expositions par an, le Centre culturel et l'association Traverses ont, depuis le début de l'année, initié un partenariat actif. L'objectif est de mettre en situation professionnelle, par le biais d'expositions notamment, les artistes locaux accompagnés par l'association.

Cette exposition de rentrée, placée sous le signe du métissage, voit se côtoyer des univers artistiques singuliers. Ainsi, les œuvres chatoyantes et jazzy du peintre Bruno Martins dialogueront avec les sculptures de Jean-Pierre Tauzia, inspirées par la nature, et les réalisations de la plasticienne Brigitte Gouin qui privilégient une vision ethnique et poétique du monde.

## YOGA

Etirements profonds, libération des tensions, respirations, détente. Un moment pour se retrouver, s'apaiser et se détendre. Redonner au corps vitalité, force et souplesse.

Deux premiers cours d'essai gratuits.

Les cours du matin sont doux... adaptés aux personnes pouvant avoir des douleurs articulaires ou souhaitant travailler en douceur. Les cours du soir sont plus dynamiques et adaptés pour des personnes actives.

Reprise des cours le lundi 14 septembre

**SARLAT-LA CANÉDA**  
mardi de 10 h 30 à 11 h 50  
mardi de 19 h à 20 h 20

**CARSAC-AILLAC**  
lundi de 18 h 40 à 20 h

**SOULLAC**  
mercredi de 10 h 30 à 11 h 50

**SALIGNAC-EYVIGUES**  
mercredi de 19 h à 20 h 20

**GOURDON**  
Joindre la MJC au 05 65 41 11 65

**SAINT-JULIEN-DE-LAMPON**  
vendredi de 10 h 30 à 11 h 50  
vendredi de 18 h 30 à 19 h 50

Relaxation et méditation : un samedi par mois à 10 h 30 à St-Julien-de-Lampton

Plus d'informations au 06 09 83 25 43 ou [www.etsionprenaitletemps.asso.fr](http://www.etsionprenaitletemps.asso.fr)

Association Et si on prenait le temps  
**Aleth DEHAN**  
diplômée de la Fédération française de yoga traditionnel

## Entr'aide mamans

L'association Entr'aide mamans a repris sa permanence du jeudi de 14 h 30 à 16 h au local, situé avenue Brossard à Sarlat, route de l'hôpital.

Elle y accueille toutes les mamans de bébés de 0 à 2 ans ainsi que les futures mamans pour un soutien moral ou matériel : prêt gratuit de livres, de matériel et de vêtements, sous caution.

L'association est soutenue financièrement par la municipalité de Sarlat, le conseil général de

la Dordogne et la DDASS dans le cadre du Reapp. N'hésitez donc pas à rejoindre cette chaîne de solidarité entre mères.

D'autre part, si vous êtes une mère ou une grand-mère désireuse de rencontrer d'autres mères, en donnant un coup de main à l'association, votre aide, petite ou grande, sera la bienvenue...

Pour tout renseignement vous pouvez appeler au 05 53 59 63 06, 7 jours sur 7, de 9 h à 22 h.

## 1, 2, 3... Soleil

Vous vous sentez un peu seul ou seule avec votre bébé ? Pensez à 1, 2, 3, Soleil...

Cette structure municipale est ouverte le mardi de 15 h à 18 h, le

jeudi de 15 h à 19 h et le vendredi de 9 h à 12 h.

Pour tout renseignement, contactez Claire Ducasse, téléphone : 05 53 30 29 81.

## Secours catholique

**Goûter des aînés** — Il aura lieu le mercredi 16 septembre à partir de 14 h au local, 16 bis, rue Jean-Jaurès à Sarlat.

**Reprise de l'atelier création** — Ouvert à tous, il fonctionne tous les vendredis à partir de 14 h. Premier rendez-vous le 11 septembre.

## English corner

The English corner is a weekly column for those English speakers who reside in or visit the Sarladais. Any comments, suggestions, stories or queries are most welcome : [petergooch@orange.fr](mailto:petergooch@orange.fr)

### Mad dogs and... Saint-Cybranet

It would seem that for some time now, tensions have been rising in the little village of Saint-Cybranet that began after some chickens had been killed. However, as the summer progressed, these attacks got worse, with goats and sheep now becoming the targets, with one farmer losing as many as seven sheep as a result of two attacks, despite the flock being kept inside barbed wire fences. All were killed the same way, by being savagely attacked in the throat. One farmer did manage to photograph some of the dogs, and the pictures have now been handed to the gendarmerie at Domme. It would seem that all the dogs have owners, and wear collars, being harmless individually, but when they assemble at night they become a genuine menace. As a result many farmers have moved their herds to other areas, with one expressing the point of view of many : " It is a shame that these animals disappear from our hillsides purely due to the carelessness of some dog owners, who let their animals roam at will ". For her part, Saint-Cybranet mayoress Claudine Farfal has issued edicts demanding that dog owners take better care of their animals and ensure they are kept under control at all times.

### A star on the horizon ?

Ever since award-winning chef Roland Mazère announced his retirement from the Centenaire in Les Eyzies, the town that dates from the dawn of history has been sadly lacking any real distinctions in the Michelin Red Guide. That may all be about to change with the arrival of Eric Jung at the Les Glycines Hotel. The former head of the kitchens at such elite establishments as Taillevent in Paris, or the Hotel Martinez in Cannes, or more locally the Vieux Logis in Trémolat, Bellerive Manor in Le Buisson-de-Cadoux and the Esplanade at Domme, has now settled in Les Eyzies much to the delight of Pascal and Laurence Lombard, who, after running their hotel for ten years, and carrying out numerous renovations, are now hoping for the ultimate accolade from the Red Book.

### A genuine success

Despite the current financial crisis, nothing appeared to affect the recent Antiques Fair in Sarlat that was held inside the Culture Centre over last weekend. According to organiser Jean-Luc Feyt, attendance was up on last year, attaining the not inconsiderable figure of 1,500, with forty exhibitors. The latest Fair has been such a success that Mr Feyt is considering launching another fair in the Centre at the start of next year, but that depends on the dates available. This will become clearer this coming Friday (September 11), when the Cultural Centre will hold a special presentation of the upcoming attractions for the 2009/2010 season.

### Coming attractions

The Rex Cinema in Sarlat seems set to become one of the centres of activity over the next few weeks, due to two main events : a three-day conference on Water and Health directed by Dr Thierry Jansen, and the start of a new season of operas televised live in HD from the Metropolitan Opera of New York, both of which will take place

next month. This week the Rex is showing the new Johnny Depp film *Public Enemies* in its original version. The week also marks the last of the films in the original Spanish that have been a part of a summer retrospective on the work of Pedro Almodóvar with the showing of *Live Flesh*. For more information, call 0 892 68 69 24 or send an e-mail to the address at the top of this column to receive a regular weekly newsletter detailing events at the Rex.

## Expositions



Patrick Delaunay expose ses nouveaux travaux à la galerie La Boétie jusqu'au 19 septembre.

Nus masculins, portraits du peintre Francis Bacon, figures du jazz.

Avis aux amateurs de peinture puissante.



Jusqu'au 21 septembre, la galerie Maleville à Sarlat accueille les œuvres tissées de la jeune créatrice Katja Wentz.

L'artiste joue à merveille des couleurs et des nuances de la soie dans la confection de tentures inspirées de mandalas de tradition hindoue ou bouddhiste.

" Un mandala, confie l'artiste, est composé de formes géométriques incluses dans une composition circulaire. Il concentre les énergies d'un lieu, un peu comme le feng shui qui agit en catalyseur et sert de support à la méditation ".

## Journée forestière à Belvès

Construire sa maison en bois



Maison en rondins de bois

(Photo Bernard Malhache)

La Journée forestière du Sud Dordogne se tiendra le samedi 12 septembre en plein air de 9 h à 17 h au carrefour de la route de Monpazier et de Beaumont-du-Périgord.

C'est une des plus grandes manifestations de ce type organisée tous les deux ans par l'association du Comice agricole et forestier du canton de Belvès, l'antenne départementale du Centre régional de propriété forestière d'Aquitaine et l'antenne Périgord Noir de la chambre d'agriculture.

L'objectif est de rassembler les professionnels de la filière bois autour de démonstrations du travail des forestiers en situation grandeur nature ; d'expositions et de rencontres professionnelles (assemblée générale de l'interprofession Interbois le matin, salle de Larzac) ; d'animations autour de l'utilisation traditionnelle ou innovante du bois. Mais elle s'adresse également aux propriétaires forestiers et au grand public pour leur permettre de juger de l'évolution du travail en forêt avec les nouvelles techniques et la mécanisation ; de la spécificité d'un secteur vital pour l'économie rurale, de l'intérêt du bois dans la construction et l'ameublement.

### Programme.

**Construction bois** : réalisation en temps réel d'une borie en bois cordé (billons de bois empilés perpendiculairement au sens du mur), d'une charpente traditionnelle taillée et montée dans la journée, d'une construction en bois rond (fuste) à la tronçonneuse, d'un abri de jardin en bois local dont les clés seront remises le soir au Centre de loisirs de Belvès pour son futur potager pédagogique.

Le sciage d'une partie des bois se fera sur place grâce aux scieries mobiles.

**Sylviculture** : visite guidée d'une forêt voisine commentée par son propriétaire (parcours de cinq cents mètres) ; replantation d'une parcelle après intervention d'un broyeur forestier, d'une pelle mécanique équipée d'un croque-souche, d'une charrue forestière et d'un disque lourd mis au point spécialement pour la Dordogne ; taille douce par des grimpeurs élagueurs spécialisés ; pépiniéristes.

**Exploitation** : abatteuse ébrancheuse ; concours de débardage ; démonstration d'affûtage d'une tronçonneuse.

**Filière chauffage et piquets** : démonstration de mise en plaquettes avec un prototype développé par un entrepreneur local et par le matériel de la Cuma alimen-

tant les chaufferies de Belvès et de Cadoux ; coupe et fente de bois de chauffage avec un matériel combiné.

**Fabrication de meubles** : de l'ébénisterie d'art à la fabrication de meubles d'extérieur en bois rond issu des taillis de châtaignier.

Les enfants seront accueillis par le Centre de loisirs de Belvès qui leur proposera des animations liées à la forêt.

Expositions sur la construction bois, les paysages forestiers du Sud Dordogne...

Entrée gratuite.

Restauration sur place.

## Annonces légales

Avis est donné de la constitution d'une SARL présentant les caractéristiques suivantes.

**Forme** : société à responsabilité limitée.

**Dénomination** : SARL CAMUZET ROUVES.

**Siège social** : les 3 Chemins, 24590 Archignac.

**Objet** : activité de menuiserie, agencement de magasins, cuisines, salles de bain, charpente, études, construction maisons ossature bois, pose Placoplâtre, couverture, toutes branches se rattachant au travail du bois, vente abris bois.

**Durée** : 99 années.

**Capital** : 8 000 euros.

**Gérance** : Monsieur Gilles CAMUZET, demeurant les 3 Chemins, 24590 Archignac.

**Immatriculation** : au registre du commerce et des sociétés de Bergerac.

Pour avis.

**Association Anténa**  
Reprise mercredi 23 sept.  
des cours de DANSE  
classique et contemporaine  
Cours les mercredi et samedi  
de 14 h à 18 h 30  
le vendredi de 18 h 30 à 20 h  
selon l'âge et le niveau  
Réservations : 05 59 39 21 26  
05 53 29 55 62  
06 87 10 90 14  
Inscriptions  
dimanche 13 sept.  
au Jardin de la Sports  
sur place

## Aux Vitarelles à Castelnaud !

Centre de loisirs sans hébergement



Durant les deux mois de cet été, cent cinquante-cinq familles du canton de Domme ont placé leurs enfants aux Vitarelles. Ce centre de loisirs sans hébergement a connu un taux de fréquentation de 100 % en juillet mais seulement de 80 % en août en raison d'une épidémie de gastro-entérite.

Les enfants ont pu vivre de nombreuses expériences qui, n'en doutons pas, leur laisseront de bons souvenirs : bivouac, canoë, randonnées pédestre et à VTT, équitation, baptême à minimoto, visites du Village du Bourmat et des grottes de Domme, promenade en petit train, lancement de fusées à eau, fabrication et initiation au boomerang, visite de l'aérodrome

de Domme avec démonstration de modèles réduits télécommandés, sans oublier le Contaminator (jeu très apprécié par les enfants).

Ces derniers ont eu aussi l'occasion d'organiser une kermesse qui fut une grande réussite.

Le traditionnel repas des familles clôturant la fin de saison a connu un réel engouement. Le méchoui a régalé une centaine de personnes qui ont été servies avec compétence par le groupe des explorateurs.

Germinal Peiro, président de la communauté de communes du canton de Domme, profita de l'occasion pour faire l'historique du centre de loisirs et en souligner le bon fonctionnement.

# Annonces légales

DÉPARTEMENT DE LA DORDOGNE  
COMMUNE DE  
SAINT-CRÉPIN-CARLUCET

## AVIS D'APPEL PUBLIC À LA CONCURRENCE

**Identification de l'organisme qui passe le marché :** commune de Saint-Crépin-Carlucet, le Bourg, 24590 Saint-Crépin-Carlucet.

**Objet du marché :** création d'un restaurant scolaire dans une ancienne grange, le Bourg, 24590 Saint-Crépin-Carlucet.

**Procédure :** procédure adaptée.

**Désignation des lots :**

- Lot n° 1 : VRD ;
- Lot n° 2 : étanchéité ;
- Lot n° 3 : gros œuvre ;
- Lot n° 4 : charpente bois ;
- Lot n° 5 : couverture ;
- Lot n° 6 : menuiserie aluminium, serrurerie ;
- Lot n° 7 : menuiserie bois ;
- Lot n° 8 : plâtrerie ;
- Lot n° 9 : plafonds suspendus ;
- Lot n° 10 : carrelage ;
- Lot n° 11 : peintures ;
- Lot n° 12 : plomberie, sanitaires ;
- Lot n° 13 : électricité, chauffage ;
- Lot n° 14 : cuisines de collectivités.

**Modalités d'attribution des marchés :** en marchés séparés à prix global forfaitaire.

Les candidats peuvent présenter une offre soit en qualité de candidats individuels, soit en qualité de membres d'un ou de plusieurs groupements solidaires. Ils ne peuvent donc pas cumuler les deux qualités pour un même lot.

**Délai d'exécution prévisionnel :** 32 semaines à partir de novembre 2009 (hors période de préparation).

**Montant prévisionnel des travaux :** 295 000 € HT.

**Justifications à produire par les candidats.** Article 45 du Code des marchés publics : déclaration du candidat (formulaire DC4 et DC5) ; déclaration sur l'honneur attestant que le candidat a satisfait aux obligations fiscales et sociales ; copie du ou des jugements prononcés si le candidat est en redressement judiciaire ; déclaration que le candidat n'a pas fait l'objet d'une interdiction de concourir ; déclaration sur l'honneur du candidat indiquant qu'il n'a pas fait l'objet, au cours des 5 dernières années, d'une condamnation inscrite au bulletin n° 2 du casier judiciaire pour les infractions visées aux articles L.324-9, L.324-10, L.341-6, L.125-1 et L.125-3 du Code du travail ; attestations d'assurances responsabilité civile et décennale en cours de validité ; moyens techniques et humains de l'entreprise ; références techniques et financières.

**Critères de jugement des offres :** offre la plus avantageuse appréciée en fonction des critères énoncés dans le règlement de consultation.

**Date limite de réception des offres :** selon modalités indiquées au règlement de consultation avant le mercredi 30 septembre 2009 à 16 h 30.

**Renseignements d'ordre administratif et technique :** SARL d'architecture COQ & LEFRANCO, 58, avenue Thiers, 24200 Sarlat, tél. 05 53 31 11 33, télécopie : 05 53 28 17 84, e-mail : COQLEFRANCO.ARCHI@wanadoo.fr

**Retrait des dossiers :** le dossier de consultation pourra être commandé gratuitement auprès de l'imprimerie BATAILLON à Sarlat, téléphone : 05 53 59 33 78, fax : 05 53 59 31 54.

**Date d'envoi à la publication :** 8 septembre 2009.

DÉPARTEMENT DE LA DORDOGNE  
COMMUNE DE  
SAINT-VINCENT-DE-COSSE

## AVIS D'APPEL D'OFFRES

**Nom et adresse officiels de l'organisme acheteur :** Saint-Vincent-de-Cosse.

**Correspondant :** Monsieur le Maire, le Bourg, 24220 Saint-Vincent-de-Cosse, tél. 05 53 29 52 88, télécopieur : 05 53 31 61 93. Courriel : [mairie.saintvincentdecosse@wanadoo.fr](mailto:mairie.saintvincentdecosse@wanadoo.fr)

**Objet du marché :** réfection hydraulique de la station de pompage du réseau d'adduction d'eau potable.

Type de marché de travaux : exécution.

Type de procédure : procédure adaptée.

**Lieu d'exécution :** le Bourg, 24220 Saint-Vincent-de-Cosse.

Des variantes seront-elles prises en compte : oui.

**Prestations divisées en lots :** non.

**L'avis implique un marché public.**

**Durée du marché ou délai d'exécution :** 1 mois à compter de la notification du marché.

Date prévisionnelle de commencement des travaux : 2 novembre 2009.

**Modalités essentielles de financement et de paiement et/ou références aux textes qui les réglementent :** financement sur budget d'eau potable ; paiement à 40 jours par virement administratif.

**Forme juridique que devra revêtir le groupement d'entrepreneurs, de fournisseurs ou de prestataires de services :** groupement solidaire.

**Langues pouvant être utilisées dans l'offre ou la candidature :** français.

**Unité monétaire utilisée :** l'euro.

**Justifications à produire quant aux qualités et capacités du candidat.** Imprimé Dc4 : lettre de candidature et d'habilitation du mandataire par ses cotraitants ; attestations sur l'honneur décrites dans les articles 43 à 47 du Code des marchés publics ; attestations d'assurance ; pouvoirs de la personne habilitée pour engager le candidat.

**Critères d'attribution.** Offre économiquement la plus avantageuse appréciée en fonction des critères énoncés ci-dessous avec leur pondération : prix (60 %) ; valeur technique (40 %).

**Date limite de réception des offres :** 26 septembre 2009 à 12 h.

**Délai minimum de validité des offres :** 90 jours à compter de la date limite de réception des offres.

**Numéro de référence attribué au marché par le pouvoir adjudicateur/l'entité adjudicatrice :** 09\_0510PA\_T\_02.

**Date d'envoi du présent avis à la publication :** 3 septembre 2009.

**Adresse auprès de laquelle des renseignements d'ordre administratif et technique peuvent être obtenus :** commune de Saint-Vincent-de-Cosse.

**Correspondant :** Monsieur CHAUMEL, le Bourg, 24220 Saint-Vincent-de-Cosse, téléphone : 05 53 29 52 88, télécopieur : 05 53 31 61 93.

**Adresse auprès de laquelle les documents peuvent être obtenus :** commune de Saint-Vincent-de-Cosse.

**Correspondant :** Monsieur CHAUMEL, le Bourg, 24220 Saint-Vincent-de-Cosse, téléphone : 05 53 29 52 88, télécopieur : 05 53 31 61 93.

**Instance chargée des procédures de recours :** tribunal administratif, 9, rue Tastet, 33000 Bordeaux.

**LES NUITS D'ÉTÉ !**  
**-25% sur la literie**

MEUBLES JOËL PÉRIÉ - SARLAT  
TÉL. 05 53 30 36 02

**Société civile professionnelle**  
**Philippe MAGIS**  
**et Jérôme COURT**  
**Notaires**  
24220 MEYRALS  
RCS Bergerac 328 339 502

## CHANGEMENT DE DÉNOMINATION CHANGEMENT DE GÉRANT

Aux termes de l'assemblée générale extraordinaire en date du 1<sup>er</sup> septembre 2009, les associés ont décidé ce qui suit :

**Ancienne dénomination :** Jean François MAGIS et Philippe MAGIS, notaires associés ;

**Nouvelle dénomination :** Philippe MAGIS et Jérôme COURT, notaires, associés d'une société civile professionnelle titulaire d'un office notarial.

Conformément aux dispositions de l'article 10 des statuts et suite à l'arrêté de la ministre d'État, garde des Sceaux, ministre de la Justice et des Libertés, en date du 7 juillet 2009, publié au Journal officiel du 17 juillet 2009, le retrait de Maître Jean François MAGIS met fin à ses fonctions de gérant et Maître Jérôme COURT exerce les fonctions de gérant à compter du 21 juillet 2009.

Les formalités seront effectuées au greffe du tribunal de commerce de Bergerac.

Pour avis.

**SCI DE LA VERGNOLE**  
**Société civile**  
**au capital de 762,25 €**

**Siège social :**  
**Cénac-et-Saint-Julien (24250)**  
**le Bourg**  
377 745 088 RCS Bergerac

## TRANSFERT DE SIÈGE SOCIAL

Aux termes de l'assemblée générale extraordinaire en date du 14 août 2009, les associés ont décidé de transférer le siège social de la société de la manière suivante :

**Ancien siège social :** Domme (24250), la Vergnole.

**Nouveau siège social :** Cénac-et-Saint-Julien (24250), le Bourg.

Les formalités seront effectuées au greffe du tribunal de commerce de Bergerac.

Pour avis.

Signé : **Maître Jérôme COURT, notaire à Meyrals (24220).**

**Société civile professionnelle**  
**Philippe LAURENT**  
**Sandra OUDOT**  
**Notaires associés**  
99, avenue de Selves  
24200 Sarlat-La Canéda

**SOCIÉTÉ CIVILE IMMOBILIÈRE**  
**LABIGNE FLEHELLES**  
**LA FRANQUIE**

au capital de 89 030,23 €

**Siège social :**  
**la Franquie - 24250 Bouzic**

N° Siren 383 084 100 RCS Bergerac

## AVIS D'AUGMENTATION DE CAPITAL SOCIAL ET DE CHANGEMENT DE GÉRANT

Aux termes d'un acte reçu par Maître Philippe LAURENT, notaire associé à Sarlat-La Canéda, 99, avenue de Selves, le 6 août 2009, les associés de la SOCIÉTÉ CIVILE IMMOBILIÈRE LABIGNE FLEHELLES LA FRANQUIE ont décidé :

- d'augmenter le capital, qui était de 89 030,23 euros, pour le porter à cent onze mille cent trente-cinq euros et quarante-huit cents (11 135,48 euros), au moyen d'un apport immobilier, savoir par Madame Roselyne Marie Laure Marguerite Thérèse FLEHELLES, retraitée, demeurant à Bouzic (24250), la Franquie, veuve non remariée de Monsieur Philippe Pierre Marie LABIGNE, Monsieur Benoît Pierre Marie Daniel LABIGNE, consultant, époux de Madame Brigitte Françoise LE TRON, demeurant à Mont-Saint-Aignan (76130), 36, rue du Coteau, Monsieur Christophe Pierre Marie LABIGNE, sinobiologue, demeurant à Saint-Bauzille-de-Montmel (34160), 23, chemin des Barandons, Monsieur Laurent André Charles Marie LABIGNE, ingénieur commercial, demeurant à Paris (75018), 7 ter, rue Christiani, Madame Florence Chantal Marie Laure LABIGNE, directrice de communication, épouse de Monsieur Thierry Jean Luc PELEAU, demeurant à Blandy (77115), 22, rue Saint-Martin, d'un terrain sis à Bouzic (24250), la Franquie, cadastré section AB n° 35 et 452 pour une contenance totale de 3 532 m<sup>2</sup>, pour une valeur de dix-sept mille soixante-quatorze euros et quarante cents (17 074,40 euros) ; par Madame Roselyne FLEHELLES, susnommée, d'un terrain sis à Campagnac-lès-Quercy (24550), Peyrebrune, cadastré section AI n° 202 et 209 pour une contenance totale de 8 805 m<sup>2</sup>, pour une valeur de cinq mille trente euros et quatre-vingt-cinq cents (5 030,85 euros) ;

- de nommer comme unique gérant sans limitation de durée, à compter du 7 septembre 2001, Madame Roselyne FLEHELLES, veuve de Monsieur LABIGNE, susnommée, en remplacement de Monsieur Philippe LABIGNE, décédé.

Les modifications statutaires seront publiées au registre du commerce et des sociétés de Bergerac.

Pour avis.

Signé : **Maître Philippe LAURENT, notaire.**

DÉPARTEMENT DE LA DORDOGNE  
SYNDICAT MIXTE D'AMÉNAGEMENT  
RURAL DE LA MOYENNE VALLÉE  
DE LA VÈZÈRE

## MARCHÉ PUBLIC AVIS D'APPEL À LA CONCURRENCE

Construction  
de deux haltes nautiques

**Organisme.**

- **Maîtrise d'ouvrage :** Syndicat mixte d'aménagement rural de la moyenne vallée de la Vézère, mairie, 24290 Montignac, tél. 05 53 51 72 14.

- **Maîtrise d'œuvre :** architectes.

Jean-Pierre RODRIGUES, rue Kléber, 24290 Montignac, téléphone : 05 53 50 63 48 ;

Atelier ARCADIE, 225, rue Georges-Bonnac, 33000 Bordeaux, téléphone : 05 56 52 18 96.

**Procédure de passation du marché :** procédure adaptée en application de l'article 28 du Code des marchés publics.

**Objet du marché :** aménagement de deux haltes nautiques sur les communes de Tursac et de Saint-Léon-sur-Vézère.

**Début des travaux :** mi-octobre, période d'étiage favorable.

**Définition des lots :** les travaux sont divisés en 6 lots.

Lot n° 1 : gros œuvre ;

Lot n° 2 : serrurerie ;

Lot n° 3 : plomberie, sanitaire ;

Lot n° 4 : VRD ;

Lot n° 5 : espaces verts ;

Lot n° 6 : renforcement des berges.

**Obtention du dossier :** le dossier de consultation est à retirer gratuitement et par écrit ou par fax à Copiplan 24, 23, rue Victoc-Hugo, 24000 Périgueux.

**Date limite de réception des offres :** le vendredi 2 octobre 2009 à 17 heures.

**Adresse envoi de la candidature :** Syndicat vallée Vézère, mairie, 24290 Montignac.

## VIKTORIA - VASSEUR

**Société à responsabilité limitée**  
**au capital de 50 000 euros**

**Siège social :**  
**24220 Vézac (Dordogne)**  
487 466 005 RCS Bergerac

Par délibération du 1<sup>er</sup> septembre 2009, l'assemblée générale extraordinaire a décidé de transférer le siège social, à compter de ce même jour, de Vézac (Dordogne) au 15, rue Montels-L'Eglise, ZI Puech Radier, 34970 Lattes, et de modifier en conséquence l'article 4 des statuts.

**Ancienne mention :** siège social, Vézac (Dordogne).

**Nouvelle mention :** siège social, 15, rue Montels-L'Eglise, ZI Puech Radier, 34970 Lattes.

Dépôt légal au greffe du tribunal de commerce de Bergerac.

Pour avis.

Signé : **le représentant légal.**

## Club de loisirs du Colombier

Les adhérents sont informés que les séances de gymnastique, qui se déroulent de 17 h 30 à 18 h 30, reprendront le mercredi 23 septembre à la salle du Pignol.

## Sarlat magazine

Il est disponible en mairie et dans les lieux publics, il est aussi téléchargeable sur le site Internet [www.sarlat.fr](http://www.sarlat.fr)

## Canton de Sarlat

## Sarlat

## REMERCIEMENTS



Bernard et Nanou, Carole et Loïc, Hugo et Thomas, vous remercient chaleureusement des marques de sympathie que vous leur avez témoignées lors du décès de

**Madame Odette ARNOUL**

leur mère, grand-mère et arrière-grand-mère.

Il est interdit de chasser sur les terres, y compris bois et taillis, de M. Joël JEAN à Cap de Couge, les Presses, à Sarlat. Merci.

## Temniac

## Amicale laïque

Une nouvelle année scolaire débute, il est donc grand temps de faire le bilan de celle écoulée. L'association tiendra son assemblée générale le vendredi 25 septembre à 19 h 30 à l'école.

La présence du plus grand nombre, et plus particulièrement celle des parents des enfants scolarisés à Temniac, est souhaitée. La pérennité de l'association en dépend.

Apéritif dînatoire en fin de réunion.

## Beynac et-Cazenac

## Amicale laïque

L'association vous convie à son assemblée générale le mardi 29 septembre à partir de 18 h 30 à la salle polyvalente.

Ordre du jour : bilans moral et financier, renouvellement du bureau, projets 2009/2010.

La séance se terminera par le pot de l'amitié.

## La Roque Gageac

## Soirée tapas

L'Amicale laïque organise une soirée tapas le samedi 19 septembre à 19 h 30 au foyer Fernand-Valette.

Au menu : assiette de tapas (verrines, beignets d'encornets, tortillas, etc.), parmentier laroquois, salade, fromage, pastis aux mirabelles, café.

Le prix est fixé à 16 € pour les adultes (vin compris) et à 6 € pour les enfants âgés de 8 à 12 ans.

Inscriptions : 05 53 29 54 14 ou 06 70 81 63 36.

## Marquay

## Réouverture de classe !

L'équipe enseignante du regroupement pédagogique intercommunal (RPI) Marquay/Tamniès est heureuse de voir revivre la classe qui a été fermée il y a six ans.

Depuis quatre ans, les effectifs ont augmenté peu à peu, jusqu'à atteindre 82 inscrits en 2008 où l'on aurait déjà pu prétendre à un poste d'enseignant supplémentaire. Grâce à la mobilisation générale – instituteurs, maires des deux communes, conseillers généraux, délégués de parents, parents, bénévoles des associations des villages, habitants des deux communes sans lien direct avec l'école, propriétaires qui ont joué le jeu en privilégiant les familles –, les conditions de travail sont meilleures cette année pour les écoliers ainsi que pour tous ceux qui les encadrent tout au long de la journée, employés communaux compris.

La bienvenue est souhaitée aux nouvelles familles qui ont aussi participé à cette réouverture.

Au nom des élèves du RPI, l'équipe enseignante remercie encore toutes ces bonnes volontés qui ont œuvré pour les écoles.

## Chasse

L'Amicale des chasseurs se réunira le vendredi 11 septembre à 19 h à la nouvelle cabane.

Ordre du jour : distribution des bracelets chevreuil, bilan de l'année 2008/2009, questions diverses.

Un repas sera servi à l'issue de la réunion. Au menu : soupe, hors-d'œuvre, foie de sanglier, pommes de terre à la Sarladaise.

## Proissans

M. ROL rappelle que la chasse est interdite sur la propriété de la SCI Vaurizeau à Proissans. Merci à tous d'en prendre bonne note.

## Chasse

La société de chasse communale a tenu son assemblée générale le 6 août.

Le prix des cartes est fixé à 35 € pour les chasseurs de la commune et à 50 € pour les chasseurs des communes limitrophes.

Elles sont disponibles chez Loïc Lafon et Jean-François Chapoulie.

Un lâcher de perdreaux sera effectué le jour de l'ouverture et durant le mois d'octobre.

Des faisans seront également lâchés en novembre et en décembre.

La chasse aux canards est ouverte uniquement les dimanches et jours fériés de novembre à décembre. Prélèvement maximum de deux pièces par jour et par chasseur.

## Après la fête

La traditionnelle fête votive s'est déroulée les 5 et 6 septembre sous un beau soleil.

Le vide-greniers fut l'un des moments forts du dimanche. Le rampeau a aussi connu un réel succès.

En soirée, le bal organisé dans la salle intergénérationnelle a clôturé le week-end.

## Tombola.

Ont remporté des bons d'achat Hélène Wakx, Yves Guichaoua, Jacques Demassy, Jacqueline Mespoulhes, Paulette Brugue.

## Saint-André-Allas

## activités de l'Amicale laïque

**Ping-pong** — Tu as la raquette qui te démange, tu as plus de 7 ans, viens donc découvrir ce sport.

A partir du 23 septembre, Cristelle et Christophe t'accueilleront tous les mercredis de 16 h 30 à 18 h.

Des cours pour adultes seront également dispensés le mercredi à partir de 20 h 30.

**Théâtre** — Envie de jouer la comédie, de goûter à l'art de la scène, rejoignez la section théâtre qui ouvrira le vendredi 18 septembre.

Séances à 19 h pour les enfants, à 20 h pour les adolescents et à 21 h pour les adultes.

**Gymnastique** — Détente et assouplissement, l'entretien du corps est à l'honneur !

Rendez-vous tous les jeudis à partir du 17 septembre à 19 h 30 à la salle des fêtes.

Pour participer à ces ateliers, vous devez être en possession de la carte de l'Amicale laïque (7 €).

D'autres sections vont reprendre, les dates vous seront communiquées en temps voulu.

## Carnet bleu

Baptiste est arrivé le 22 août au hameau de la Boyne.

Le conseil municipal présente ses félicitations à Stéphanie Composieux et Olivier Bonnet et ses meilleurs vœux au nouveau-né.

## Tamniès

## Cours de rock and roll

La section du Foyer rural a repris son activité danse.

Venez danser et vous amuser, seul ou en couple. Depuis 2002, cette section donne des cours dans le Sarladais, les seuls du genre entre Paris et Marseille. LeRoc est un type de rock and roll en huit temps.

Au programme : cours hebdomadaires, soirées mensuelles, bal

rock and roll annuel, sorties à Lille, Marseille et Londres.

Les débutants sont les bienvenus toute l'année.

Pour un complément d'information, contactez Michèle ou Jérémy au 05 53 28 20 48 ou rejoignez le groupe à la salle des fêtes le vendredi à partir de 20 h.

## Randonnée-trail des Picadis une activité à développer



Marie-Christine Brusquand et Julien Beauvais

(Photo P. Fock)

“ C'est un parcours très dur mais très beau, très varié. On en a ch... mais on est heureux de le faire, et puis chapeau pour l'accueil et l'organisation ”.

Jean-Claude Girardot, président de l'Ufolep, et Francis Ardouin, trésorier de l'Ufolep Aquitaine, louaient eux aussi le travail accompli par les bénévoles.

“ Ce travail mérite davantage de compétiteurs, soulignait Francis Ardouin. Au niveau de l'Aquitaine, nous allons créer un Challenge qui se disputera sur trois départements, le Lot-et-Garonne, la Gironde et la Dordogne, je vais proposer Tamniès comme épreuve pour notre département ”.

Jean-Claude Girardot insista sur le fait que cette journée réunissait détente, culture et gastronomie dans un bel esprit coopératif : “ Félicitations au Foyer rural, au Comité des fêtes et à l'Association des chasseurs qui unissent leurs efforts pour proposer une journée complète, car outre la compétition on pouvait découvrir le petit patrimoine local et déguster les produits du terroir à travers une sympathique balade ”. Et de conclure : “ Et pour finir on peut déjeuner. Bravo à tous ! ”.

Julien Beauvais (45 min 36 s) et Marie-Christine Brusquand (59 min 12 s) terminent premiers dans leur catégorie respective.

## Sainte-Nathalène

**RESTAURANT L'ESCALE**  
 ANCIENNEMENT L'EMBUSCADE  
 SAINTE-NATHALÈNE  
 Samedi 19 sept. **15 €**  
 SOIRÉE 1/4 de vin compris  
**MOULES/FRITES**  
 Potage - Moules/frites - Dessert  
 Réservations :  
**05 53 59 22 18**

**DANCING de MAILLAC**  
 2 km de Ste-Nathalène - 6 km de Sarlat  
 Dimanche 13 septembre à 15 h  
**THÉ DANSANT**  
 animé par  
**AMBIANCE MUSETTE et VARIÉTÉS DJ**  
 Ambiance assurée  
 Organisé par l'association Les Amis de Maillac  
 Réservations au **05 53 59 22 80**

## Appel aux bénévoles pour l'aide aux devoirs

A l'initiative de l'accueil périscolaire et de la mairie, la commune souhaite organiser, comme l'année précédente, une aide aux devoirs pour les enfants de l'école primaire du regroupement pédagogique intercommunal Saint-Vincent-Le Paluel/Sainte-Nathalène/Prats-de-Carlux qui fréquentent l'accueil périscolaire après l'école.

Cette aide aux devoirs sera proposée deux fois par semaine

de 17 h 15 à 18 h et concernera les écoliers des classes de CE1, CE2, CM1 et CM2. Les jours restent à définir.

Pour que ce service puisse fonctionner, il est indispensable que des personnes disponibles et bénévoles puissent intégrer l'équipe en place.

Contactez la mairie, téléphone : 05 53 59 01 38, ou Virginie Van Roy, tél. 05 53 29 34 39.

## Canton de Sarlat

### Saint-Vincent Le Paluel

L'élevage de Labradors Sarladais, situé au lieu-dit Bras-de-l'Homme, demande à M. Alain LALANDE de tenir ses ânes dans leurs enclos afin d'éviter les désagréments de ces derniers mois : démolition des clôtures, nuisances sonores de jour comme de nuit. Les ânes viennent en effet boire au travers des clôtures dans les abreuvoirs des chiens, ce qui entraîne les aboiements de ces derniers. Une plainte à la gendarmerie sera déposée si aucune entente n'est possible.

## Vitrac

### Amicale laïque

L'association tiendra son assemblée générale le vendredi 2 octobre à 18 h 30 à la salle de Bastié.

### De nouveau salué en Avignon

"Mettre en scène un texte c'est d'abord le choisir. Une évidence certes, mais probablement un choix cornélien pour qui écrit aussi. Et magnifiquement, de surcroît. Patrick Roldez, qui présentait le bouleversant "Deuxième Homme" au Théâtre de la Condition des Soies l'an passé, revient hanter les esprits avec un travail réalisé autour du texte d'un autre. Ce sera "Oleanna" de David Mamet, huis-clos intense et troublant..."

C'est par ces mots que le magazine de référence Rueduthéâtre faisait sa une du 23 juillet et commençait à relater le retour du Théâtre de l'eau qui dort... en Avignon. Et, sous la plume de la journaliste Aurélie Hillaire, de le désigner, pour la deuxième année de suite, "Coup de cœur".

Après une écriture l'an dernier, la compagnie périgourdine défendait donc, cette fois-ci, "Oleanna", un texte que les Sarladais connaissent bien pour l'avoir découvert lors de sa création dans le cadre de la communauté de communes du Périgord Noir (CCPN) puis au Festival des Jeux du Théâtre de Sarlat.

A l'instar de Rueduthéâtre, la presse spécialisée a unanimement salué ce travail : "Un spectacle de grande qualité" pour Les Trois Coups ; "Deux comédiens d'exception magnifiquement mis en scène" pour Froggy's Delight ; "Théâtralement parfait" pour le site Revue-spectacle.com. Lors d'une précédente série au Lucernaire, le quotidien Le Parisien avait déjà évoqué un "thriller psychologique d'une rare intensité dramatique"...

Autant d'éloges qui ne peuvent que rejaillir sur ceux qui soutiennent la jeune compagnie, et, en premier lieu, la CCPN. En choisissant d'accompagner des créations nées sur son sol avant d'être reconnues ailleurs, et en impulsant, autour de ces créations, des actions de formation qui sensibilisent notamment les plus jeunes, la CCPN continue de prouver que la culture n'est pas réservée à quelques-uns.

## Carlux

### Amicale laïque

L'association La Fourmi propose des cours de danses et de percussions africaines à la salle des fêtes.

**Danses africaines** : reprise des cours avec Stéphanie Laurent le mardi 15 septembre à 20 h pour les adultes, et le mercredi 16 à 14 h 30 pour les adolescents et à 16 h 30 pour les enfants scolarisés en primaire (dès 6 ans).

Les séances sont dispensées toutes les semaines, sauf durant les vacances scolaires.

**Percussions africaines** : Joël Bardou présentera le programme de l'année : changement d'objectifs, création d'un répertoire, nouvelle dynamique, etc.

Rendez-vous le mercredi 16 à 14 h.

Les cours auront lieu tous les quinze jours, hormis les vacances scolaires.

Renseignements et inscriptions sur place.

Premier cours sans engagement.

Contact (après 18 h) : N. Bouysonnie, tél. 05 53 29 82 62, ou V. Bourgis, tél. 05 53 31 91 46.

## Carsac-Aillac

### SERVICE RELIGIEUX

Une messe de quinzaine sera célébrée le dimanche 13 septembre à 9 h 30 en l'église de Carsac à la mémoire de

Madame Jeanne DURAND

### SERVICE RELIGIEUX

Une messe sera dite par l'abbé Zanette le dimanche 20 septembre à 11 h en l'église de Carsac-Aillac pour l'anniversaire de



Fabrice NEYRAT

Il aurait eu 36 ans.

## Canton de Carlux

## Prats-de-Carlux

### Une rentrée exceptionnelle



C'est avec impatience que les enfants du regroupement pédagogique intercommunal de Prats-de-Carlux/Sainte-Nathalène/Saint-Vincent-Le Paluel, accompagnés de leurs parents, attendaient l'ouverture des portes de leur école.

Ils avaient hâte de prendre possession des lieux après une année de travaux pour la construction d'une classe supplémentaire,

travaux achevés le 31 août. Initiée par la précédente équipe municipale, concrétisée par celle en place, cette troisième classe permet d'accueillir les élèves dans des conditions optimales. Cette réalisation a été par ailleurs l'occasion de mettre l'ensemble de l'école aux normes de sécurité actuelles et de rendre les bâtiments accessibles aux personnes à mobilité réduite.

68 enfants se répartissent dans trois classes, de la grande section de maternelle au CM1. L'effectif 2009 est en progression et nous espérons qu'il se maintiendra à ce niveau car le dynamisme de notre village est étroitement lié à la vie de notre école.

Nous souhaitons une excellente année scolaire à tous les écoliers, aux enseignants et au personnel communal qui les encadrent.

Le conseil municipal

Il est interdit de chasser et de passer sur la propriété de M. Serge COUDERC la Garrigue Basse Prats-de-Carlux.

### Mariage et générosité

L'Amicale laïque et la municipalité remercient Maylis Olympie et Benjamin Meymat ainsi que leurs familles qui ont fait un don lors de leur union scellée le 29 août.

Maylis est l'arrière-petite-fille de M. Cérou, ancien maire de la commune.

Tous nos vœux de bonheur aux jeunes mariés.

## Saint-Julien de-Lampon

### SAINT-JULIEN-DE-LAMPON Salle des fêtes

▲ GYMNASTIQUE  
Les lundis et mercredis  
de 18 h 30 à 19 h 30  
Reprise des cours le 14 sept.

▲ KARATÉ  
Cours pour les enfants (7/12 ans)  
assurés par le club de  
Karaté do Le Samouraï de Sarlat  
les mercredis de 17 h à 18 h 15

## Peyrillac-et-Millac

### Autour de l'église de Millac



Belle effervescence autour de l'église de Millac ce 24 août. L'association Les Amis de nos églises avait entrepris de remettre à l'honneur la fête de la Saint-Barthélemy, patron de l'église, et d'attirer l'attention du public sur le patrimoine qu'elle représente.

Outre la beauté de sa construction et ses anciennes pierres sculptées dans les murs, un certain nombre de sondages intérieurs ont mis en évidence la présence d'anciennes peintures murales qui restent encore à découvrir.

En invitant Téo, fresquiste, et Léo, photographe, à présenter leurs travaux de recherches, tant picturales qu'historiques, c'était attirer un public enthousiaste dans la salle des fêtes de Peyrillac. Là, Téo avait déjà accroché une vingtaine de fresques, reconstitutions interprétées de peintures partiellement effacées de nos églises romanes locales. Elle fit sur place la démonstration de son art en réalisant aussitôt un motif provenant du prieuré de Redon-Espic, récemment restauré. Le public fut très intéressé.

## Canton de Carlux

### Saint-Julien de-Lampon

#### SERVICE RELIGIEUX

Raoul CHASSAING  
14/09/2000 - 14/09/2009



Rien n'a changé depuis ton brusque départ. Tu me manques beaucoup, mais il me reste les souvenirs merveilleux des moments passés avec toi.

Le 29 janvier maman est venue te rejoindre, vous êtes enfin réunis. Nous vous aimons très fort.

Ta fille et toute ta famille

Une messe sera célébrée le dimanche 13 septembre à 11 h en la cathédrale de Sarlat.

### une réunion pour la gravière

L'association Sauvons la rivière Espérance tiendra une réunion publique d'information le vendredi 11 septembre à 18 h 30 à la salle de la mairie.

Ordre du jour : arrêt du projet d'extension de la gravière ; réhabilitation du site après l'arrêt de l'exploitation en date du 12 mars 2009 ; perspectives environnementales ; étude d'un projet associatif global sur la vallée.

La réunion se terminera par le verre de l'amitié.

#### REMERCIEMENTS

M. Jean-Claude FÉLIX, son époux ; Mme Henriette LAFLAQUIÈRE, sa maman, et Maurice, son beau-père ; Stéphanie FÉLIX, sa fille, et son compagnon Jean-François ; Yannick FÉLIX, son fils, et sa compagne Patricia ; Cédrix FÉLIX, son fils, et sa compagne Carole ; M. et Mme Jacky HCENICKÉ, son beau-frère et sa belle-sœur ; ses petits-enfants Erick, Nicolas, Anthony, Phoebe, Benoît, Julien, Wilfried, Sandy, Célia, William et Marion ; parents et alliés, profondément sensibles et touchés par vos marques de sympathie et d'amitié que vous leur avez témoignées par vos envois de fleurs, vos messages et votre présence lors du décès de

Mauricette FÉLIX  
survenu dans sa 54<sup>e</sup> année

tiennent à vous en remercier.

Ils remercient également le maire de Saint-Julien-de-Lampon, l'adjoint au maire de Salviac, le personnel hospitalier de Gourdon, les infirmières pour leur dévouement et les soins prodigués à son domicile, le docteur Mazière et les pompes funèbres Vigier de Gourdon.

Rocbrune - 46340 SALVIAC  
Le Bourg  
24370 SAINT-JULIEN-DE-LAMPON

## Canton de Domme

### Domme

#### Conseil municipal du 18 août

Le procès-verbal de la réunion du 29 juin est adopté à l'unanimité.

**Voirie communale** — Pour l'année 2009, sont concernées les rues Paul-Reclus et du Léopard et les voies communales de Bard et de la Côte de Bord.

A l'unanimité, le conseil confie les travaux à la SA Garrigou pour un montant de 69 436,17 € TTC.

**Logement social** — Le choix des entreprises est reporté.

**Aménagement du bourg** — Les élus souhaitent traiter en priorité les secteurs suivants : la place de la Halle, la Grand'Rue, la Porte de la Combe. Pourraient être traités en option la Porte des Tours et les abords de l'église.

A l'unanimité, le maire est autorisé à engager une consultation d'architecte en vue d'assurer la maîtrise d'œuvre.

**Droit de préemption** — Le conseil décide d'exercer ce droit sur la parcelle cadastrée sous le numéro D-617 et de l'acquérir pour un prix de 15 000 €, montant demandé par la propriétaire.

**Budget 2009** — A l'unanimité, le conseil adopte les décisions modificatives suivantes : augmentation de crédits pour créer l'opération "aménagement bourg - espaces publics" ; virements de crédits pour achats de matériels ; virements de crédits pour achat de terrain nu.

**Pose de compteurs électriques** — Le raccordement du bureau de poste s'élève à 795,54 € TTC et celui de l'ancien centre de tri à 838,04 € TTC.

**Fenêtres de l'Hôtel du Gouverneur** — Concernant leur remplacement, le conseil adopte le devis de l'entreprise Atulam pour un montant de 10 207,02 € TTC et décide de solliciter l'aide financière de l'État par l'intermédiaire de la Drac Aquitaine.

**Personnel communal** — Le contrat de Bernard Castant sera prolongé de seize mois à partir du 1<sup>er</sup> novembre. Il sera employé à titre d'agent d'entretien et rémunéré sur la base du Smic.

**Projet de statue au monument aux Morts** — Le jury est composé de Bernadette Gounard, Philippe Rochas, Alain Bogaert, René Malbet, Yves Conan, Philippe Vrand, Jean Fageolles (président), André Montet, Gérald de Maleville, Yves Rouleau et Jean Lambert.

**Cimetière** — Le conseil adopte le devis complémentaire (198,54 € TTC) de la société Magnus concernant le logiciel de gestion.

**Don** — Jacques Dauprat a donné à la commune un engin de chantier de marque AUSA de type 150 DH. Le conseil le remercie.

**Climatisation de la salle de la Rode** — Le conseil adopte le contrat de maintenance de l'entreprise Atse Borde pour un montant annuel TTC de prestation de 574,08 €.

**Pandémie grippale** — Max Rives est désigné référent communal titulaire et Alain Bogaert référent communal suppléant.

**Stationnement** — En vue de la mise en place d'un dispositif afin de remédier au non-paiement des droits de stationnement par des personnes des administrations, des personnels de l'hôpital local, des personnels et gérants de commerces et de résidents de Domme, l'agent de surveillance de la voie publique établira, du 1<sup>er</sup> juin au 30 septembre de chaque année, un état journalier des contrevenants qui servira au calcul d'un droit de stationnement mensuel de 4 € par jour.

La présente délibération est applicable à partir du 1<sup>er</sup> septembre.

#### Point sur les travaux.

La réfection d'un mur d'enceinte au château du Roy a débuté.

La première tranche de réfection de la balustrade du belvédère démarrera en novembre.

Les agents communaux seront chargés de refaire la voirie de la promenade de la Barre.

Les travaux du logement social seront également entamés dans le courant de l'automne.

Concernant la Porte des Tours, l'entreprise Quélin SA a effectué des prélèvements. M. Giraudel, de la Drac Aquitaine, suit de près l'évolution de l'étude que M. Oudin doit réaliser.

**Aménagement du bourg** — Une réunion est organisée le 18 septembre avec les financeurs.

**Plan de prévention des risques naturels, mouvement de terrains (PPRN)** — Afin de procéder à la révision du PPRN, une enquête publique sera lancée à l'automne, au cours de laquelle seront recueillies les observations des personnes concernées.

**Plan de prévention des risques d'inondation (PPRI)** — Trente et une communes riveraines de la rivière Dordogne sont concernées, de Coux-et-Bigaroque à Cazoulès. La DDE est chargée d'instruire et d'élaborer le projet sur la base duquel les conseils municipaux seront consultés. Ce projet sera soumis à enquête publique puis approuvé par le préfet après d'éventuelles modifications.

**Parcelle A-301** — Compte tenu de l'élaboration actuelle d'un PPRI, le conseil reporte l'achat de ladite parcelle située aux Ans.

Le restaurant LA FLAMBÉE, tél. 05 53 29 14 36, et sa nouvelle équipe ont le plaisir de vous faire découvrir une cuisine du Sud-Ouest revisitée par leur chef. Laissez-vous séduire par son cadre unique surplombant les remparts de la bastide de Domme, Porte del Bos.

## Cénac-et Saint-Julien

#### Conseil municipal du 13 août

N. Mianes lit le compte rendu de la séance du jeudi 2 juillet.

Les travaux demandés par le Tennis-club ont été réalisés. Reste à ce dernier la mise en place d'un panneau donnant des renseignements sur le lieu de réservation des courts.

**Ecoles** — Les travaux à la nouvelle garderie, à l'école maternelle et à l'école primaire sont terminés.

**Tribunes** — Elles sont achevées. Cependant la réception ne pourra avoir lieu que si certains travaux liés à la sécurité autour du site sont effectués. Ces aménagements s'élèvent à 2 143 € et seront réalisés avant la date d'inauguration le dimanche 20 septembre, jour du premier match du championnat Cénac-Thouars.

**Carte communale** — Elle a été relancée en juin lors d'une réunion avec R. Jalès, S. Azam et Julie Pasquet. S. Azam précise que des erreurs sont à corriger, qu'il faut revoir la superposition avec la ZPPAUP et bien tenir compte des réseaux existants. La commission urbanisme se réunira prochainement.

Le conseil est d'accord pour un avenant de 1 650,48 € TTC (réunions supplémentaires au programme).

**Personnel communal** — Des modifications d'horaires ont été faites suite au départ à la retraite, le 1<sup>er</sup> septembre, de Jeanine Chabrié : Magalie Cluzel passe de 15 h à 35 h et Maud Provin de 16 h à 35 h ; Valérie Farin passe à 15 h hebdomadaires (2 h de ménage par jour et 400 h au camping).

**Permis de construire** — Le conseil accorde un permis de construire au lieu-dit Tourniers. Les Bâtiments de France ont donné un avis favorable, seule la DDE a émis un avis défavorable. Une délibération sera prise.

## Castelnaud-La Chapelle

### CASTELNAUD-LA CHAPELLE

#### 9<sup>e</sup> FOIRE PRIMÉE AUX BESTIAUX

Organisée par Les Vieilles Mécaniques du Céou et la municipalité

**Samedi 19 septembre**

REPAS TÊTE de VEAU TRIPES GÉANTES le midi **15 €**

Défilé d'animaux sur ring  
Démonstration de travaux agricoles à l'ancienne  
Matériel agricole et d'élevage  
Société avicole du Quercy-Périgord

**Dimanche 20 septembre**  
**VIDE-GRENIERS** Réservations **09 62 20 85 24**  
REPAS DE FOIRE - 15 € vin compris

## Canton de Domme

Cénac-et  
Saint-Julien

## Repas périgourdin

Dimanche 20 septembre à 12 h, l'US Cénac rugby organise un repas à la salle socioculturelle à l'occasion du match d'ouverture du championnat qui opposera Cénac à Thouars.

Au menu : entrée, plat, fromage, dessert. Le prix est fixé à 15 €, entrée au stade comprise.

A 11 h, les nouvelles tribunes seront inaugurées.

## Daglan

## Cours d'occitan

Selon un sondage relatif à la langue occitane effectué fin 2008 par le conseil régional d'Aquitaine dans l'ensemble de la région auprès de 6 000 personnes, le département de la Dordogne est celui où l'intérêt pour cette langue est le plus manifeste.

De cette étude sociolinguistique très fouillée (deux cent dix-neuf tableaux consultables sur le site Internet du conseil régional d'Aquitaine), il ressort notamment qu'une forte proportion de Périgourdiens souhaiteraient suivre des cours de formation ou de perfectionnement pour adultes en langue occitane.

Depuis quelques années, de tels cours existent dans le Sarladais. Tels ceux que l'association Las Bonas Lengas organise tous les lundis de 14 h à 16 h, de la mi-septembre à fin juin, à la salle des associations.

Ils sont gratuits en contrepartie de l'adhésion à l'association (20 € par an).

Pour se faire une idée, il est possible d'assister à quelques cours sans engagement.

Contact : Las Bonas Lengas, Sur la Font, 24250 Daglan, téléphone : 05 53 28 44 77.

Gymnastique  
volontaire

Les cours reprendront le jeudi 24 septembre de 18 h 30 à 19 h 30 dans la salle polyvalente.

Première séance gratuite.

Inscriptions sur place.

Florimont  
Gaumier

## REMERCIEMENTS

Mme Josette LAVAL, sa sœur ; ses neveux Alain et Christian ; ses petits-neveux Hélène et Vincent ; ses proches, très sensibles aux marques d'amitié témoignées lors du décès de

Robert BLANC

vous prie de trouver ici leurs sincères remerciements.

Moncalou  
24250 FLORIMONT-GAUMIER

## Nabirat

## Tous mobilisés

La menace de suppression d'une classe au sein du regroupement pédagogique intercommunal (RPI) de Nabirat/Saint-Martial-de-Nabirat soulève un vent de protestation unanime, tant au niveau des enseignants et des parents d'élèves que des élus locaux.

Il s'agirait là, si cette suppression était entérinée, d'une décision incompréhensible au regard même des chiffres.

Alors que le nombre d'enfants était de 77 (avec la toute petite section) en 2008, 2009 enregistre une progression de 8 % de l'effectif scolaire pour atteindre 83 élèves accueillis au sein du RPI. Et l'année 2010 devrait, selon des données sérieuses, connaître une augmentation supplémentaire, sachant d'ores et déjà que 10 enfants entrèrent en petite section alors que 7 quitteront le CM2.

Dans la perspective de la suppression d'une classe, l'école de Nabirat comptera 29 écoliers âgés entre 2 ans et demi et 6 ans répartis en quatre sections avec une seule enseignante et Saint-Martial-de-Nabirat avec 54 enfants répartis en deux classes comptant chacune trois niveaux pour deux institutrices.

Chacun a immédiatement compris que la qualité même de l'enseignement se trouverait détériorée par cette nouvelle situation et aurait pour conséquence la dégradation amorcée de la scolarité de nos enfants. Que se passera-t-il alors ? Rien moins que le désintérêt progressif des parents pour le RPI dans les années à venir avec une baisse continue de l'effectif scolaire – alors tout à fait prévisible ! –.

Cela est inacceptable.

Aussi, parents d'élèves, enseignants et élus sont-ils résolus à se mobiliser aussi longtemps qu'il le faudra pour faire entendre raison et défendre légitimement non seulement leur école primaire mais l'éducation de leurs enfants, et ce avec le soutien renouvelé de Germinal Peiro, député et lui-même enseignant de formation.

Comment admettre le démantèlement de la structure scolaire alors que les communes de Nabirat et de Saint-Martial-de-Nabirat ont investi plus de 400 000 € (avec le concours financier du département) dans l'aménagement et la mise aux normes de leur école ? Comment accepter la suppression d'un poste d'enseignant alors que les effectifs sont aujourd'hui à la hausse ? Comment accepter la dégradation de la qualité de l'enseignement pour la seule raison que nous sommes en milieu rural ?

L'égalité de tous devant les droits doit être maintenue et la formation scolaire de nos enfants préservée. Il en va de leur avenir.

La mobilisation ne cessera pas.

## Grolejac

## Club de l'amitié et du temps libre

Le club a repris ses activités. Elles sont ouvertes à tous chaque jeudi à partir de 14 h.

Venez nombreux partager des moments de jeu : tarot, belote, partie de Rummikub et de Scrabble, etc.

## Salignac-Eyvignes

## Atelier d'occitan



Ce soir-là les châtaignes étaient à l'honneur

(Photo Michèle Jourdain)

L'an dernier, ils étaient régulièrement une trentaine d'adeptes, passionnés, intéressés ou curieux, à participer aux ateliers occitans mis en place par l'Atelier recueil (une section du Case) et animés par Daniel Chavaroche.

L'histoire de l'oc leur fut contée, son parcours géographique, son utilisation par les troubadours qui l'amènèrent sur le papier, en édictant quelques premières règles.

Lors de ces ateliers, chacun fit l'effort ou prit le plaisir à ne parler que patois, et ce n'est pas toujours facile d'acquiescer le bon accent. Mais, avec l'apprentissage des jours de la semaine, puis des mois,

des chiffres, de petites histoires scolaires et, au fil des saisons, l'évocation des grandes traditions, chacun put faire quelques progrès.

La rentrée est là, l'atelier sera ouvert le troisième lundi de chaque mois. C'est le moment de vérifier que l'acquis de l'an passé est solide et de pérenniser cette pratique.

A ce plaisir, les amateurs pourront allier la recherche des noms des lieux qui ont bercé leur jeunesse, afin que ces derniers ne se perdent pas totalement. La toponymie est intéressante : un champ portait un nom qui le situait bien dans l'espace, parce que près

d'une source ou d'un bois. De ce nom pouvait découler un patronyme, ou un surnom, il se perdait ou devenait le nom du hameau. Ce sont tous ces aspects de la toponymie que l'atelier propose d'approcher durant les prochains mois.

Gaies et chaleureuses, les soirées se terminent toujours par la dégustation d'un petit dessert local savoureux, une raison de plus de se retrouver.

De plus, c'est amusant de retourner dans ce qui fut l'école, y retrouver un instituteur et apprendre à nouveau, sans retenues ni punitions, avec le droit, presque le devoir, de bavarder...

Bar Restaurant  
**Florent COMBROUX**  
Samedi 12 septembre  
**GRAND  
BAL MUSETTE**  
avec **ROBERT BRAS**  
Entrée + repas, 20 €  
Entrée bal, 8 €  
Samedi 19 : Lou Parça et S. Conjad  
46350 MASCLAT  
Tél. 05 65 37 61 01

Saint  
CybranetJudo-club  
Vallée du Céou

Affilié à la Fédération française de judo, le club propose du baby-judo pour les 4/5 ans, du judo loisir et découverte à partir de 6 ans, du judo compétition, du jujitsu (technique de self-défense pour adolescents et adultes), du taïso (renforcement musculaire, étirements et relaxation).

Possibilité d'essayer une ou plusieurs de ces disciplines gratuitement pendant deux cours. Se munir d'un certificat médical.

Les inscriptions sont prises chaque mardi de 17 h à 20 h à la salle des fêtes. Vous pouvez également contacter Mario, téléphone : 06 83 53 79 08, ou Muriel, tél. 06 74 53 59 82.

Une association  
qui ne se replie pas sur son sentier

En suivant le guide à Bergerac

(Photo Michèle Jourdain)

Pour les membres de l'association du Sentier des fontaines, il existe aussi des découvertes au-delà des chemins d'Eyvignes, fussent-ils magnifiques. Il y a également une graine à faire germer, celle de l'amitié.

Chaque année, cet esprit les réunit pour une sortie instructive, reposante, joyeuse et conviviale. Le bonheur suprême n'est-il pas de jouer parfois au touriste à la fin de l'été en son propre pays ? Bergerac, Cyrano, la Dordogne de gabares en écluses jusqu'au barrage des Tuilières étaient au programme. Une balade en car

pour une quarantaine d'amis qui ont découvert le vieux Bergerac, puis profité de la visite de la Maison des vins avec dégustation.

Après un bon repas, la journée s'est étirée vers les écluses de Tuilières et le barrage impressionnant pour rejoindre ensuite le cingle de Trémolat, superbe panorama, et celui de Limeuil.

Le prochain rendez-vous est fixé en octobre pour une journée de nettoyage et d'entretien du sentier avant la saison hivernale et les préparatifs du concert de décembre.



## Canton de Saint-Cyprien

### Saint-Cyprien

#### Section locale de l'UPMRAC



Le 1<sup>er</sup> septembre, une délégation d'anciens combattants s'est rendue au cimetière de Mouzens pour rendre un dernier hommage à Maurice Boissel.

Une plaque a été déposée sur sa tombe puis une minute de silence fut observée.

#### Amicale laïque

Dates de reprise des activités 2009/2010 :

**Yoga** : lundi de 10 h 30 à 12 h au Petit Foyer.

**Randonnée** : mercredi 16 septembre à 13 h 30.

**Patchwork, cartonnage, tricot et crochet** : samedi 19 à 13 h 30 au Petit Foyer.

**Gym douce** : lundi 21 de 9 h à 10 h au Petit Foyer.

**Gym tonic** : lundi 21 de 18 h 30 à 20 h à l'école primaire.

**Peinture** : jeudi 24 de 15 h 30 à 19 h au Petit Foyer.

**Troupe de théâtre** : les répétitions ont repris. Le prochain spectacle aura lieu le 3 octobre au cinéma Lux, au Buisson-de-Caduoin.

**Atelier théâtre enfants** : mercredi 7 octobre de 16 h à 18 h à la Justice de Paix.

**Ecole théâtre adultes** : vendredi 9 à la Justice de Paix.

# M<sup>10</sup> ARATHON

## DORDOGNE PÉRIGORD canoë-kayak

Saint-Julien-de-Lampon  
Castelnaud-La Chapelle

**Dimanche 13 septembre**

Epreuve ouverte du débutant au champion **Prêt de canoë**

*Vous aussi, partez à la poursuite du Coualobre*

**Renseignements et inscriptions**  
**Association Marathon Dordogne-Périgord canoë-kayak**  
 Club canoë-kayak - Place Tournepike - 24250 Castelnaud-La Chapelle  
 Tél. 06 81 49 95 31 - site : [www.marathon-dordogne-canoë-kayak.org](http://www.marathon-dordogne-canoë-kayak.org)

**BULLETIN D'INSCRIPTION pour 2 personnes**

M., Mme, Mlle ..... Prénom .....

M., Mme, Mlle ..... Prénom .....

Tél. ....

(A renvoyer à l'adresse ci-dessus accompagné du chèque de règlement, 12 € par personne)

## Canton de Salignac

### Borrèze

#### REMERCIEMENTS

Mme Simone NOUET, *son épouse* ; Robert et Gilberte NOUET, Lucette et Pierre CANDAILLE, *ses enfants* ; ses petits-enfants et arrière-petits-enfants ; André NOUET, *son neveu*, et sa famille, remercient les personnes qui se sont associées à leur peine lors du décès de

**Clément NOUET**  
âgé de 89 ans

et expriment leur gratitude envers le docteur Jouen, le cabinet des infirmières Ferber et les aides ménagères.

Le Bouteiller  
24590 BORRÈZE

### Saint-Geniès

#### A la paroisse

Dimanche 13 septembre, la messe sera célébrée à 9 h 30.

#### Gym form'détente

Les activités de cette section de l'association Saint-Roch débiteront le lundi 21 septembre à la salle des fêtes Abbé-Robert-Delprat.

Gym douce de 18 h 30 à 19 h 30.  
Gym tonic de 19 h 30 à 20 h 30.  
Step de 20 h 30 à 21 h 30.

Les inscriptions seront prises sur place.

Tout un chacun pourra trouver, dans ces différentes formes de gymnastique, bien-être et détente.

Informations : 05 53 28 90 34.

### Audrix

#### Loto des vendanges

Le Comité des fêtes et de loisirs organise un quine le samedi 12 septembre à 20 h 30 à la salle des fêtes de Saint-Cyprien.

Les douze parties seront dotées de nombreux lots, dont séjour au bord de la mer pour deux personnes (trois jours à l'hôtel en demi-pension), caméscope numérique, chaîne hi-fi, tondeuse à gazon, canettes, caissettes de viande de porc, jambons, caisses de bouteilles de vin, paniers garnis, etc.

1 € le carton.

Buvette. Pâtisseries.

Grande tombola.

### Marnac

#### Vide-greniers brocante

Le Club des festivités organise un vide-greniers brocante le dimanche 13 septembre.

Emplacement : 2 € le mètre à l'extérieur, 3 € le mètre à l'intérieur.

Restauration rapide sur place.

Renseignements et inscriptions au 06 85 19 33 18.

### Meyrals

#### Précisions

Les propriétaires des terrains concernés par le projet d'extraction de grès dans la commune de Meyrals précisent qu'ils n'ont rien vendu à la société Imérys. Ils lui avaient simplement donné l'autorisation de faire des sondages.

## Les Eyzies-de-Tayac-Sireuil

# TROC-JARDIN

Venez participer au premier **TROC-JARDIN** organisé au **JARDIN DE FONTVIALANE** aux **Eyzies-de-Tayac-Sireuil** le **dimanche 4 octobre** de 10 h à 17 h

*Préparez dès à présent vos graines, plantes, fruits, légumes confitures, recettes, trucs et astuces de jardinier... pour venir les traquer avec nous au jardin*

**Manifestation gratuite et conviviale**

**Renseignements :**  
M. et Mme COIRATON - Jardin de Fontvialane  
24620 Les Eyzies-de-Tayac-Sireuil - Tél. 05 53 46 32 27

## Saint-Vincent-de-Cosse

#### La première Tablée vinecossoise



Plus de soixante personnes ont partagé, autour de tables agréablement décorées, la paella servie pour la première Tablée vinecossoise.

Cette soirée conviviale a donné libre cours aux échanges et aux

chansons occitanes.

Une présence grandement encourageante pour les bénévoles de l'association Les Amis de Saint-Vincent-de-Cosse dans leur projet de monographie de la commune.

## Berbiguières

#### REMERCIEMENTS

Danièle et Christian GRENIER, *ses enfants* ; Sandrine, *sa petite-fille* ; parents et amis, très touchés par les nombreuses marques de sympathie que vous leur avez témoignées lors du décès de

**Madame Elia ALLÈGRE**  
née SELVES

vous prient de trouver ici l'expression de leurs très sincères remerciements.

La famille remercie particulièrement le docteur Crauffon, Mmes Delbos et Jaumard, infirmières, et M. Baumert, infirmier, pour leur gentillesse et leur dévouement.

Le Communal  
24220 BERBIGUIÈRES

#### Vide-greniers

La municipalité et l'association Les Amis de Saint-Vincent-de-Cosse organisent un vide-greniers le samedi 26 septembre de 9 h à 17 h 30 dans le bourg.

Emplacement : 2 € le ml.

Réservations auprès d'Aurore Audit, téléphone : 06 74 09 36 61 ou 05 53 31 94 50.

Café offert aux exposants qui pourront s'installer dès 8 h.

L'après-midi, sera proposée une animation au tir laser sur cibles et le Vélo-club cyprote organisera une course.

**IMPRIMERIE  
DU SARLADAIS**

**AFFICHES  
GRAND FORMAT**

## Canton de Montignac

## Montignac-sur-Vézère

## Cent ans, ça se fête !



Le centenaire entouré de ses filles et du maire

(Photo Christian Collin)

C'est une belle fête conviviale qui s'est déroulée en début de soirée le samedi 5 septembre au lieu-dit la Pèze, sur les coteaux de Montignac. Jean-Louis Heynemann, entouré de sa famille, de ses voisins et amis, soit une cinquantaine de personnes, fêtait son centenaire.

Né à Ménilmontant, dans le XX<sup>e</sup> arrondissement de Paris, le 4 septembre 1909, ce "gars d'Ménilmontant" a vécu longtemps dans la région parisienne, puis a fait un séjour en Lorraine (39/45) durant la Seconde Guerre mon-

diale. Il a choisi la Dordogne pour y couler des jours heureux.

Bon vivant, père de quatre filles, huit fois grand-père et neuf fois arrière-grand-père, il a reçu des mains du maire Laurent Mathieu la médaille d'honneur de la commune.

Selon ses confidences, son secret de longévité il le doit à "l'alliance du foie gras et du champagne".

L'Essor Sarladais présente ses plus vives félicitations à M. Heynemann et lui souhaite longue vie !

## Catéchisme

Pour la paroisse Saint-Pierre de Montignac et sur les secteurs de Montignac, Thenon et Rouffignac, la rentrée du catéchisme aura lieu le mardi 22 septembre.

Elle concerne les enfants nés en 2001 ou en CE2 ainsi que les nouveaux arrivants.

Une messe de rentrée sera célébrée le dimanche 20 septembre à 11 h avec présentation des nouveaux groupes de catéchisme.

Contacts : secrétariat paroissial, tél. 05 53 51 81 03 ; E. Simonet, tél. 05 53 50 68 72 ; C. Leblanc, tél. 05 53 46 67 83.

## Activités du Club de loisirs

L'initiation aux danses de salon reprendra le lundi 21 septembre à 20 h 30 pour le premier cours et à 21 h 15 pour le second.

Les séances de tango se dérouleront dès le mercredi 23.

Initiation à 20 h 15, perfectionnement à 21 h 15.

Ces deux activités sont transférées dans les locaux de l'ancienne école maternelle, située place Bertran-de-Born.

La gymnastique demeure au premier étage de l'école primaire.

## Amicale laïque du Montignacois



Portes ouvertes

(Photo ALM)

C'est la rentrée, il n'y a pas de temps à perdre pour s'initier ou reprendre une activité culturelle ou sportive. Aussi l'Amicale laïque a proposé, ce samedi 5 septembre toute la journée, des rencontres avec les intervenants et des démonstrations de certaines pratiques. Elle a aussi organisé une minirandonnée de mise en jambes avant un repas sympathique servi sous les platanes.

De nombreux visiteurs ont profité de l'occasion pour se rensei-

gner sur les ateliers hebdomadaires, les activités ponctuelles et les tarifs. Mais beaucoup étaient là pour renouveler leur adhésion.

L'éventail d'activités est toujours aussi riche avec des nouveautés cette année, des ateliers de découverte basés sur la relaxation, la gastronomie, mais également la décoration.

Informations : Amicale laïque du Montignacois, 57, rue du 4-Septembre, Montignac, téléphone : 05 53 51 86 88.

## PORTES OUVERTES RENAULT ENTREPRISES

### DU 10 AU 14 SEPTEMBRE



**CHANGEZ VOTRE ANCIEN UTILITAIRE :  
7 RENAULT KANGOO EXPRESS COMPACT™ À GAGNER  
AU GRAND JEU DE LA CLÉ**

[www.entreprises.renault.fr](http://www.entreprises.renault.fr)

**UTILITAIRES RENAULT. INCREVABLES DEPUIS 1901.**

**RENAULT, N°1 DES VENTES AUX ENTREPRISES®.**

(1) Renault Kangoo Express Compact (générique de la Renault van), prix tarif maximum (TTC) de 12 000 € HT. Grand jeu national gratuit, organisé par Renault du 10 au 14 septembre 2009, sans obligation d'achat, réservé aux professionnels (bons travaux et factures) dans le réseau Renault participant. Le règlement complet est accessible chez Maître Agnès Théault, huissier de justice - 35, rue de Vendôme, 82150 Carmaux, peut être consulté chez les Concessionnaires. Agents participants et données Renault. Consommation mixte (l/100 km) : S.O. Émissions CO<sub>2</sub> (g/km) : 149. (2) Renault n°1 des ventes aux entreprises avec 22,5 % de part de marché (Forces VP-M) en France à fin juin 2009 - Source AAA.

Quintessence dimanche 13 selon autorisation préfectorales.



Renault 

## Canton de Montignac

## Montignac-sur-Vézère

## Une Fête du sport d'un nouveau style

La Fête du sport se déroulera les 11 et 12 septembre.

Cette année, comme à l'accoutumée, l'organisation proposera, le vendredi, une journée pour les enfants des écoles élémentaires de la circonscription et les collégiens de 5°. Plus de vingt activités au programme.

Le samedi, une nouvelle formule sera mise en place avec le regroupement de toutes les activités en centre-ville. Pour l'occasion, la rue du 4-Septembre sera fermée au stationnement et à la circulation tout l'après-midi pour permettre à la ville de s'animer et de vivre à l'heure sportive. Depuis le square jusqu'à la place Tourny, vous pourrez retrouver le pont de singe, le tir à l'arc, les jeux traditionnels, l'escrime, les arts martiaux, les minimos, les sports de raquettes, les sports collectifs...

Venez découvrir également les nombreuses nouveautés.

Votre participation permettra à Montignac, dans le cadre du Défi sport, de comptabiliser le nombre de pratiquants sur la journée et de se confronter à d'autres villes d'Aquitaine ayant le même nombre d'habitants.

Alors à vos baskets, les responsables et l'organisation vous attendent très nombreux.

Pour conclure cette journée sportive, vous pourrez rejoindre le stade du Bleufond pour assister au match de rugby comptant pour le challenge des Trois Tours entre Montignac et Seilhac. L'ESM rugby propose ensuite de terminer la soirée avec le repas des partenaires qui aura lieu à la salle des fêtes à partir de 21 h. Réservations au 05 53 51 95 73.

Pour plus de renseignements, contacter le service des sports de la mairie au 05 53 51 72 10.

## Opération Marche pour la vie

Depuis quelques temps, des boîtes de collecte de monnaie ont été déposées chez les commerçants montignacois. Ces dernières ont été mises à disposition par le Lions club de Terrasson-Lavilledieu.

L'argent récolté servira à l'achat d'un défibrillateur qui sera mis en service dès le samedi 12 septembre à l'espace Nelson-Mandela, à côté du Trésor public. Son inauguration est prévue à 18 h 30 sur le site.

Afin de compléter ces boîtes de collecte, une Marche pour la vie sera organisée le matin de cette journée.

Le départ est fixé à 9 h devant la mairie. Deux circuits seront proposés aux marcheurs : un parcours de découverte de la ville avec des guides de l'Office de tourisme et une randonnée d'environ 7 km (la boucle de Lascaux).

Une participation de 2 € sera demandée.

Inscriptions auprès du Crédit Agricole ou le matin même de la marche devant la mairie.

## Vide-greniers

L'association Les Amis du Barry organise un vide-greniers exclusivement réservé aux particuliers le dimanche 13 septembre rue du Barry.

Renseignements et inscriptions au 05 53 51 98 37.

Vente d'armes et de munitions interdite.

## La Chapelle Aubareil

## Foire exposition et vide-greniers

L'Amicale laïque Les Diables rouges organise sa 23<sup>e</sup> foire exposition : produits du terroir, fruits et légumes, fleurs..., et son vide-greniers le dimanche 20 septembre à partir de 8 h dans le bourg.

Restauration sur place. Buvette.

Renseignements et réservations au 06 31 84 41 31.

## Peyzac Le Moustier

## Vide-greniers

Le Comité des fêtes organise un vide-greniers le dimanche 13 septembre à partir de 7 h 30.

Renseignements et réservations au 06 10 51 34 87.

## Randonnée

L'Association moustérienne de promenades donne rendez-vous aux adeptes de la marche le dimanche 13 septembre à 13 h 45 sur le parking de l'église d'Allas. Parcours de 9 km.

Les randonneurs rejoindront ensuite en voiture le lieu de départ, situé à quelques kilomètres, vers Castels.

## Valojoulx

## Maisons à oiseaux

La neuvième édition de ce concours aura lieu le samedi 26 septembre. Programme : de 13 h 30 à 14 h, réception des maisons ; à 14 h 30, concours de pétanque ; à 17 h, délibération du jury et remise des lots pour les maisons les plus originales. A 20 h, soirée paella animée par Gil Music. Au menu : apéritif, paella, dessert, café. Le prix est fixé à 18 € par personne (vin compris). Gratuit pour les enfants âgés de moins de 11 ans.

Renseignements et inscriptions avant le 23 au 05 53 50 73 59 (C. Carbonnière), 05 53 51 51 51 (C. Salvat (HR)), 05 53 51 89 79 (P. Fock), 05 53 50 77 78 (mairie).

## Canton de Belvès

## Belvès

## La rentrée au collège

Mercredi 2 septembre, les collégiens de 6<sup>e</sup> étaient au rendez-vous.

Denise Montagne, la principale, l'équipe administrative et les professeurs principaux ont accueilli cent vingt-trois collégiens accompagnés de leurs parents.

Ces derniers ont pu suivre leurs enfants toute la journée et prendre leur repas à la cantine.

La rentrée s'est déroulée dans la bonne humeur.

Les élèves de 5<sup>e</sup>, 4<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup> ont retrouvé le collège le jeudi 3 au matin.

**PERDU le 30 août sur la commune de Grives ou de Saint-Amand-de-Belvès, chienne griffon bleu, tatouée 2 GAH 841. — Téléphone : 05 53 23 37 60 ou 06 99 21 85 44.**

## Carves

## Une école de théâtre

Depuis dix ans déjà, Martin Bortolin anime une activité théâtre sur la commune. Devenu désormais professionnel dans le métier de comédien et metteur en scène, il réitère cette année encore les ateliers du samedi matin.

Suivant l'âge des enfants et leur expérience théâtrale, chaque groupe de comédiens – entre huit et douze élèves – joue et travaille pour permettre une meilleure découverte du corps et de la voix.

Les moyens pédagogiques sont donc le corps (expression corporelle et échauffement), la voix (expression orale, respiration, articulation, lecture) et la culture (histoire du théâtre, écriture théâtrale, mise en scène).

Ils dépendent beaucoup de l'environnement des comédiens. L'approche des différentes techniques du jeu théâtral, l'improvisation, le travail sur des textes d'auteurs classiques et contemporains, emmènent, au bout de quelques mois, les acteurs

à s'orienter vers un projet.

Au fil des répétitions naîtra un spectacle. Les groupes présentent tous leurs travaux en janvier et en fin d'année. Ce spectacle reste un but et non une finalité !

Les cours se déroulent le samedi, hors vacances scolaires, de 9 h à 12 h 15 dans une salle entièrement équipée afin de permettre aux jeunes comédiens de travailler dans de réelles conditions professionnelles.

Ouverts aux enfants âgés de 6 à 16 ans.

Tarif : 50 € par trimestre.

Rendez-vous donc le samedi 26 septembre de 10 h à 12 h afin de faire connaissance et de réaliser les préinscriptions car chaque enfant peut bénéficier de trois semaines d'essai gratuites.

Pour obtenir de plus amples renseignements, téléphoner au 06 88 83 28 75.

## Siorac-en-Périgord

## Ecole primaire

Depuis la rentrée Stéphane Bacquey remplace Jean-François Krebs à la direction du groupe scolaire.

Seul nouvel enseignant, il arrive de l'école de Cadouin avec l'intention de se fixer sur la commune où il fait construire sa maison et il compte bien s'investir dans les associations locales. Il est déjà membre du Syndicat d'initiative.

L'effectif de l'école est stable avec vingt et un élèves en petite et moyenne sections, dix-neuf en



(Photo Bernard Malhache)

grande section et CP, seize en CE1/CE2 et vingt en CM1/CM2.

Olivier Aldebert, élève de l'IUFM, assure la décharge de direction et Patricia Gomez un remplacement.

Le directeur ne cache pas sa satisfaction d'arriver dans une école où la municipalité a réalisé de gros investissements.

## Monplaisant

## Chemins ruraux du bassin de la Nauze

Une réunion publique sur le thème des chemins ruraux se tiendra le samedi 26 septembre à 20 h 30 dans la salle contiguë à la mairie.

Pourquoi faut-il sauvegarder, voire renforcer, le réseau des chemins ruraux ?

Les chemins ruraux, patrimoine privé des communes, souvent malmenés sont victimes, parfois, de leur obsolescence mais aussi de squats, d'appropriations irrégulières ou "tendancieuses" et d'oblitérations naturelles par "glissement pratique d'assiette". Ils demeurent très vulnérables et aliénables dans des conditions légales qui souvent, trop souvent, sont découvertes trop tardivement par les habitants.

Ces chemins sont parfois confondus avec des chemins privés de servitude, d'exploitation ou de desserte, notamment en forêt, de récents coupe-feux, des chemins de halage, voire avec les autres voies communales.

Les communes, souveraines pour la maintenance des chemins ruraux, ne disposent pas de moyens financiers pour entretenir des chemins qui ne desservent pas de lieux habités... Cela pousse à la tentation de les oublier.

Certains élus défendent avec vigueur l'héritage multiséculaire, d'autres beaucoup moins. Notons qu'un maire du canton, dans son bulletin municipal, a courageusement et catégoriquement fermé la porte à toute reddition.

On assiste à des mutilations de chemins par aliénation partielle, ce qui rend le lien caduc.

Jamais les chemins ruraux n'ont autant interpellé. Ils hébergent, ponctuellement, des itinéraires de GR. Aux utilisateurs riverains et aux prestataires s'adjoignent les promeneurs, piétons, cavaliers, cyclistes et autres.

Au cours de cette réunion, il pourrait être décidé, si un minimum de personnes se sentent prêtes à soutenir cette protection patrimoniale, de constituer une association de sauvegarde de ce précieux legs fort ancien de nos aïeux.

## Sagelat

## Rentrée scolaire

Elle s'est parfaitement bien déroulée à Sagelat, la plus petite école du canton.

La directrice Mme Sentis a accueilli une nouvelle enseignante pour la classe des plus petits. Sarah Delbos arrive de Bergerac, mais elle est originaire de Monpazier et a suivi une partie de sa scolarité au collège de Belvès. Elle effectue un remplacement de congé parental.

Côté cantine, Nadine Rodier remplace Josette Noël qui a réintégré l'équipe du groupe scolaire de Belvès. L'une comme l'autre sont des figures connues du village.

Quant à l'effectif des élèves, l'école enregistre une inscription de plus que l'an dernier.

## Canton de Terrasson

### Condat sur-Vézère

#### Tous à vos bâtons !

La section marche nordique de l'association Condat Animations organise une sortie le dimanche 13 septembre.

Rendez-vous à 14 h au court de tennis de Sergeac.

Séance ouverte à tous, débutants et confirmés.

Réservations obligatoires à l'Office de tourisme du Montignacois, tél. 05 53 51 82 60.

## Canton de Villefranche

### Prats du-Périgord

#### REMERCIEMENTS

Lillette MILHAC et Alain CAPMAS, ses enfants ; Sandrine AMAGAT et Frédéric LOUBRIAT, ses petits-enfants ; Amélie LOUBRIAT, son arrière-petite-fille ; Robert LAFON, son compagnon ; les familles MILHAC et GAUTHIER-MILHAC ; parents et amis, très touchés par vos attentions, votre chaleureuse présence, vos émouvants témoignages de sympathie et vos mots si réconfortants exprimés lors du décès de

**Irène MILHAC**  
survenu dans sa 89<sup>e</sup> année

vous adressent leurs sincères remerciements.

La famille remercie plus particulièrement le docteur Pasquini pour tous les bons soins prodigués durant de longues années, l'abbé Grazianni pour son homélie, sœur Thérèse et sœur Frédérique pour leurs prières, la chorale de Saint-Cernin-de-L'Herm dirigée par Daniel Conchou, Martine Constantin, Gilbert Goulpié, Laurent Marino et enfin le fleuriste François Delbos et les pompes funèbres Garrigou pour leur professionnalisme.

## Canton de Monpazier

### Monpazier

#### Exposition

L'Atelier des bastides accueillera les œuvres de Falconnet. L'artiste sera présent les dimanche 13 et mercredi 16 septembre après-midi.

## Canton du Bugue

### Le Bugue

**Danse classique et contemporaine**  
Association **Pirouettes**  
Reprise des cours de danse classique avec Inès Jolivet  
le **lundi 21 septembre** de 17 h 30 à 20 h à la **salle du Bugue**

## Savignac de-Miremont

### Abri de la Ferrassie

Les Journées européennes du patrimoine seront l'occasion de fêter le centenaire de la découverte du premier squelette dans l'abri préhistorique de la Ferrassie.

Le 17 septembre 1909, le docteur Capitan et Denis Peyrony, instituteur aux Eyzies, découvrent les restes d'un néandertalien après sept ans de recherches. C'est le premier squelette adulte trouvé sur ce site. D'autres sépultures seront mises au jour par la suite et la Ferrassie deviendra un point de repère pour l'occupation humaine de la région. Ces vestiges vieux de 30 000 ans marquent la période des derniers hommes de Neandertal qui laisseront leur place à ceux de Cro-Magnon.

Pour commémorer cette découverte, la municipalité a demandé à deux grands préhistoriens de tenir chacun une conférence.

Samedi 19 septembre à l'église, Bruno Maureille, directeur de recherche au CNRS, donnera des informations sur " L'homme de Neandertal et les individus de la Ferrassie ". Une projection de documents illustrera ses propos. Cette séance sera suivie de la visite de l'exposition aimablement prêtée par le Musée national de préhistoire des Eyzies, avec l'aide technique du Pôle international de la préhistoire.

La présentation du moulage du premier squelette découvert à la Ferrassie sera un temps fort de la visite.

Dimanche 20, Alain Turq, conservateur en chef du patrimoine, présentera sur le site-même une autre discussion intitulée " Nouvelles données sur le gisement de la Ferrassie ".

Les visites et conférences sont gratuites.

L'exposition sera ouverte au public tous les après-midis du 20 au 26 septembre de 14 h à 17 h et les classes qui en auront fait la demande par télécopie à la mairie, tél. 05 53 03 24 11, pourront bénéficier d'une visite commentée par une guide-conférencière du Musée national des Eyzies.

## Département du Lot

### Dégagnac

#### Loto

L'association Les Amis du loto 46 organise un quine le vendredi 18 septembre à 21 h à la salle des fêtes. Nombreux lots, dont bons d'achat (30, 50, 100 et 200 €), téléviseur, caméscope, aspirateur, autocuiseur, cuit-vapeur, four à micro-ondes, four électrique, bouteilles d'apéritif, Caddie de courses, corbeilles de fruits et de légumes, caissettes de pièces de boucherie, plateau de fromages, compositions florales, corbeilles gastronomiques. 1,50 € le carton, 8 € les six, 15 € les douze.

Partie spéciale. Bons d'achat de 20 à 300 € à gagner. 3 € la feuille.

Tombola dotée de nombreux lots. 3 € les cinq tickets, 5 € les dix.

Buvette. Pâtisseries.

### Salviac

#### Quine

Le Comité des fêtes organise un loto le vendredi 11 septembre à 21 h à la salle des Pargueminiers à Gourdon.

Nombreux lots : colis de viande de 40 kg, séjour à Saint-Lary pour 4 adultes et 2 enfants, téléphone répondeur sans fil, cafetière à dosettes, bons d'achat de différents montants, cave à vin de 36 bouteilles, canards gras sans foie et avec foie, etc.

Partie spécial arc-en-ciel dotée de bons d'achat (20, 30, 50... 300 €).

Partie de la chance.

1,50 € le carton, 8 € les six, 15 € les treize.

Tombola.

Tickets bar.

### Mémento gourdonnais

Dimanche **13** septembre

Médecin de garde  
Docteur **BARON**  
Tél. 05 65 41 21 76

EDF Service Tél. 05 65 41 30 59  
Mairie Tél. 05 65 27 01 10  
Sous-préfecture Tél. 05 65 41 00 08  
Hôpital Tél. 05 65 27 65 27  
Gendarmerie Tél. 05 65 41 00 17  
SNCF Tél. 05 65 41 02 19

### Fajoles

#### Conseil municipal

La prochaine séance se tiendra le vendredi 11 septembre à 20 h 30 à la salle de la mairie.

Ordre du jour : délibération concernant l'état d'abandon d'une parcelle ; délibération pour relancer la carte communale ; ouverture des propositions concernant l'isolation du grenier de l'école ; point sur le dossier de la cession d'un terrain communal ; questions diverses.

Séance publique ouverte à tous.

### Milhac

12 et 13 septembre

Place de la Mairie

**MILHAC**

**VIDE GRENIERS**

Café offert aux exposants

Vêtements et bibelots

organisé par Brick à Back

Réservations : 06 73 24 96 52  
06 47 25 39 36

## Canton de Beaumont du-Périgord

### Saint-Avit Sénieur

#### Vide-greniers brocante

L'association Animation Agriculture et Tradition organise un vide-greniers et une brocante le dimanche 4 octobre au lieu-dit la Védie.

Inscriptions : 06 09 32 22 25.

Restauration sur place. Buvette.

## Souillac

### L'Espadon, l'été de tous les records



Les Espadons au complet

(Photo Michèle Jourdain)

Le repas de fin de saison de L'Espadon Souillac Natation, organisé le jeudi 27 août autour de la piscine, ayant réuni quatre-vingt-dix personnes, parents et enfants, il restait cependant un rendez-vous à ne pas manquer.

La piscine couverte de Puy-L'Évêque accueillait, ce samedi 5 septembre, les championnats du Lot de natation, dernière compétition pour les nageurs d'été et première manifestation pour les nageurs cadurciens de bassin d'hiver.

Les quarante Espadons de Souillac, toujours motivés, ont mis fin à leur saison comme ils l'ont menée tout l'été en remportant huit titres de champions du Lot, vingt-six médailles, neuf podiums en relais et deux nouveaux records de Midi-Pyrénées !

Au prix d'un travail acharné, tous les nageurs du club ont su porter haut les couleurs de Souillac et récompenser leurs entraîneurs en améliorant leurs performances individuelles et collectives. Et si la médaille n'est pas au bout de l'effort, ce dernier n'est jamais vain.

Patou et Renée, les " buvette girls " de la piscine de la ville de Souillac, ont profité de cette journée pour couvrir de cadeaux tous les Espadons.

#### Résultats.

**Champions du Lot** : Mathilde Bollas, 50 m nage libre ; Margaux Lagarde, 50 m dos ; Sophie Sanchez, 50 m brasse ; Caroline Boisson, 50 m papillon ; Maxime Delpech, 50 m nage libre et 50 m papillon (nouveau record).

**Médailles d'argent** : Marie Lamouroux, 50 m nage libre et 50 m dos ; Caroline Boisson, 50 m nage libre ; Samuel Maury, 50 m nage libre et 50 m papillon ; Matthieu Lagarde, 50 m dos et 50 m papillon ; Dimitri Szymanski, 50 m dos et 50 m brasse ; Yohan Otmame, 50 m dos ; Dylan Heirstraeten, 50 m papillon ; Quentin Delpech, 50 m papillon.

**Médailles de bronze** : Mathilde Bollas, 50 m dos ; Ninon Pintapary, 50 m dos ; Noémie Feraud, 50 m dos ; Elise Ponsart, 50 m brasse et 50 m papillon ; Margaux Lagarde, 50 m brasse ; Mélodie Casalis, 50 m brasse ; Ophélie Bru, 50 m papillon.

#### Relais 4 x 50 m 4 nages :

1<sup>ers</sup> benjamins : Dylan Heirstraeten, Dimitri Szymanski, Maxime Delpech, Thibaut Fernandes (nouveau record).

1<sup>ers</sup> avenir : Alice Cambonie, Ophélie Bru, Caroline Boisson, Lou Pintapary.

2<sup>es</sup> minimes : Margaux Lagarde, Margot Lidon, Elise Ponsart, Mathilde Bollas.

#### Relais 4 x 50 m nage libre :

2<sup>es</sup> avenir : Alice Cambonie, Ophélie Bru, Lise Lebriquer, Noémie Feraud.

3<sup>es</sup> avenir : Zoé Brédif, Léa Rochelli, Lou Pintapary, Margaux Vignes.

Les poussines Margaux Paris, Sophie Sanchez, Ninon Pintapary, Marie Lamouroux et les avenir garçons Samuel Maury, Mathéo Lahille, Elie Pisset, Andy Yong terminent 2<sup>es</sup> du 4 x 50 m 4 nages et 3<sup>es</sup> du 4 x 50 m nage libre.

## Rugby

## Victoire logique et satisfaisante pour les bleu et noir

## Challenge de l'Espoir.

**Seniors A. Saint-Cernin : 5 - CASPN : 19.** Satisfaction des entraîneurs... Satisfaction des joueurs... Satisfaction de la trentaine de fervents supporters... Cette victoire sarladaise en terre cantalienne confirme celle du dimanche précédent.

Avec quasiment le même effectif, sans aucune des recrues attendues auxquelles s'ajoutent les absences de L. Pérusin, Royère, C. Carrière, G. Hamelin et Salinié, les coéquipiers de Y. Hamelin ont mené leur match avec brio et réalisme.

Une bonne entame de rencontre voit Guinot délivrer un bon jeu au pied perturbant les locaux qui, sous la pression, sont à la faute. Roubio, des quarante mètres face aux poteaux, ne tremble pas, 0 à 3 à la 2<sup>e</sup> minute. Cueillis à froid, les Cantaliens veulent rapidement recoller au score et prennent la direction des opérations. Les pénalités en leur faveur, aux 5<sup>e</sup>, 7<sup>e</sup> et 8<sup>e</sup> minutes, tapées ou jouées à la main, ne donnent rien. La défense sarladaise, très présente, assume cette période dominatrice des orange et noir. Il faut attendre la 15<sup>e</sup> minute pour voir les bleu et noir desserrer l'étreinte et prendre le jeu à leur compte sans toutefois franchir le mur adverse ou concrétiser. La conservation du ballon et la patience paient à la 29<sup>e</sup> minute. Après trois temps de jeu dont un renversement, l'ovale échoit à Repetto qui, d'une judicieuse et précise passe au pied, le dépose dans la zone des quinze mètres désertée par l'aillier. Au rebond, Delmas saisit la "béchigue" aux vingt-deux mètres et file à l'essai. Roubio ajoute les deux points, 0 à 10. Sarlat domine et par de bonnes occupations territoriales au pied maintient le jeu chez l'adversaire qui se met à la faute à la 36<sup>e</sup> minute. Roubio, derechef, enquille, 0 à 13. Les dernières minutes avant la pause sont à l'avantage de Saint-Cernin. Sans dommage pour les Cassistes.

Dès la reprise, les Auvergnats réagissent. Dans les cinq mètres périgourdins, un coup franc joué à la main permet aux locaux, sur mau pénétrant, d'inscrire un essai collectif, 5 à 13 à la 43<sup>e</sup> minute. Les hommes de Cabrié et de Cramaregeas réagissent. Aux 47<sup>e</sup> et 49<sup>e</sup> minutes, deux pénalités sont accordées des quarante et des trente-cinq mètres du bord de la touche ou presque. Roubio échoue de peu. De la 50<sup>e</sup> à la 70<sup>e</sup> minute, les bleu et noir, qui ont beaucoup donné, baissent de rythme, ce dont profitent leurs adversaires. Acculés dans leur cinq mètres, les Sarladais parent au plus pressé... et sauvent les meubles. Ce sont les dernières occasions pour les gars du Cantal. Les Périgourdins terminent fort, réinvestissant le camp local. Repetto, qui a pris le relais de Roubio, réussit sa première pénalité des vingt-cinq mètres en coin, 5 à 16 à la 72<sup>e</sup> minute, puis une seconde des trente-cinq mètres de face, 5 à 19 à la 76<sup>e</sup> minute. La messe est dite.

Le CASPN l'emporte en ayant fait preuve de réalisme (concrétisations des temps forts) et de détermination dans les situations défensives. Toutefois, ce dernier n'a pas fait cavalier seul, loin s'en

faut. Saint-Cernin, en jouant de nombreuses pénalités à la main, s'est privé de quelques points supplémentaires, sans aucun doute. C'était son choix...

En jouant "championnat" l'équipe visiteuse voulait assurer la victoire et se... rassurer. Elle y est parvenue. On ne fera pas la fine bouche !

Ont participé à la victoire : Bouyssou, P. Gaussinel, Olluyn, Blanc, J. Gomès, Lauvie, Y. Hamelin, Faure, Guinot, Repetto, D. Gomès, A. Bolzan, Doursat, Delmas, Roubio, Deljarry, Mota, A. Constant, Mazelle, Pintatouret et F. Pérusin.

A noter que les samedi 12 et dimanche 13 septembre, le CASPN effectuera un stage ayant pour but de mettre en place un travail de mise au point générale d'une part, et d'autre part de resserrer les affects de tous ceux qui défendent les couleurs bleu et noir, qu'ils soient équipiers, de la première ou de la B.

## Equipe cherche botteur...

**Seniors B. Saint-Cernin : 19 - CASPN : 8.** Face à une jeune formation cantalienne globalement volontaire et surtout fringante de par ses lignes arrière, les non moins jeunes équipiers du capitaine Larénie ont laissé la feuille de match à leurs hôtes. D'une part à cause des non-concrétisations dans les tirs au but (cinq échecs sur six tentatives, dont quatre très réalisables), et d'autre part par un manque évident d'organisation collective dans la défense des lignes arrière en particulier.

Les essais encaissés et transformés aux 4<sup>e</sup> et 16<sup>e</sup> minutes en sont l'illustration. Pourtant les hommes des entraîneurs Giresse et B. Bigeat existent bel et bien tout au long de la partie, mettant souvent l'adversaire à la faute. Les nombreuses pénalités octroyées en sont la preuve. A la 9<sup>e</sup> minute, Dellac assure les seuls trois points acquis dans l'exercice des pénalités. A la 20<sup>e</sup> minute, une autre de ses tentatives frappe la perche gauche. Dans le mouvement général de très bonnes intentions sont à créditer et, sur l'une d'elles, un excellent départ de Capy, relayé par B. Bolzan, génère une faute orange et noir dans les instants suivants. La pénaltouche choisie permet à C. Constant de filer dans le couloir des cinq mètres pour un essai en coin, non transformé, 14 à 8 à la 30<sup>e</sup> minute. Avec ce score, tout est possible, d'autant plus que les bleu et noir dominent jusqu'à la pause... mais sans concrétiser !

La seconde mi-temps voit des Cassistes dominateurs. Un véritable siège d'une dizaine de minutes dans les vingt-deux locaux ne donne aucun gain, ce dont profitent les Cantaliens pour se dégager une première fois à la 57<sup>e</sup> minute. Une deuxième, puis une troisième séquence de nette domination aux 65<sup>e</sup> et 70<sup>e</sup> minutes ne leur procurent pas plus de points au tableau d'affichage. Crépin n'est pas plus heureux dans ses tentatives devant les perches. Saint-Cernin s'en sort bien, très bien même. De Sa Olival, de par un jeu au pied injustifié, condamne les bleu et noir à une ultime circulation de balle qui

## Reprise encourageante pour les Salignacois

Dimanche 6 septembre, le Rugby-club cantonal salignacois a ouvert sa saison en recevant Orgnac pour la première journée du challenge des Trois Tours.

La première mi-temps est à l'avantage des Périgourdins grâce à deux essais de Ricou et d'Adrien dont un transformé par Teddy. Mais les Corrèziens ne se laissent

pas distancer malgré un autre essai salignacois inscrit par Romain. Cependant, Orgnac prend l'avantage grâce à deux essais, mais surtout par les points au pied de leur botteur. Score final 17 à 22.

Orgnac l'emporte, mais le RCCS a bon espoir pour la suite de son parcours.

Prompt rétablissement à Adrien, Alex et Pestou.

La journée s'est terminée dans la bonne humeur dans une ferme-auberge.

## Agenda.

Dimanche 13 septembre, les Salignacois recevront Coutras/Saint-Médard à Borrèze.

## Victoire de bon augure pour les Daglanais

Pour ce premier match de la saison, le Rugby-club daglanais Vallée du Céou recevait l'équipe de Saint-Aulaire pour le compte du Challenge des Trois Tours.

Ces Corrèziens, qui évoluent en deuxième série du comité du Limousin, possèdent des atouts physiques indéniables, surtout en ce qui concerne les trois-quarts.

Un soleil estival inonde le stade municipal. Les organismes se préparent à souffrir de la température élevée.

Comment se comportera cette équipe des blanc et rouge avec ses nouveaux joueurs ?

Durant le premier quart d'heure, les visiteurs mettent la pression et maintiennent les Daglanais dans leur camp. Que va-t-il se passer ? Heureusement la défense tient bon et rien n'est marqué. Quand l'équilibre s'installe, l'arrière Favre en profite pour slalomer le long de la touche et offrir à son ailier l'honneur du premier essai de la saison. Il transforme lui-même et, un peu plus tard, inscrit une pénalité. Juste avant la pause, Saint-Aulaire réagit avec un essai en coin et, malgré la difficulté, réussit la transformation. 10 à 7, rien n'est joué.

Dès la reprise, les deux équipes se neutralisent. Il faut une pénalité d'Érard pour débloquer la situation. A deux reprises, les Périgourdins trouvent le chemin de l'en-but. D'abord par l'entraîneur-joueur Bouyjou, puis par le pilier Cyril Dubois. Avec une transformation d'Érard, le RCD se met à l'abri. Les Corrèziens inscrivent bien un second essai, transformé, mais, en toute fin de partie, le talonneur Rozé, avec un quatrième essai,

scelle définitivement la victoire du XV daglanais, 30 à 14.

La rencontre, jouée sur un bon rythme malgré la chaleur, fut plaisante à suivre. Les blanc et rouge, en plus d'une défense bien en place, ont montré des capacités d'adaptation, de l'envie, une maîtrise et une qualité de jeu intéressante. Les nouveaux joueurs se sont bien intégrés et ont apporté un plus incontestable.

Mention spéciale à l'enfant du pays, Picadou, pour ses récupérations de balle en touche en particulier. Le troisième ligne Aubert, dont c'était le baptême du feu, tout comme le très mobile pilier Veillet, peuvent également être cités. Mais

c'est toute l'équipe qui est à créditer d'un bon match et se doit d'être félicitée.

Le groupe était composé de Veillet, Leroux, Cyril Dubois, Guénil, Dufour, Aubert, Picadou, Marquay, Vigier, Lamarche, Armagnac, Érard, Ramalho, Magnol, Favre, Rozé, Passerieux, Cazade, Deljaric, Bouyjou, Chapeyroux et Brice Dubois.

L'avenir s'annonce donc sous les meilleurs augures. Il faudra néanmoins concrétiser dès le dimanche 13 septembre lors de la réception de Saint-Privat, formation de première série du comité du Limousin, toujours pour le compte du challenge des Trois Tours.

## L'US Cénac face à Lalinde

Samedi 12 septembre à 17 h, les Cénacois recevront Lalinde au stade Stéphane-Branchat pour une double confrontation entre les équipes réserve et première.

Quelques heures auparavant, l'école de rugby se retrouvera

pour la deuxième séance d'entraînement.

Tous les jeunes rugbymen en herbe désirant rejoindre leurs copains pour découvrir cette discipline recevront le meilleur accueil.

## L'ES Montignac reçoit Seilhac

Samedi 12 septembre à 19 h, les Montignacois accueilleront Seilhac, formation du comité du Limousin. Cette rencontre comptera pour le challenge des Trois Tours.

Ensuite, L'ESM rugby propose de terminer la soirée avec le repas des partenaires qui aura lieu à la salle des fêtes de Montignac à partir de 21 h. Réservations au 05 53 51 90 67 ou 05 53 51 95 73.

devait faire mouche. Le moral n'y est plus. L'adversaire en profite pour porter l'estocade... Essai transformé, 19 à 8 à la 80<sup>e</sup> minute.

Dominer... n'est pas gagner !

Certes, il n'y a pas péril en la demeure. Ce n'est que du challenge (servant avant tout de préparation), mais la qualification, quelque part, s'est peut-être déjà éloignée.

Le championnat reprendra face à Saint-Céré le 20 septembre. Comme pour l'équipe première, il n'y aura pas droit à l'erreur... à Madrazès de surcroît.

Ont participé à la rencontre : T. Gaussinel, C. Constant, Dijoux, Mazelle, Boucherie, Larénie (capitaine), Bardou, Capy, Dellac, Crépin, Aubert, B. Bolzan, F. Pérusin, De Sa Olival, Chaval, Char-dès, A. Constant, Mejescaze, Bataille et Lourenço.

## Tir

## Réouverture de l'école de tir du STPN

L'école du Sarlat tir Périgord Noir ouvrira ses portes le mercredi 16 septembre à 18 h à la salle Franck Dumoulin.

A compter du 22 septembre, les élèves qui s'entraînaient le dimanche viendront le mardi à 18 h.

Les inscriptions pourront se faire sur place dès le 16 septembre ou au préalable en téléphonant au 06 72 05 35 58 ou 06 72 42 82 19.

## Gymnastique

## Evasion fitness vous offre une séance d'essai !

L'Association, sise avenue Edmond-Rostand à Sarlat, en face du centre de tri de La Poste, propose vingt heures de cours par semaine.

La salle de musculation et le sauna sont accessibles à tous.

**Nouveautés.** Le centre est ouvert le dimanche matin et les prix ont été revus à la baisse.

Venez profiter d'une séance d'essai gratuite !

## Communiqué du district de football Dordogne-Périgord

Le président Patrick Mattenet demande aux clubs et aux officiels du district, arbitres, délégués ou observateurs de faire respecter une minute de silence avant le début des rencontres de la première journée de championnat de ce dimanche 13 septembre en hommage à ses deux prédécesseurs, Jean-René Goursolle et Jean-Pierre Grelier, disparus depuis peu.

### Qualification en Coupe de France assurée pour les Blaugrana

**Seniors A. Coupe de France. Corgnac : 1 - FCSM : 3.** But de Bengaly Camara et doublé de Debernard.

Effectuant leur entrée dans cette compétition dès le deuxième tour face à une formation évoluant en première division district, les Sarladais ont vaincu le signe indien en réussissant à se qualifier enfin, après avoir fait chou blanc durant trois saisons !

Etant parvenu à faire rapidement la différence avec un score de 0 à 2 après dix minutes de match, ils se sont mis à l'abri pour éviter le piège, gérant ensuite la rencontre sans prendre de cartons et sans avoir de joueurs blessés.

Hormis la qualification sans problème qui était l'essentiel, les partenaires de Romain Michelin ne

se sont pas rassurés offensivement, ratant au moins une quinzaine de face-à-face avec le gardien adverse, le laissant briller durant toute la seconde période.

Enfin, les Blaugrana en ont sûrement gardé (on l'espère) sous la semelle pour la venue de Langon/Castets. Une rencontre déjà capitale et importante pour la suite.

**Le week-end du club.** Samedi 12 septembre, les 15 ans recevront Libourne à Marcillac-Saint-Quentin.

Les seniors A accueilleront Langon/Castets à 20 h à la Plaine des jeux de La Canéda.

Dimanche 13, les seniors B se rendront à Antonne, les C rencontreront Bergerac-La Cattede B et les D Sauvebœuf à Marcillac-Saint-Quentin.

### Ça ne veut toujours pas sourire pour l'Entente Saint-Crépin/Salignac

Dimanche 6 septembre, dans le cadre du deuxième tour de la Coupe d'Aquitaine, la première se déplaçait en terre lot-et-garonnaise pour rencontrer la formation du FC Penne/Saint-Sylvestre. Comme le week-end précédent en Coupe de France, Saint-Crépin/Salignac doit en découdre contre une équipe de première division district.

Dès le début du match, les jaune et bleu se procurent une belle occasion de but par Momo Haddou qui, du plat du pied, évite le cadre de peu. En ce début de saison, ils ne parviennent pas à prendre le jeu à leur compte et les transmissions de balles ne sont pas toujours assurées tant sur les phases offensives que défensives. Les Lot-et-Garonnais font preuve de réalisme en ouvrant le score suite à une frappe anodine des trente mètres qui surprend J. Duflos, masqué au départ du ballon. Les deux formations se neutralisent en milieu de terrain et l'Entente n'arrive pas à égaliser, 1 à 0 à la pause.

La seconde mi-temps est à mettre à l'actif des jaune et bleu qui haussent le niveau et le rythme du

match, mais la défense locale résiste tant bien que mal aux assauts des visiteurs. Un Chaylac pouvant en cacher un autre, c'est Nicolas, animateur de l'attaque de l'ESCSB cette année, qui se présente en face-à-face avec le gardien pennois s'en parvenant à remporter son duel. Il faut attendre la 85<sup>e</sup> minute de jeu pour que les Périgourdins égalisent sur un débordement, puis un centre de J. Braud, l'arbitre siffle un penalty pour une faute de main d'un défenseur dans la surface. Momo Haddou se charge de transformer l'exercice. L'Entente s'offre donc un sursis pour essayer de remporter la rencontre pendant les prolongations.

Les joueurs de Saint-Crépin/Salignac, trop passifs durant la première période des prolongations, encaissent un second but. En effet, les Lot-et-Garonnais saisissent leur chance au bon moment, à la 104<sup>e</sup> minute exactement, et reprennent l'avantage sur un ballon en profondeur, leur attaquant s'en allant battre le gardien de l'Entente.

Durant le second acte des prolongations, les jaune et bleu ne

parviennent pas à revenir une seconde fois au score. Résultat final 2 à 1.

Après ces deux défaites successives en Coupe, les joueurs de l'Entente se doivent de réagir afin de retrouver le niveau de jeu pratiqué la saison dernière, et ce dès dimanche pour le premier match de championnat. Une victoire serait la bienvenue et permettrait de lancer la saison.

**Agenda.** Dimanche 13 septembre, début du championnat pour les trois formations seniors.

L'équipe A se déplacera à Bassillac pour affronter l'équipe première locale. La réserve recevra Le Monteil au stade du Mascolet. Coup d'envoi des deux matches à 15 h 30.

Cette année, la C évoluera en lever de rideau de la B. A 13 h 45 au Mascolet, elle accueillera la réserve de l'AS Saint-Julien/Carlux.

Le club compte sur la mobilisation de tous les joueurs pour répondre présents à l'occasion de cette première journée de championnat.

### Reprise difficile pour les Canédiens

A l'occasion du premier match officiel de la saison pour le compte de la Coupe de Dordogne, l'équipe A de la Jeunesse sportive La Canéda, qui recevait l'Entente Marquay/Tamniès, s'incline 2 à 7.

D'une superbe frappe de vingt-cinq mètres, Marco inscrit le premier but en pleine lucarne et, d'un beau tir croisé, David double la mise.

Félicitations aux joueurs présents qui, avec leurs moyens, se sont bien battus.

La JSL rappelle que les entraînements ont lieu tous les mercredi et vendredi soir et que la présence de tous est indispensable.

**Agenda.** Dimanche 13 septembre, le championnat reprendra ses droits.

Les seniors A recevront l'US Paulin/Nadaillac/Jayac/Borrèze à 15 h 30. Rendez-vous à 14 h.

Les seniors B se rendront au Bugue, match à 13 h 45. Rendez-vous à 12 h.

### Envie et motivation n'ont pas suffi à Campagnac

Pour ce deuxième tour de la Coupe d'Aquitaine, l'US Campagnac/Daglan/Saint-Laurent foot, 2<sup>e</sup> division district, recevait Monséjour, équipe de promotion de ligue, soit quatre divisions au-dessus, sur le terrain de Campagnac-lès-Quercy.

En l'absence du référé officiel, un tirage s'imposait. Le sort a désigné un dirigeant de Campagnac qui s'est acquitté de sa tâche avec brio.

C'est avec beaucoup de motivation et une grande envie d'accrocher cette formation plus rapide et très physique que les locaux abordent cette première mi-temps pied au plancher. Ils offrent une très bonne résistance et se procurent de belles occasions tout en faisant mur aux attaques adverses. Sur une très belle action rondement menée, les Périgourdins se paient le luxe d'ouvrir le score les premiers sur un excellent tir de Jérôme Melin à la 25<sup>e</sup> minute. A la demi-heure de jeu, les Girondins parviennent à égaliser, 1 partout. Malgré les fortes pressions de part et d'autre, les deux équipes rejoignent les vestiaires sur un score de parité.

A la reprise, le jeu est toujours très intense. Campagnac croit aux prolongations, mais malgré une bonne résistance et le pressing sur les visiteurs, elle ne peut hélas aller contre la hiérarchie qui s'applique. Monséjour marque à deux reprises aux 57<sup>e</sup> et 82<sup>e</sup> minutes, 1 à 3.

L'US Campagnac/Daglan/Saint-Laurent foot est éliminée de la Coupe d'Aquitaine mais les hommes de Sébastien n'ont pas à rougir car à aucun moment ils n'ont été ridicules face à des adversaires qui évoluent quatre divisions au-dessus.

Ils sont même parvenus à limiter les dégâts qui auraient pu être plus importants.

Bon arbitrage bénévole de Pépito.

**Agenda.** Dimanche 13 septembre, début du championnat de district.

La première se déplacera à Beaumont-du-Périgord pour en découdre face à l'équipe B en lever de rideau à 13 h 45 et la réserve recevra Les Eyzies-de-Tayac 1 à Saint-Laurent-La Vallée à 15 h 30.

### Essic Carlux

#### Ecole de football

Mercredi 9 septembre, les jeunes footballeurs ont repris le chemin des stades de Carlux et de Saint-Julien-de-Lampon. Ils ont fait leur rentrée sportive et ont pu retrouver leurs coéquipiers, mais également accueillir de nouveaux camarades.

Cette saison, les U9, ex-débuts, seront entraînés par Thierry Grimbert, assisté de Vincent Liard et de Nicolas Noiret.

Les U11 retrouveront Daniel Aumont et Jean Fenouche.

Les U13 seront coachés par Richard Mansouri et Sébastien Bonnaud.

Quant aux U15, ils joueront en entente avec le FC Carsac-Aillac/Vitrac et l'Élan salignacois et seront sous la responsabilité de Thierry Grimbert et d'Adrien Maury.

L'Essic souhaite à tous ces jeunes et à leurs éducateurs de réussir une bonne saison avec fair-play et dans la bonne humeur.

Toutes les filles et tous les garçons désireux de rejoindre le club peuvent se rendre au stade de Carlux le mercredi de 14 h à 16 h ou bien téléphoner à Daniel Aumont au 06 32 62 54 43.

### Belle victoire de l'Entente Périgord Noir football

Les seniors A commencent par une victoire 4 à 0 face aux Eyzies-de-Tayac.

Félicitations à tous, souhaitons que celle-ci soit le début d'une saison prometteuse.

**Agenda.** Les seniors B rencontreront Naussannes/Sainte-Sabine à 13 h 45 et les seniors A Monpazier à 15 h 30 à Cénac-et-Saint-Julien.

### Union sportive Saint-Geniès Archignac/La Chapelle-Aubareil

Après plus de 2 h 45 de voyage, les joueurs de l'entente rencontreraient une bonne équipe d'Astaffort, au sud d'Agen, sur un terrain dur comme de la pierre et sous un soleil de plomb.

La première période voit les deux formations se neutraliser. Les locaux sont le plus souvent dans le camp adverse mais, sur la première occasion d'Alex, les Périgourdins ouvrent leur compteur. El Goleador est de retour pour inscrire son premier but de la saison. Astaffort tente de réagir et il faut un coup du sort pour que les locaux égalisent sur une balle contrée. 1 partout à la pause.

En seconde mi-temps, les Lot-et-Garonnais investissent complètement le camp des visiteurs qui

se contentent de procéder en contre. Sur l'un d'eux, Alex permet à Saint-Geniès de mener à dix minutes de la fin. Mais les locaux trouvent les ressources pour égaliser juste avant le coup de sifflet final.

Arrivent donc les prolongations au cours desquelles Astaffort s'impose physiquement et inscrit deux nouveaux buts. Alex réduit l'écart pour un triplé, mais trop tard. L'US Saint-Geniès/Archignac/La Chapelle-Aubareil s'incline donc 4 à 3.

**Agenda.** Dimanche 13 septembre, pour le compte de la première journée de championnat, les seniors A se déplaceront à Meyrals à 15 h 30 et les B chez les Portugais de Terrasson à 13 h 45.

## Football

## Bonne reprise de l'AS Proissans/Ste-Nathalène !

Dimanche 6 septembre, pour le compte du premier tour de la Coupe de Dordogne, l'équipe recevait Villac AS 1, formation de 2<sup>e</sup> division, sous une chaleur étouffante.

Malgré un premier quart d'heure chaotique, Proissans se ressaisit et ouvre la marque sur un coup franc de Guillaume Marty, puis suit un tir de Franck Pourchet pour un score de 2 à 0 à la pause.

La seconde période est soutenue et offre de magnifiques phases de jeu. Sur un superbe tir de trente mètres, Guillaume porte le nombre de buts à 3 à 0. Les Villacois, combatifs, inscrivent sur penalty.

Dans les arrêts de jeu, ces derniers profitent d'une absence de marquage des bleu et blanc pour réduire l'écart.

Score final 3 à 2.

Bonne prestation des joueurs de l'entente et bienvenue à la nouvelle génération.

Très bon esprit des arbitres de touche, bien aidés par le référé du jour.

**Agenda.** Dimanche 13 septembre, pour le compte du premier match de championnat, l'AS Proissans/Sainte-Nathalène en découvrira face à Saint-Léon-sur-Vézère à 15 h 30.

## L'AS Saint-Julien/Carlux l'emporte de fort belle manière

Dimanche 6 septembre à Vitrac, pour le compte de la Coupe de Dordogne, l'équipe du Bourniou recevait le FC Carsac-Aillac/Vitrac.

Par une forte chaleur, les joueurs n'étant plus habitués, la fatigue se fait sentir de part et d'autre. Après cinq minutes de jeu, S. Delvart marque. Dix minutes plus tard, malgré un effectif de dix joueurs seulement, la formation carsacoise égalise. A la 20<sup>e</sup> minute, elle réci-

diver. L'AS Saint-Julien/Carlux n'arrive pas à entrer dans la partie, ce premier match est laborieux. Juste avant la pause, D. Régnier parvient à égaliser, 2 partout.

A la reprise, Saint-Julien ne marque toujours pas. Mais à force de rigueur, D. Régnier inscrit un troisième but à la 80<sup>e</sup> minute, puis R. Mansouri un quatrième à la 81<sup>e</sup> minute.

Score final 4 à 2.

Félicitations à ces jeunes du FC Carsac-Aillac-Vitrac qui, malgré un effectif insuffisant, ont malmené les joueurs de l'AS Saint-Julien/Carlux.

**Agenda.** Dimanche 13 septembre, pour le compte du championnat, les seniors A se rendront à Limeuil et les B à Saint-Crépin/Salignac.

Coup d'envoi des deux rencontres à 15 h 30.

## Bon résultat pour les seniors A du FC belvésois

Samedi 5 septembre au complexe sportif du Bos, les U15, qui disputaient une rencontre amicale, font match nul, 1 partout, face à Pays lindois.

Les U18, qui se déplaçaient en Gironde pour le compte du premier tour de la Coupe d'Aquitaine, s'inclinent 7 à 0 contre Ambarès. Le score est lourd face à un adversaire plus fort mais ce match

servira de référence pour la suite de la préparation.

Dimanche 6, l'équipe fanion se rendait à Champcevinel pour le deuxième tour de la Coupe d'Aquitaine.

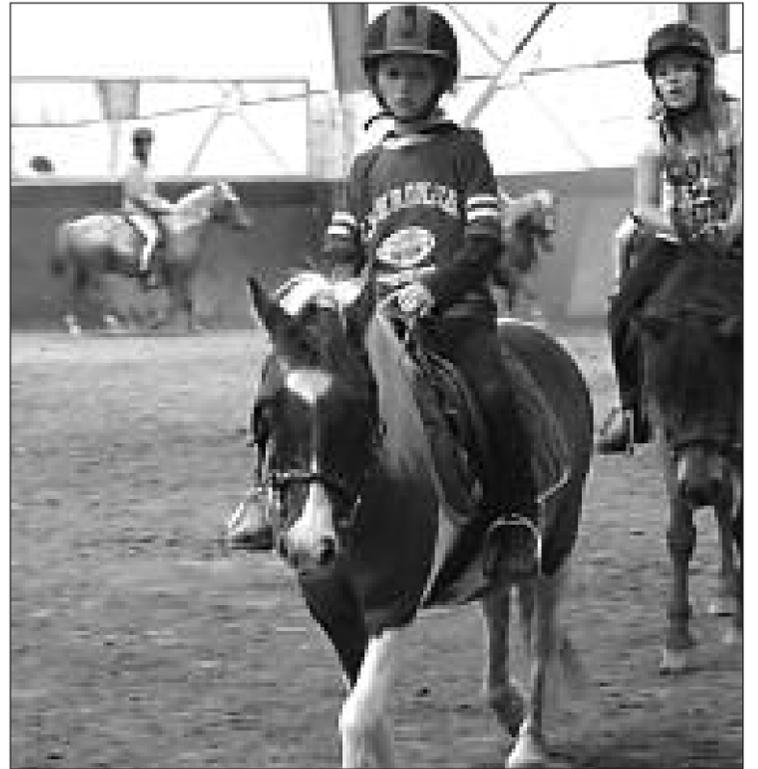
Bien que ses adversaires soient une division au-dessus, elle gagne 0 à 2. Doublé de Simon Badde-

Bon résultat pour cette formation qui a su développer son beau jeu, on la retrouvera donc pour le prochain tour de Coupe.

**Agenda.** Dimanche 13 septembre, les seniors A se déplaceront à l'Entente Marquay/Tamniès, les C au Buisson-de-Cadouin et les B recevront Maurens au complexe sportif du Bos. Coup d'envoi de tous les matches à 15 h 30.

## Equitation

## Poneys camps : une réussite !



La deuxième édition du Poneys Camps s'est déroulée au Horse-club du Périgord Noir.

Les organisateurs de ce rendez-vous équestre n'ont pas caché leur satisfaction au vu du nombre d'enfants inscrits (deux fois plus que l'an dernier), soit une vingtaine de jeunes âgés de 5 à 11 ans qui se sont adonnés aux rudiments de l'équitation, saut d'obstacles et dressage.

Des enfants de toutes nationalités, anglaise, néerlandaise, française, de Sarlat et des communes voisines, ont ainsi partagé leur passion. Pour certains d'entre eux c'était le baptême du feu, pour d'autres, déjà présents lors de

l'édition précédente, l'occasion de revivre une semaine en compagnie des poneys, le tout dans une ambiance de camp de vacances puisque tout le monde loge sur place !

Rendez-vous est pris en 2010 pour le prochain Poneys Camps et le souhait de l'ensemble de l'équipe organisatrice est bien évidemment d'accueillir le plus grand nombre possible d'enfants de Sarlat et sa région.

**Agenda.** Le prochain concours de saut d'obstacles du Horse-club du Périgord Noir aura lieu le dimanche 4 octobre.

Pour tout renseignement, téléphonez au 05 53 59 03 06.

## Natation

## La saison s'achève pour les Dauphins sarladais

Samedi 29 août, les parents, les nageurs, l'école de natation et les éducateurs ont fêté les nombreuses victoires du club autour de la piscine municipale.

Tout d'abord, l'école de natation a ouvert le feu. Les plus jeunes ont évolué dans le petit bassin puis dans le grand. Ils ont montré leurs acquis en matière de premiers gestes pour éviter la noyade en toutes profondeurs et en diverses circonstances.

Les initiateurs Yvette Deschamps, Christelle Van Peteghem et Bruno Malbec étaient assistés par deux nageurs, Floriane Sagot et Aurélien Boyer. Ensemble, ils ont réalisé un travail remarquable de patience et de qualité.

Ensuite, ce fut au tour des 1<sup>er</sup> et 2<sup>e</sup> lignes du grand bassin. Il s'agissait de voir évoluer les enfants présentant le diplôme du Sauv'Nage. Trente nageurs en herbe l'ont obtenu.

Cette réussite est à mettre au crédit de Sabine Nouvelle et Frank Van Peteghem, deux initiateurs d'une efficacité remarquable.

Puis vint la démonstration des quatre nages effectuées par les équipes de compétition.

Leurs entraîneurs Aurélie Laloy, diplômée BNSSA, Cédric Bourden et Pierre-Etienne Sagot pour les séances du matin les ont fait évoluer en style devant un public très intéressé. Sarah Bil, entraîneur principal, diplômée BESAN, était présente par le cœur. En effet, elle dirigeait à ce moment-là les cours de l'équipe d'Aquitaine à Quillan, dans l'Aude, à l'occasion de la Coupe de France des régions où Lucas Pirès représentait les Dauphins sarladais pour la deuxième année consécutive.

Un relais réunissant nageurs de tous âges et éducateurs jusqu'au président a mis fin aux évolutions aquatiques.

Le moment du défilé est arrivé. Bannière au vent, la troupe des Dauphins a effectué deux tours d'honneur sous les applaudissements du public chaleureux venu nombreux.

La remise des récompenses a eu lieu sous le chapiteau vers

## Handball

## L'ASM reprend le chemin du gymnase

C'est la rentrée et c'est l'heure de la reprise des entraînements et bientôt du championnat pour l'ASM handball Sarlat.

Enfants, filles ou garçons, adultes, débutants ou confirmés, sont les bienvenus. L'ambiance est chaleureuse et conviviale.

Toute personne désireuse de pratiquer cette discipline peut se renseigner en téléphonant au 06 74 93 58 08.

19 h 30. Les plus jeunes ont été honorés en recevant leur diplôme du Sauv'Nage ainsi qu'une médaille.

Des coupes étaient offertes aux participants des championnats de Dordogne/Gironde et d'Aquitaine.

Dans un bref préambule, le président a remercié son staff technique, parrains et bénévoles ainsi que les nageurs pour leur belle saison, puis a convié l'assistance à un apéritif et une soirée dînatoire en musique avec l'orchestre des Dauphins sarladais et le DJ Benji.

## Horaires.

Samedi de 10 h 30 à 12 h : école de handball pour les enfants nés en 2001 ou avant.

Mardi de 18 h à 19 h 30 : moins de 11 ans mixte, nés en 1999 ou 2000.

Jeudi de 18 h 30 à 20 h : moins de 13 ans mixte, nés en 1997 ou 1998.

Vendredi de 18 h à 19 h 30 : moins de 15 ans mixte, nés en 1995 ou 1996.

Mercredi de 20 h 30 à 22 h et vendredi de 19 h 30 à 21 h : moins de 18 ans garçons, nés entre 1992

et 1994, et seniors garçons, nés en 1991 ou avant.

Mardi de 19 h 30 à 21 h : moins de 18 ans filles, nées entre 1992 et 1994, et seniors filles, nées en 1991 ou avant.

Tous les éducateurs sont à votre disposition pour vous accueillir et répondre à vos questions.

Le handball est un sport complet qui développe toutes les parties du corps, la coordination et la dynamique du jeu. Il permet aux enfants d'appréhender la vie de groupe et le travail en équipe.

Rendez-vous sur notre stand lors du Défi sport à Sarlat.

## La reprise a eu lieu pour les Salignacois

Le Handball salignacois a repris les entraînements au gymnase du Mascolet.

Les séances se déroulent les mardi de 18 h à 18 h 30 pour les moins de 11 ans, mercredi de

10 h 45 à 12 h pour l'école de handball et de 18 h à 20 h pour les moins de 13 ans, vendredi de 18 h à 21 h pour les moins de 13 ans, filles et garçons, et les moins de 15 ans.

## Arts martiaux

## C'est la rentrée au Judo ju-jitsu

La première saison de Laurent Zarattin, nouveau président du club sarladais, fut un bon cru.

2008/2009 a été marquée par une magnifique prise de relais avec une nouvelle équipe dirigeante qui a su innover tout en restant dans la continuité car le club occupe, pour la quatrième année consécutive, la première place du département par son nombre de licenciés.

Avec un effectif de 240 pratiquants, de nouvelles ceintures noires et un grand nombre de futurs prétendants à ce grade, une prometteuse formation de benjamines et de benjamins, un groupe d'enseignants tous diplômés d'État, qui sera d'ailleurs à Sous-ton ce week-end pour participer à un stage national, le club sarladais est solidement ancré pour proposer une activité de qualité et en toute sécurité.

Le samedi 5 septembre a marqué la fin des vacances pour les judokas sarladais.

Afin d'établir les licences 2009/2010, une permanence aura lieu les vendredi 11 de 18 h 30 à 19 h 30 et samedi 12 septembre de 16 h à 18 h au dojo du complexe sportif de La Canéda.

Toute personne qui souhaite des renseignements sur la pratique du judo et du ju-jitsu est invitée à se présenter au dojo pendant ces deux jours.

Les cours reprendront le lundi 14 septembre.

Aujourd'hui, le club propose des séances tous les jours de la semaine au plus jeune comme au plus âgé.

**Horaires.**

Lundi de 19 h 30 à 21 h : judo ados et adultes.

Mardi de 18 h 15 à 19 h 30 : minimes et cadets, débutants et confirmés. De 19 h 30 à 21 h : ju-jitsu ados et adultes.

Mercredi de 14 h à 15 h : judo éveil pour les 4/5 ans. De 15 h à 16 h : débutants de 6/8 ans. De 16 h à 17 h : confirmés de 7/9 ans. De 17 h à 18 h 15 : débutants et confirmés de 9/11 ans. De 18 h 15 à 19 h 45 : cours compétition. De 19 h 30 à 21 h : judo ados et adultes.

Jeudi de 18 h à 19 h 30 : préparation aux grades. De 19 h 30 à 21 h : taïso (préparation physique et approche de la technique sportive), ouvert à tous (idéal pour retrouver la condition physique). De 20 h à 21 h 30 : judo ados et adultes.

Vendredi de 18 h à 19 h 30 : judo minimes et cadets (10/13 ans). De 19 h 30 à 21 h : Ju-jitsu ados et adultes confirmés.

Samedi de 15 h à 16 h : judo éveil pour les 4/5 ans. De 16 h à 17 h : débutants de 6/8 ans. De 17 h à 18 h : confirmés de 7/9 ans. De 18 h à 19 h 30 : débutants et confirmés de 9/11 ans.

L'équipe technique, composée de neuf enseignants diplômés d'État entourés de très nombreuses ceintures noires, permet de répondre en toute sécurité à une large demande du débutant au judoka déjà confirmé.

Les dirigeants ont également pensé aux porte-monnaie des adhérents et proposent une cotisation à tarif dégressif suivant le

## Reprise des cours de judo

**A Condat/Le Lardin**

Les cours reprendront le 16 septembre :

Au dojo des papeteries de Condat les mercredis de 14 h à

nombre de membres d'une même famille. Le club est agréé ANCV pour les chèques vacances et les coupons sport. Il propose une remise de 10 € pour les comités d'entreprise et les parrainages.

Le Judo ju-jitsu sarladais rappelle que le certificat médical est obligatoire pour tous ainsi que l'autorisation parentale pour les mineurs.

15 h pour les enfants nés en 2004 ou 2005, de 15 h à 16 h pour les enfants nés entre 2001 et 2003 et de 16 h à 17 h pour les enfants nés entre 1998 et 2000.

Au dojo de l'Amicale laïque du Montignacois les mardi de 18 h à 19 h pour les enfants nés entre 1998 et 2000 et mardi et jeudi de 19 h 15 à 20 h 45 pour les enfants nés avant 1997.

**A Montignac**

Les cours reprendront le 15 septembre au dojo de l'Amicale laïque du Montignacois les mardi de 17 h à 18 h pour les enfants nés en 2004 ou 2005, jeudi de 17 h à 18 h

pour les enfants nés en 2002 ou 2003, mardi et jeudi de 18 h à 19 h pour les enfants nés entre 1998 et 2001 et de 19 h 15 à 20 h 45 pour les enfants nés avant 1997.

**A Rouffignac Saint-Cernin-de-Reilhac**

Les cours reprendront le 14 septembre au dojo municipal les lundi de 17 h à 18 h et mercredi de 18 h à 19 h pour les enfants nés entre 2002 et 2005, lundi de 18 h à 19 h et mercredi de 19 h à 20 h pour les enfants nés avant 2001 et le mercredi de 20 h à 21 h 30 pour les ados et adultes.

## Cyclisme

## Belle victoire du Sarladais André Sanz-Dominguez



Le podium, manque Thomas Bertin

Dimanche 6 septembre à Cénac-et-Saint-Julien, la course Ufolep organisée par la section Ufolep cycloport sarladais a enregistré une forte participation. En effet, ils étaient cent quarante-huit, venus de toute la Dordogne mais aussi des départements voisins ! Il y a longtemps que l'on n'avait pas vu autant de coureurs sur une ligne de départ.

En grands sportifs, le Sarladais André Sanz-Dominguez remporte une brillante victoire après avoir rejoint puis battu au sprint Michel Souyri de Varès au terme d'une longue échappée.

Les autres Sarladais ont eu à cœur de bien se comporter.

**Résultats.**

**En minimes :** 1<sup>er</sup>, Thomas Bertin de Cosnac ; 2<sup>e</sup>, Simon Sourzat de Gourdon.

**En cadets :** 1<sup>er</sup>, Corentin Lacabanne de Saint-Yrieix ; 2<sup>e</sup>, Pierre-Henri Courtines de Cosnac.

**En 1<sup>re</sup> catégorie :** 1<sup>er</sup>, Denis Balmes de Gourdon ; 2<sup>e</sup>, Francis Champeau de Cosnac ; 3<sup>e</sup>, Vincent Goumy de Brive ; 4<sup>e</sup>, Eric Bonne-maison de Malaucène ; 5<sup>e</sup>, Francis Boutot de Troche.

**En 2<sup>e</sup> catégorie :** 1<sup>er</sup>, François Tonini de Sainte-Bazeille ; 2<sup>e</sup>, Benjamin Gorse de Trélissac ; 3<sup>e</sup>, Frédéric Noël de Salon-La Tour ; 4<sup>e</sup>, Laurent Constanty de Gignac ; 5<sup>e</sup>, Michel Levrai de Trélissac.

**En 3<sup>e</sup> catégorie :** 1<sup>er</sup>, David Héraud de Coulounieix ; 2<sup>e</sup>, Jean-Claude Ménardie de Sarlat ; 3<sup>e</sup>, Daniel Laurent de Sarlat ; 4<sup>e</sup>, Daniel Dutertre du VC arézien ; 5<sup>e</sup>, Thierry Delomonteil de Bergerac.

**En grands sportifs :** 1<sup>er</sup>, André Sanz-Dominguez ; 2<sup>e</sup>, Michel Lemoire de Souillac ; 3<sup>e</sup>, Jacques Vacher de Bergerac ; 4<sup>e</sup>, Laurent Zucharelli de Varès ; 5<sup>e</sup>, Philippe Boussac de Bias.

La remise des prix et le pot de l'amitié ont clôturé cet après-midi sportif dans la plus pure tradition de l'Ufolep.

Les responsables du club organisateur souhaitent un prompt rétablissement à Christian Chate-las de Saint-Astier, victime d'une mauvaise chute au cours de l'échauffement, ainsi qu'aux autres coureurs légèrement accidentés au même endroit du circuit.

**Agenda.** Prochain rendez-vous le dimanche 27 septembre à l'occasion du Tour de la communauté de communes du canton de Domme.

## Cyclotourisme sarladais

## Circuits des 15 et 18 septembre

Départ de Sarlat à 13 h 45 depuis le parking de la gare des voyageurs.

**Mardi 15. A environ 82 km :** Sarlat, piste cyclable, Carsac, Grolejac, la Mouline, aérodrome de Domme, Saint-Martial-de-Nabirat, Saint-Aubin-de-Nabirat, les Vitarelles, Payrignac, Courmazac, Auniac, Lamothe-Fénelon, Mareuil, Saint-Julien-de-Lampon, Veyrignac, Grolejac, piste cyclable, Sarlat. **B, environ 63 km :** idem A jusqu'à Courmazac, puis Milhac, Saint-Cirq-Madelon, Grole-

jac, Sarlat. **C, environ 47 km :** idem A jusqu'à la Mouline, puis Nabirat, les Vitarelles, Payrignac, Grolejac, piste cyclable, Sarlat.

**Vendredi 18. A et B environ 88 km :** Sarlat, la Croix-d'Allon, Proissans, Saint-Crépin-Carlucet, Carlucet, Salignac, Archignac, Péchaude en direction RD 64, Coly, Condat-sur-Vézère, Terrasson, Chavagnac, Paulin, Salignac, la Borne 120, les Presses, Sarlat. **C, environ 63 km :** idem A et B jusqu'à Coly, puis Saint-Geniès, la Borne 120, les Presses, Sarlat.

## Course de Cladech

Samedi 5 septembre, pour la deuxième année consécutive, le VCAL Saint-Cyprien organisait une épreuve cycliste sur la commune de Cladech.

Le maire, M. Barland, a donné le départ à 14 h 30 de cette course comportant un circuit de vingt-six tours.

Malgré plusieurs tentatives d'échappée, le peloton reste groupé jusqu'à la mi-course. Sur les sprints intermédiaires, Robert Bibie, du SC du Périgord, assure le classement du meilleur grim-

peur. A 30 km de l'arrivée, Michel Mangionne, de Valence-d'Agen, part seul. Derrière, Philippe Benard, de Saint-Cyprien, assure la poursuite et permet au peloton de recoller avec l'échappée. Cyrille Ribette, de Saint-Cyprien, profite de la jonction pour placer une attaque et s'envole vers une nouvelle victoire.

**Classement :** 1<sup>er</sup>, Cyrille Ribette ; 2<sup>e</sup>, Jean-Luc Pasquet de Lalinde ; 3<sup>e</sup>, Michel Mangionne ; 4<sup>e</sup>, Romain Lemaître de Trélissac ; 5<sup>e</sup>, Denis Claude du Sprinter club.

## Randonnée

Club de randonnées  
Dordogne-Lot

Sortie du 13 septembre

Vayrac-Pinsac. Alain Grenaille, tél. 05 53 59 36 80, propose une belle randonnée facile de 25 km, 6 h 30 environ.

Qualité requise : savoir nager !

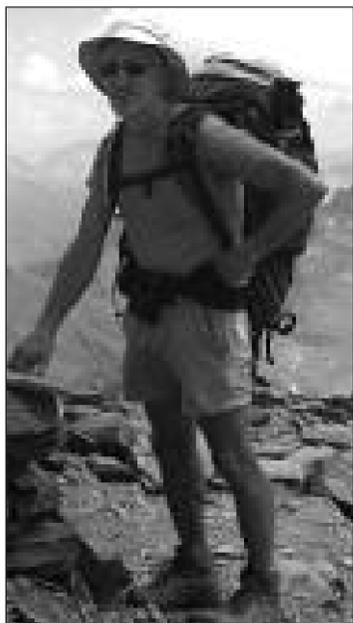
Le soleil est encore chaud et une balade sur la Dordogne peut agréablement remplacer une excursion sur les coteaux surchauffés.

Cette descente en canoë de Vayrac à Pinsac dans le Lot fera découvrir un des parcours les plus séduisants sur la Dordogne.

Prévoir un pique-nique et 22 € par personne.

Rendez-vous à 9 h sur la place du Marché-aux-Noix à Sarlat ou à 10 h à Vayrac sur la base de canoës Safaraid aux Granges-de-Mézels.

## Sur les sentiers pyrénéens



Pour les aficionados, le GR11, aussi appelé sentier de grande randonnée 11, est bien connu des randonneurs. Celui-ci a la particularité de se situer en territoire espagnol et s'étire de la Méditerranée à l'Atlantique, c'est pour dire s'il est long.

Alain Couderc, facteur bien

connu des Sarladais, vient de réaliser cette belle aventure que de traverser les Pyrénées espagnoles en suivant deux traits rouge et blanc. Parti de Banyuls le mardi 14 juillet, il a mis un terme à trente-quatre étapes de balade le samedi 15 août non loin d'Irun, sur la côte atlantique.

Trente-quatre étapes dont un jour de repos, ce sont 810 km parcourus. Ce sont également 275 h de marche, 43 790 m de dénivelé et surtout un arrêt quotidien à la cantina pour une cerveza. Quoi de plus normal lorsqu'on décide de se retrouver seul pendant plus de trente jours sous le soleil, la pluie et les orages sous la tente... Et nous, que faisons-nous pendant tout ce temps : et bien nous accumulons les SMS qui ne cessent de s'entre-couper sur la barrière pyrénéenne.

Cette aventure clôt son périple pyrénéen, puisqu'un an auparavant il avait déjà réalisé le même parcours mais côté français sur le GR10.

Il vous dira sûrement qu'il n'est pas fatigué, il s'est engagé sur une épreuve de course à pied de 150 km dans les Hautes-Pyrénées au départ de Saint-Lary-Soulan le 28 août dernier. Il l'a parcourue en 37 h.

## Tennis

Ecole de tennis  
du TC Cénac/Domme

Entièrement relookée, l'école de tennis de Cénac/Domme, située au Pradal à Domme, rouvrira ses portes le samedi 3 octobre à 9 h et proposera une matinée d'essai aux enfants du canton.

Prêt du matériel sur place.

Les adultes intéressés par l'apprentissage ou le perfectionnement

du tennis pourront se présenter à cette occasion pour intégrer une équipe.

Une collation sera offerte en fin de journée.

Inscriptions au TC  
du Périgord Noir

Le club ouvrira une session de rattrapage aux inscriptions 2010 le samedi 12 septembre à Bastié, à Vitrac.

La permanence se tiendra de 10 h à 12 h et de 14 h à 16 h.

## Divers

Particulier ACHÈTE MAISON ou TERRAIN à Sarlat, étudie toutes propositions, réponse assurée, agences s'abstenir. — Ecrire au journal qui transmettra. n° 586

Professionnelle de l'hôtellerie, sérieuse, avec longue expérience dans ce secteur et dans le Sarladais, RECHERCHE GÉRANCE libre de qualité en hôtellerie/restauration à partir du printemps 2010. — Ecrire au journal qui transmettra. n° 587

Professionnel de la restauration, 25 ans d'expérience, RECHERCHE sur Sarlat et ses environs RESTAURANT en LOCATION-GÉRANCE, libre au 1<sup>er</sup> janvier 2010, garantie et caution assurées. — S'adresser au journal qui transmettra. n° 588

**ENTREPRISE  
P. CHAUSSE & Fils**  
Travaux publics et carrières  
AU SERVICE DES PARTICULIERS  
pour tous travaux de terrassement,  
brise-roche, fourniture de concassé  
castine, terre végétale, sable  
gravier, goudronnage  
Tél. 05 53 29 70 16

PEINTURE SARLADAISE : boiserie, volets, avant-toits, façades, réparation de fissures, démolissage de toitures, réparation de gouttières. — Carsac-Aillac, tél. 06 86 06 27 36 ou 09 52 46 75 23.

SARL DOUSSEAU, RAMONAGE toute l'année. Tarif TTC : insert tubé, de 45 € à 50 € ; petite cheminée ou insert à sortir ou non tubé, chaudière mazout, 65 € ; cantou et chaudière à bois, de 70 € à 80 € suivant état. Ces tarifs s'entendent pour les ramonages effectués annuellement. — tél. 05 53 30 36 32 (laisser message si répondeur).

Artisan FERAIT TRAVAUX de MAÇONNERIE, neuf et rénovation (pierre, béton, dallage, carrelage, piscine, etc.). — Tél. 06 81 85 54 60.

Couple RECHERCHE MAISON à LOUER à l'année, aux environs des Eyzieux, avec 2/3 chambres, garage, petit terrain, pour novembre/décembre. — Tél. 06 10 19 62 59.

L'ATELIER de CALLIGRAPHIE de Cénac REPRENDRA le samedi 19 septembre avec calligraphie latine de 13 h 30 à 15 h 30 et autres calligraphies de 10 h à 12 h. — Téléphone : 05 65 41 50 40.

Professeur de culture physique PROPOSE COURS particuliers de remise en forme, tout public, à domicile (préparation physique à l'accouchement, gym traditionnelle, renforcement musculaire, relaxation, massages suédois, etc.). — Tél. 05 53 59 65 74 ou 06 08 06 37 51.

Petite école internat RECHERCHE AGENT d'ENTRETIEN, homme ou femme, à temps partiel, pour l'entretien et les travaux de bricolage. — Envoyez lettre et CV à Louise Lameret, Downe House, le Bourg, 24250 Veyrines-de-Domme. Ne pas se présenter.

## Badminton

## Badminton-club Domme-Cénac

Les séances ont repris depuis le 4 septembre. Elles ont lieu les mardi et vendredi de 20 h à 22 h à la salle du Pradal à Domme et sont ouvertes à tous dès l'âge de 10 ans.

Pour plus de renseignements, prenez contact auprès d'Alain Lecomte, tél. 06 74 06 22 45, ou de Patrick Dejean, téléphone : 06 70 07 09 50.

## HORLOGERIE ANCIENNE

RÉPARATION - RESTAURATION  
PENDULES - MONTRES ANCIENNES  
Simples, compliquées. Fabrication de pièces  
Déplacement à domicile

Bernard POUILLON Maître horloger  
Le bourg - 46200 PINSAC

Tél. 05 65 27 09 01

FERAIT REPASSAGE, couture, etc., à domicile ou à la maison, cesu acceptés. — Tél. 05 47 27 40 87 ou 06 19 46 92 44.

Jeune femme avec un enfant RECHERCHE logement ou petite maison à la campagne, proche de Sarlat, loyer très modéré ou sans loyer contre services à la personne. — Téléphone : 06 21 55 34 78 ou 05 53 59 63 51.

EUROCHASSE-PÊCHE Bergerac cherche VENDEUR CHASSE, CDI, l'aptitude à effectuer petites réparations sur armes serait un plus. — Téléphone : 05 53 24 95 10 (HB) ou 05 53 61 80 24 (HR).

Sarlat, jeune retraitée FERAIT SOUTIEN SCOLAIRE anglais-français du CM2 à la 3<sup>e</sup>, après l'école, à son domicile, accepte cesu. — Tél. 05 53 31 23 50 (répondeur).

Pour l'ENTRETIEN de vos ESPACES VERTS, je me tiens à votre disposition avec tout le matériel nécessaire, cesu acceptés. — Tél. 06 07 82 67 38.

Acheteurs français, allemands, anglais, hollandais, etc., RECHERCHENT entre particuliers MAISONS, appartements, terrains. Partenaire européen. — Appel gratuit au 0 800 14 11 60 (Réf. PHR 22).

## LE MÉCANO DU PC

PROMO spéciale rentrée  
déplacement offert jusqu'au 30/09/2009

Assistance informatique à domicile, installation  
Maintenance, réparation  
Internet

Particuliers & entreprises  
François CATALLO  
24250 CÉNAC-ET-SAINT-JULIEN  
Tél. 06 50 91 29 82 - Tél./Fax 09 72 12 17 30

Proche de Sarlat, jeune femme expérimentée FERAIT MÉNAGE, repassage et baby-sitting, cesu acceptés. — Tél. 05 53 29 82 12 ou 06 88 89 40 40.

DÉBARRASSE FERRAILLE, épaves de voitures, machines agricoles, métaux ; batteries ; débarrasse caves et greniers. — Téléphone : 06 86 06 27 36 ou 09 52 46 75 23.

RECHERCHE MAÇON et MANŒUVRE MAÇON pour 3 mois avec possibilité de CDI. — Téléphone : 06 79 93 47 87.

## F. BENNATI

ANTIQUITÉS & DÉCORATION  
à BEYNAC  
ACHÈTE AU COMPTANT  
Meubles, tableaux et objets anciens  
Tél. 05 53 28 17 79

Homme sérieux FAIT petits TRAVAUX : tonte, débroussaillage, taille de haies ; petit bricolage : maçonnerie, plomberie, électricité, peinture ; entretien maisons, etc., cesu acceptés. — Téléphone : 06 82 80 13 33 ou 09 64 04 99 06 (le soir).

Jeune homme, VOUS ÊTES INTÉRESSÉ par le métier de la COIFFURE MIXTE ? Téléphonez au 05 53 59 06 14 ou 06 72 70 81 02.

RECRUTONS pour la saison de septembre à décembre 2009 : OPÉRATEURS de production et ANIMATEURS, homme ou femme, ligne production, postes en 2x8, voire 3x8. — Adresser candidature à Euralis gastronomie, SCE RH, site de Madrazès, 24200 Sarlat.

PROPOSE SOUTIEN SCOLAIRE jusqu'au niveau seconde et cours de biologie, section scientifique, niveau lycée, cesu acceptés. — Tél. 09 65 30 11 70.

Dame sérieuse avec expérience FERAIT MÉNAGE, repassage, courses, préparation des repas, cesu acceptés. — Tél. 06 33 83 51 50.

Thierry, artisan-peintre, les Pechs, tél. 06 74 41 81 27, PROPOSE peinture intérieure/extérieure, enduits décoratifs, pose toile de verre, etc. Boiserie, fabrication volets toutes dimensions, pose, etc. Rénovation de parquets, vitrification, etc. Devis et déplacement gratuits.

Pour l'ENTRETIEN de vos ESPACES VERTS, je suis à votre disposition avec tout le matériel nécessaire, cesu acceptés, n° 292 82 29. — Tél. 06 08 37 56 57 ou 05 53 31 95 77.

## ANTIQUITÉS SARLADAISES

Renaud HUTIN

Achat - Vente - Estimation  
Mobilier - Tableaux - Beaux objets - Art déco  
300 m<sup>2</sup> d'exposition Ouvert toute l'année  
40, avenue Thiers - SARLAT  
05 53 31 20 08 ou 06 80 66 02 50

A-B-C-D, brocante à Cénac, ACHÈTE commodes, petits meubles, tables de nuit, tableaux, bibelots, tout ce qui date des années 20 à 70, paiement immédiat. — Tél. 05 53 29 49 96 ou 06 82 84 57 93.

Beauté bien-être, laboratoire leader depuis 25 ans RECRUTE DISTRIBUTRICES motivées, fortes commissions, primes avantages, voyages et plan de carrière. — Consultez : [www.travail-vente-domicile.com](http://www.travail-vente-domicile.com), ensuite téléphonez au 06 99 22 22 56.

ARBORÉA-ELAGAGE, taille raisonnée, abattage délicat, entretien parcs et jardins, débroussaillage. — Patrick LOPEZ, élagueur arboriste, certifié taille et soins aux arbres. — Tél. 05 53 59 08 55 ou 06 77 10 68 29.

URGENT, entreprise sarladaise de travaux publics RECHERCHE CHAUFFEURS poids lourds avec permis C et CONDUCTEURS d'ENGINS sur pelle, tractopelle et Mecalac, déplacements hebdomadaires sur chantiers. — Téléphone : 05 53 31 32 82 ou par e-mail : [secretariat.ptp@orange.fr](mailto:secretariat.ptp@orange.fr)

Homme, 47 ans, FERAIT tous TRAVAUX : jardinage, débroussaillage, coupes de bois, plantations, nettoyage, etc., paiement cesu. — Tél. 06 72 82 32 50.

SARL DOUSSEAU, plomberie, sanitaire, chauffage. Vente et pose d'inserts, chauffage central couplé avec chaudière à fioul ou à gaz, très bon rendement. Cuisinière ou chaudière bois-charbon. Pompe à chaleur. Pose d'adoucisseurs. Devis gratuit. — Tél. 05 53 30 36 32.

Particulier RECHERCHE HOMME d'ENTRETIEN pour propriété, très bon bricoleur, temps partiel, secteur Le Bugue. — Tél. 06 86 97 66 37.

URGENT, hôtel-restaurant Laborerie à Tanniès RECHERCHE CUISINIER et COMMIS de CUISINE, homme ou femme. — Envoyer références et CV par fax : 05 53 29 65 31 ou par e-mail : [info@hotel-laborerie.com](mailto:info@hotel-laborerie.com) ou tél. 05 53 29 68 59.

## L'ESSOR SARLADAIS

Hebdomadaire d'information  
Siège social :  
29, avenue Thiers - 24200 SARLAT  
CPPAP n° 1013 C 83767  
Propriétaire :  
Madame Marie-Louise ARMAGNAC  
Directeur de la publication :  
M. Michel DELPECH  
Rédactrice en chef : Josette DELPECH  
Édité par :  
IMPRIMERIE DU SARLADAIS  
29, avenue Thiers - Sarlat  
Imprimé par  
ROTO GARONNE  
47310 ESTILLAC



Tirage :  
9 100 exemplaires  
Dépôt légal  
à parution

2007  
La direction se réserve le droit de refuser toute insertion sans avoir à justifier sa décision.

# Locations

□ Sarlat, la Croix-d'Allon, GÎTE de 65 m<sup>2</sup>, 2 chambres, 400 € mensuel ; MAISON MEUBLÉE de 90 m<sup>2</sup>, 3 chambres, 500 € mensuel, jusqu'en juin. — Tél. 06 89 33 87 40.

□ La Chapelle-Aubareil, APPARTEMENT T2 MEUBLÉ, libre le 1<sup>er</sup> octobre, 380 € mensuel charges partielles comprises. — Tél. 06 83 59 67 25.

## LOCATIONS

Jusqu'en juin, MAISONS F3 et F4 MEUBLÉES, à 2 km du centre Leclerc, 320 € et 375 € mensuel, eau et charges comprises.

Jusqu'en juin, F2 MEUBLÉ, centre-ville, 275 € mensuel, eau et charges comprises.

A l'année, F2 MEUBLÉ, centre-ville, 350 € mensuel, eau et charges comprises.

A l'année, au 1<sup>er</sup> étage d'une maison, APPARTEMENT F4, à 2 km du centre Leclerc, 450 € mensuel, charges comprises.

Tél. 06 80 48 75 99

□ Salignac, 15 km de Sarlat, sur la place du village, tous commerces, APPARTEMENT T3 d'environ 50 m<sup>2</sup> à l'étage, refait à neuf, cour privée, petit loyer. — Tél. 05 53 28 81 88 (la journée) et 05 53 59 38 98 ou 05 53 29 25 09 (le soir).

□ Sarlat, proche tous commerces, T2, 360 € mensuel, et T3, 420 € mensuel, très bon état, chauffage individuel au gaz de ville, double vitrage, libres. — Tél. 06 86 49 64 29 ou 06 83 86 80 96.

□ Le Buisson-de-Cadouin, à l'année, T1 en rez-de-chaussée, état neuf, garage, cour clôturée, conviendrait à personne âgée, libre le 15 octobre. — Tél. 05 53 22 00 91.

□ Castelnau-La Chapelle, à l'année, MAISON SEMI-MEUBLÉE, salle à manger, cuisine, 2 chambres, salle de bain, cour. — Tél. 06 70 06 94 19 ou 05 53 29 58 07 (le soir).

□ Prats-de-Carlux, APPARTEMENT de 60 m<sup>2</sup> de plain-pied, séjour, cuisine, chambre, salle de bain/W.-C., libre le 1<sup>er</sup> octobre, 350 € mensuel chauffage compris. — Téléphone : 05 53 28 53 48 ou 06 81 24 16 43.

□ Sarlat centre-ville, APPARTEMENT F1 de 38 m<sup>2</sup>, refait à neuf, grand salon, cuisine, salle de bain, couloir, balcon. — Téléphone : 05 53 59 48 33 ou 06 30 97 13 15.

□ Carsac, route de Souillac, 4 km de Sarlat, petite MAISON de campagne, cuisine, 2 chambres, séjour avec cheminée, garage, jardin clôturé. — Tél. 05 53 59 41 06.

□ Le Bugue, APPARTEMENT avec jardin, 2 chambres, 480 € mensuel. — Tél. 06 82 53 48 94.

□ Sarlat, la Bouquerie, APPARTEMENT au 1<sup>er</sup> étage, 1 chambre, salon/coin-cuisine, salle de bain, W.-C., libre, 360 € mensuel. — Téléphone : 06 23 74 89 20.

□ Sarlat centre-ville, F2, libre, 270 € mensuel. — Tél. 05 53 28 91 43 (HR).

□ Daglan, à l'année, APPARTEMENT F1 de 40 m<sup>2</sup>, salle d'eau, W.-C., chambre, salle à manger, cuisine, terrasse en pierre, jardin. — Téléphone : 06 68 16 80 12 (laisser message).

□ Sarlat nord, APPARTEMENT F4, garage, cave, jardin, 600 € mensuel. — Tél. 05 53 59 13 55.

□ Résidence La Boétie, DUPLEX 3 pièces, cuisine équipée, état impeccable, Interphone, cave, garage, 500 € mensuel. — Téléphone : 05 53 31 22 89.

□ Les Milandes, MAISON de CAMPAGNE de 75 m<sup>2</sup>, 2 chambres avec terrasse, cuisine, séjour, salle de bain, chauffage électrique + insert, libre le 1<sup>er</sup> novembre, 450 € mensuel. — Tél. 05 53 28 48 99.

□ Centre-ville historique, à côté de la cathédrale, T2 au 3<sup>e</sup> étage, très lumineux, double vitrage, 370 € mensuel, charges comprises. — Renseignements et visite : Agence Côté Ouest, Sarlat, tél. 05 53 29 44 26 ou 06 80 72 89 17.

□ Salignac bourg, MAISON, cuisine, salon/salle à manger, 3 chambres, grande terrasse, garage, cave, chauffage central au mazout, cheminée. — Tél. 05 53 28 80 43.

□ Sarlat, proche collège, résidence Du Bellay, au 1<sup>er</sup> étage, APPARTEMENT F3, vide ou meublé, 2 chambres, cuisine, séjour, salle de bain, terrasse, ascenseur, parking clos. — Téléphone : 05 53 28 53 73 ou 06 82 62 37 11.

□ 3 km de Sarlat, belle PÉRIGORDINE neuve, grand séjour, cuisine aménagée, 3 chambres, 2 W.-C., garage, libre en octobre, 700 € mensuel. — Tél. 05 53 59 09 03 ou 06 87 56 16 03.

□ La Roque-Gageac, 10 min de Sarlat, jusqu'en mai, MAISON F3 meublée, tout confort, double vitrage, jardin clôturé, grand parking, chauffage central, 460 € mensuel. — Tél. 05 53 53 47 47 (HR) ou 06 73 41 08 71 (HB).

□ Carsac, MAISON mitoyenne de 120 m<sup>2</sup>, 3 chambres, séjour avec cheminée, garage, jardin, libre le 1<sup>er</sup> octobre, 600 € mensuel, références exigées. — Tél. 05 53 28 10 05.

□ Domme, MAISON, cuisine, salle à manger, salon, 2 chambres, salle de bain, garage, jardin. — Téléphone : 05 53 28 31 50.

□ Tamniès, de fin septembre à avril, MAISON F5 de 100 m<sup>2</sup> MEUBLÉE, cheminée, 4 chambres, salon, salle à manger, cuisine équipée, terrain de 2 500 m<sup>2</sup>, 500 € mensuel. — Tél. 06 77 60 30 47 ou 05 53 08 14 18.

□ 3 min de Sarlat, secteur Rivaux : F3 en rez-de-chaussée, salle de bain, cuisine, séjour, 2 chambres, 425 € mensuel + 15 € de charges ; F2 au 2<sup>e</sup> étage, salle de bain/W.-C., séjour/coin-cuisine, 1 chambre, parking, 300 € mensuel + 10 € de charges ; F4 au 1<sup>er</sup> étage avec mezzanine, cuisine américaine, salle de bain, 3 chambres, 490 € mensuel + 15 € de charges. — Téléphone : 05 53 59 45 01 ou 06 73 13 39 44.

□ Marquay, 10 km de Sarlat, MAISON de 60 m<sup>2</sup> de plain-pied, 1 chambre, salle à manger, cuisine, salle de bain, W.-C., débarras, terrasse couverte. — Tél. 05 53 59 61 72.

□ 10 km au nord de Sarlat, MAISON de plain-pied, exposée sud, vue dominante, 3 chambres, entrée, cuisine ouverte, séjour, salon, salle de bain, W.-C., chauffage central au fioul + cheminée avec insert, garage, cellier, terrasse couverte, terrain arboré, 650 € mensuel + 1 mois de caution. — Tél. 06 72 59 49 60.

□ Saint-Martial-de-Nabirat, APPARTEMENT de plain-pied, 2 chambres, cuisine/salon, salle de bain, chauffage au fioul ou électrique. — Tél. 05 53 28 40 63.

□ Sarlat, avenue Thiers, APPARTEMENT T3 neuf, cuisine aménagée, salle d'eau. — Tél. 05 53 31 04 44 (HR).

□ Sarlat centre, BUREAUX de 120 m<sup>2</sup>, 5 pièces, réseau informatique, 2 W.-C., 2 entrées possibles, idéal profession libérale. — Téléphone : 06 80 65 82 40.

□ Sarlat, la Verperie, LOCAL de RANGEMENT, garde-meubles, garages. — Tél. 05 53 31 08 08 (HR) ou 06 74 65 79 81.

□ 2,5 km du centre-ville, proche lycée Pré-de-Cordy et commerces, ramassage bus à proximité, STUDIO MEUBLE, cour fermée, possibilité connexion Internet en Wi-Fi, libre, 345 € mensuel charges comprises + 1 mois de caution. — Téléphone : 05 53 59 01 92 ou 06 85 51 55 67.

□ Siorac-en-Périgord, APPARTEMENT vide au 1<sup>er</sup> étage, état neuf, libre. — Téléphone : 05 53 31 68 22 ou 05 53 28 98 51.

□ Sarlat, à 300 m du centre-ville, jusqu'en juin, APPARTEMENT T2 MEUBLE, jardin, 350 € mensuel. — Tél. 05 53 31 05 83.

□ MAISON T3 de plain-pied, jardin clôturé, chauffage électrique + insert, 500 € mensuel + 1 mois de caution. — Tél. 05 53 31 09 36.

□ Vézac, le Luc, à l'année, APPARTEMENT de 45 m<sup>2</sup>, 2 chambres, cuisine, salle de bain, débarras de 15 m<sup>2</sup>, libre, 480 € mensuel toutes charges comprises. — Téléphone : 05 53 29 56 03 ou 06 80 08 09 56.

□ Sarlat centre-ville, petit APPARTEMENT vide en rez-de-chaussée, 2 pièces, parfait état, 250 € mensuel. — Téléphone : 05 53 28 98 51 ou 06 86 13 39 69.

□ Sarlat centre-ville, APPARTEMENT T3 en rez-de-chaussée, libre le 1<sup>er</sup> octobre, 420 € mensuel, charges non comprises. — Téléphone : 06 76 74 63 88.

□ Sarlat, à 800 m du centre-ville, du 15 septembre au 31 mars, MAISON MEUBLÉE de 80 m<sup>2</sup> de plain-pied avec vue imprenable, état neuf, cuisine, 2 chambres, séjour, terrasse, 450 € mensuel. — Téléphone : 05 53 31 13 71.

□ Saint-Cyprien, APPARTEMENT, 2 chambres, libre, 400 € mensuel. — Tél. 06 83 11 51 77.

□ Sarlat centre-ville, dans résidence de standing, superbe T3 en duplex, chauffage collectif, cour privative, 600 € mensuel + 130 € de charges. — Téléphone : 06 88 21 31 49 ou 06 80 06 74 99.

□ Cénac, MAISON récente de 110 m<sup>2</sup> de plain-pied, cuisine/séjour, cellier, 2 chambres, garage, 580 € mensuel + 1 mois de caution. — Téléphone : 05 53 28 49 91 ou 06 72 38 51 39.

□ Sarlat, Maison-Blanche, du 1<sup>er</sup> octobre au 30 juin, CHAMBRE tout confort dans maison neuve, 220 € mensuel avec possibilité de petit-déjeuner à 2,50 €. A visiter sur [www.maisonblanche-perigord.fr](http://www.maisonblanche-perigord.fr) ou sur place. — Tél. 05 53 31 90 62.

□ Sarlat, à côté de la place Pasteur, particulier loue grande MAISON, 4 chambres, cuisine, salle à manger, salon, chauffage au gaz de ville, double vitrage, écoles et collèges à proximité, libre. — Téléphone : 06 08 80 99 11.

□ Sarlat centre, APPARTEMENT de 120 m<sup>2</sup>, standing, séjour de 50 m<sup>2</sup>, très calme, 590 € mensuel ; beau T1 bis meublé de 50 m<sup>2</sup>, poutres, cheminée, calme, 450 € mensuel ; à 2 min du centre-ville, jusqu'en juin, petite maison meublée dans grand parc, pour 1 ou 2 personnes, 390 € mensuel. — Tél. 06 89 77 73 03.

□ Vieux Sarlat, place Malraux, à l'année, au 1<sup>er</sup> étage, T2 de 54 m<sup>2</sup> avec mezzanine, bon état, libre, 390 € mensuel + 20 € de charges. — Tél. 06 64 16 96 68.

□ Sarlat, les Pechs, LOGEMENT T2 en duplex, terrasse, parking, vue dominante, secteur calme et boisé. — Tél. 06 30 38 75 76.

□ Sarlat centre, APPARTEMENT, parfait état, séjour, 2 chambres, cuisine, salle de bain, double vitrage, libre. — Tél. 05 53 28 43 93.

□ Sarlat centre-ville, APPARTEMENT de 55 m<sup>2</sup>, état neuf. — Tél. 06 71 74 35 51.

□ T4 en duplex à La Boétie, parking, 550 € mensuel ; studio meublé, état neuf, 300 € mensuel ; studio refait, ascenseur, 300 € mensuel ; T2 refait, ascenseur, 400 € mensuel ; maison neuve T4 à Prats-de-Carlux, 700 € mensuel ; maison F5 en pierre, sous-sol, 850 € mensuel. — Agence Côté Ouest, Sarlat, téléphone : 05 53 29 44 26.

□ Carlux bourg, LOGEMENT T3, cuisine, salle à manger, 2 chambres, salle de bain, W.-C., libre le 1<sup>er</sup> décembre ; LOGEMENT T2, cuisine, salle de séjour, 1 chambre, salle de bain, W.-C., libre le 1<sup>er</sup> octobre. — Tél. à la mairie au 05 53 29 71 08.

## L'IMMOBILIER DU FUTUR

### Nos locations :

Maison T3 à Saint-Crépin-Carlucet, chauffage au sol, garage, terrain, 665 €.

Maison T4 à Salignac, belle pièce à vivre, jardin, garage, 680 €.

Maison T4 à Daglan, jardin, piscine, cheminée, 850 €.

T2 à Sarlat dans résidence neuve, parking, balcon, 400 €.

T2 à Sarlat, gaz de ville, cave, parking, 430 €.

Beau T3 en duplex à Sarlat, entièrement rénové, cave, 560 €.

Meublés : T2 à Sarlat, 300 € ; T2 à Sarlat, 420 € ; T3 à Sarlat, 550 €.

Locaux commerciaux : Sarlat, à l'année, 40 m<sup>2</sup>, bien placé, 900 € ; 40 m<sup>2</sup>, 600 € ; 35 m<sup>2</sup>, 330 €.

Retrouvez le reste de nos offres sur [www.immobiliertdefutur.com](http://www.immobiliertdefutur.com) ou en nous contactant du lundi au vendredi au 05 53 31 11 77

□ Grolejac, petite MAISON calme de 40 m<sup>2</sup>, cuisine équipée, 1 chambre, garage fermé, abri couvert, jardin de 400 m<sup>2</sup>. — Téléphone : 05 53 28 11 71 ou 06 18 21 17 11.

□ Sarlat, 2 km du centre-ville, à l'année, MAISON neuve, 2 chambres, jardin, terrasse, libre le 1<sup>er</sup> novembre, 600 € mensuel. — Téléphone : 06 33 50 00 49.

□ Sarlat, le Petit Mas, 300 m du centre-ville, jusqu'à fin juin, MAISON F2 MEUBLÉE, calme, pelouse, 350 € mensuel, charges non comprises, + 1 mois de caution, à enseignant uniquement. — Tél. 05 53 59 03 12.

□ Meyrals, 15 km de Sarlat, à l'année, MAISON récente, salon, cuisine aménagée, salle à manger, 3 chambres, bureau, salle de bain, W.-C., plusieurs dépendances, parking, piscine hors-sol, parc clos et arboré, libre le 1<sup>er</sup> novembre, 790 € mensuel. — Téléphone : 05 53 29 46 29 ou 06 75 39 25 91.

# Ventes

□ Sarlat, BAR-RESTAURANT, licence IV, capacité de 100 couverts, terrasse extérieure. — Ecrire au journal qui transmettra. n° 585

□ CELLULES à GRAIN, Ø 2,80 m, hauteur 3 m ; laveuses à noix ; brabant trisoc Huard. — Téléphone : 05 53 59 40 48 ou 06 08 64 42 11.

□ CHARRUE 4 socs non-stop ; cover crop, 24 disques ; tracteur Fiat 446 ; John Deere 1020 avec chargeur ; John Deere 3130 ; épandeur d'engrais Vicon, 300 et 800 l ; Kubota 17 cv, 4X4. — Tél. 05 53 59 22 05.

□ CITROËN Xsara HDi 110 pack, 2004, 100 000 km, autoradio CD avec chargeur, options, prix argus. — Tél. 06 28 94 19 24.

□ PEUGEOT 307 1,6 l HDi 90, 5 cv, mai 2007, 32 000 km, climatisation automatique, 12 000 €. — Téléphone : 06 86 38 82 83.

□ Dans un immeuble bourgeois avec façade en pierre de taille. 1<sup>er</sup> étage : T4 de 120 m<sup>2</sup>, bon état ; 2<sup>e</sup> étage : T4 de 120 m<sup>2</sup>, parquet au sol ; 3<sup>e</sup> étage : combles de 120 m<sup>2</sup> pour loft ou 2 duplex, prix sacrifié, 300 000 € à débattre. — Agence Côté Ouest, Sarlat, téléphone : 05 53 29 44 26.

□ Domme, STUDIO de 20 m<sup>2</sup> meublé au 2<sup>e</sup> étage, Clic-Clac, cuisine, libre, 230 € mensuel, eau comprise. — E-mail : [castant4@hotmail.com](mailto:castant4@hotmail.com) ou envoi de SMS au 06 73 60 98 20.

□ Secteur Daglan, 20 km de Sarlat, jusqu'en mai, MAISONS MEUBLÉES, de 350 € à 500 € mensuel. — Tél. 05 53 28 26 48.

□ Sarlat, 2, rue Victor-Hugo, APPARTEMENT F4 au 2<sup>e</sup> étage, terrasse, balcon, double vitrage, interphone. — Tél. 06 84 62 38 63.

□ Sarlat, l'Endrevie, ESPACE COMMERCIAL de 300 m<sup>2</sup>, 2 entrées sur 2 rues, bon potentiel, parking, stockage, chambre froide. — Tél. 06 80 65 82 40.

□ Sarlat, à l'année, APPARTEMENT MEUBLE, chambre, cuisine/séjour, salle de bain, parking, parc arboré, 360 € mensuel, chauffage compris. — Tél. 06 42 99 60 68.

□ Sarlat centre, au calme, jusqu'en juin, STUDIO MEUBLE. — Téléphone : 05 53 59 33 00 (HR).

□ Sarlat centre, GARDE-MEUBLES ou stockage 33 m<sup>3</sup>, PARKINGS dans garage, accès facile, portes automatiques. — Tél. 06 80 65 82 40.

□ 5 km au sud de Sarlat, à l'année, MAISON, 3 chambres, terrain, libre, 600 € mensuel. — Téléphone : 05 53 29 51 51.

□ Sarlat centre, APPARTEMENT, grand séjour, coin-cuisine, salle de bain, 2 chambres, grand rangement, jardin, cave. — Tél. 05 53 31 94 59.

□ Salignac, MAISON MEUBLÉE, 4 chambres, cuisine, salle à manger/salon, 2 salles de bain, terrasse couverte, sous-sol, terrain. — Tél. 05 53 29 39 25 ou 06 14 21 25 09.

□ Sur les hauteurs de Sarlat, à l'année, grande MAISON, 5 chambres, séjour avec cheminée, cuisine, salle de bain, W.-C., lingerie, chauffage central au fioul, 2 garages, jardin. — Tél. 06 80 89 78 90.

□ Sarlat, STUDIO, chambre séparée, accès sur cour intérieure, excellent état, 335 € mensuel, ordures ménagères comprises. — Téléphone : 06 08 80 99 11.

□ Salviac (46), à 800 m du village avec services et commerces, à l'année, MAISON individuelle en pierre, cuisine/séjour, 2 chambres, salle d'eau, W.-C., garage avec W.-C., chauffage central + cheminée avec insert, jardin clos, libre le 1<sup>er</sup> octobre. — Tél. 05 53 29 29 84 (après 19 h) ou 05 65 41 50 84 (HR).

Abonnez-vous à votre hebdomadaire

# L'ESSOR SARLADAIS

Coupon à retourner accompagné de votre règlement à

## L'ESSOR SARLADAIS

BP 57 - 29, avenue Thiers  
24202 SARLAT cedex

**1 AN : 45 €**

Nom : .....

Prénom : .....

Adresse : .....

□ Saint-Martial-de-Nabirat, dans bourg, secteur calme avec vue, MAISON ancienne de 150 m<sup>2</sup>, rénovée, 2 cheminées, cuisine et salle de bain, cave, grange aménageable de 60 m<sup>2</sup> au sol, terrain de 500 m<sup>2</sup>, 180 000 € à négocier. — Téléphone : 06 99 20 78 64.

□ RENAULT Mégane II coupé 1,5 l dCi, septembre 2003, 133 000 km, climatisation, ABS. — Garage Le Parc à Beynac, tél. 05 53 29 57 17.

□ PEUGEOT 206 1,4 l HDI, 2002, 182 000 km, verte, superbe état, climatisation, 3 950 €. — Téléphone : 06 08 58 11 19.

□ 4X4 MITSUBISHI Pajero 2,5 l Turbo Diesel, jantes alu, pneus neufs, bon état, prix à débattre. — Téléphone : 05 53 28 44 23.

□ TOYOTA Yaris D-4D 4,5 l Turbo Diesel, 4 cv, 2003, 100 000 km, état exceptionnel, 6 200 € à débattre ; Toyota Corolla D-4D, 45 000 km, 2004, état exceptionnel, 12 500 € à débattre. — Tél. 05 53 28 56 66 ou 06 99 10 37 69.

**L'@telier Du Pc**  
LE PONTET  
En face station 2HELL  
SARLAT  
05 53 28 49 43  
MAGASIN INFORMATIQUE  
- VENTE  
- REPARATION  
www.atelierdupc.com

□ RENAULT Kangoo dCi 80 Express, 2005, 139 000 km, blanc, ABS, climatisation, 2 portes latérales, fermeture centralisée, airbags, contrôle technique O.K., 6 500 € à débattre. — Tél. 05 53 59 44 51 ou 06 43 32 81 78.

□ QUAD 300 Linhai Yéti Sport, 4 000 km, homologué 2 places, nombreuses pièces neuves, très bon état, pneus arrière neufs, 2 650 €. — Tél. 06 84 11 91 73.

□ Gourdon, zone pavillonnaire, à 700 m du centre-ville et des commerces, MAISON F4 de plain-pied, neuve, tout confort, prête à habiter, sur terrain de 750 m<sup>2</sup>, frais de notaire réduits, 230 000 €. — Sarl le Pradal, tél. 05 53 28 21 93.

□ CHAUDIÈRE à BOIS Morvan MH14, foyer de 40 cm, bon état. — Téléphone : 05 53 28 84 47 ou 05 53 28 83 82.

□ Carsac, face à Saint-Rome, dans lotissement, TERRAIN de 883 m<sup>2</sup> avec permis de construire, 35 000 € ; La Roque-Gageac, à 500 m de Cénac, TERRAIN constructible de 1 620 m<sup>2</sup>, 30 000 €. — Téléphone : 05 53 28 21 93 ou 06 87 85 19 41.

□ 4 ans d'enseignement, a résidé 15 ans en Angleterre, DONNE COURS d'ANGLAIS, rattrapage ou autres ; possibilité également de COURS d'ITALIEN ; TRADUCTIONS anglais/français et italien/français, assistance administrative et cours de français aux personnes de langue anglaise. — Tél. 06 79 01 26 11 ou 05 53 29 68 67.

□ Utilitaire FORD Connect 17 CDTI, 2004, bon état, contrôle technique O.K. — Tél. 05 53 28 49 58 (HR).

□ Vallée de la Dordogne, MOBIL HOME Ohara, 2009, 8 x 4 m, avec terrasse couverte intégrée, tout équipé, excellente affaire. — Tél. 05 53 29 54 95 (de 9 h à 19 h).

□ PAS-DE-PORTE à Sarlat, place de la Cathédrale. — Téléphone : 05 53 31 41 88.

**S.A.R.L. R.C.G.**  
**GOUDRONNAGE**  
**CASTINE**  
**ASSAINISSEMENT**  
05 53 28 97 61  
06 85 26 35 00

□ JEEP Cherokee 2,1 L Turbo Diesel série limited, 1990, 156 500 km, gris, intérieur cuir, parfait état, climatisation, direction assistée, fermeture centralisée, crochet d'attelage, entretien régulier garage, 4 200 €. — Tél. 06 08 58 11 19.

□ CHEMINÉES de BOISSAC en pierre, avec ou sans insert, fabricant et poseur, petits prix, Devis gratuits. — Tél. 06 07 46 82 82.

□ URGENT, cause départ, ensemble MEUBLE TV/HI-FI + table basse, neuf, 200 € ; 2 fauteuils de salon, 90 € ; table de cuisine + canapé d'angle + 2 chaises, 250 € ; bar en bambou, rouge et noir, + 3 tabourets, état neuf, 250 € ; bureau enfant, 90 € ; lave-linge Vedette, état neuf, 250 € ; poêle à pétrole électrique, faible consommation, état neuf, 500 € ; chambre complète : lit en 140 x armoire, 4 portes dont 2 miroirs, penderie et lingère, + 2 chevets, état neuf, 450 € ; 3 téléviseurs, 2 à 20 € et 1 à 50 € ; grand insert Godin avec équipement et conduit pour autre pièce, état neuf, 1 500 € à débattre. — Tél. 06 84 83 78 31.

□ CITROËN ZX essence, 178 000 km, 1992, blanche, intérieur cuir, très bon état. — Tél. 06 77 66 17 11.

□ André CHAMBOT, artisan peintre, les Pechs à Sarlat, téléphone : 05 53 29 39 27 ou 06 81 61 95 37. Peinture (int. et ext.), ravalement de façades, rafraîchissement façades et joints apparents pierre, crépis et reprise crépis, démaquage des toitures et traitement antimoisissures des tuiles, boiserie, volets, lavage haute pression. Devis et déplacements gratuits.

□ MAÏS SÉCHÉ en crib et orge de printemps, possibilité de livraison. — Tél. 06 78 25 85 16.

□ 2 CITERNES à fioul, 500 l, 100 € les 2. — Tél. 06 73 90 98 09.

□ Moto HONDA Africa Twin 750 XRV, 1997, 65 000 km, état exceptionnel, toutes options, 2 950 €. — Tél. 06 76 30 58 65.

**Coste-Meynat**  
Parquets  
Bois à Parquets  
MAISON D'ÉCOLOGIE  
Le Spécialiste du Parquet  
Parquets massifs 23/14 sous toutes réserves  
Parquets Restaure et stabilisés  
Lames de terrasse  
Lambris et Bandages  
05 53 29 53 85  
L'entreprise Coste-Meynat sera présente au salon Plaisir Maison les 11, 12 et 13 septembre au 11, avenue Aristide-Briand à Sarlat, sur le parking des Cuisines Arthur Bonnet. Venez découvrir nos collections de parquets, lambris, bandages, revêtements extérieurs...  
Le Bourg - LA CHAPELLE-PÉCHAUD - CASTELNAUD-LA CHAPELLE  
Fax : 05 53 38 55 36 - www.parquet-coste.com - Email : coste.bois@wanadoo.fr

□ Sarlat, 1 km de la ville, MAISON de 100 m<sup>2</sup> avec terrain. — Téléphone : 05 53 28 25 08.

□ A SAISIR ! AUDI TT Roadster 2,0 l TFSI 200, juillet 2009, 1 800 km, noire, options, prix : neuf - 20 %. — Tél. 06 76 53 46 60.

□ FORD Focus Diesel 1,8 l TDDi 90, 2002, 89 000 km, très bon état, climatisation, airbag, vitres électriques, jantes alu, 6 800 €. — Téléphone : 06 88 75 81 98 (après 17 h 30).

□ FIAT Ulysse 21 TDEL, 1997, 7 places, petite réparation à faire, nombreuses pièces neuves montées, 2 300 € à débattre. — Tél. 05 53 59 45 32.

□ TOYOTA Land Cruiser, 1990, 268 000 km, bon état, 6 500 € à débattre ; diverses pièces de fourgon Volkswagen, banquettes, portes et autres. — Tél. 06 08 14 00 88.

□ Cause décès, CITROËN Xantia 2,0 l HDI Exclusive, 2001, 62 000 km, gris métallisé, contrôle technique O.K., prix à débattre. — Téléphone : 05 53 59 24 23.

□ CHAUDIÈRE à mazout Viessmann Vitola-Biferral pour chauffage central, 24 000 calories, avec régulation et production d'eau chaude, très bon état, possibilité de cuve. — Tél. 06 80 08 51 29.

□ BOIS de CHAUFFAGE, chêne sec, coupé à 50 cm ou à 1 m, possibilité de transport. — Tél. 06 83 92 49 70.

□ Petit POIDS LOURD Savim, 9 tonnes, contrôle technique O.K., petit prix. — Tél. 05 53 59 41 18 (HR).

**T.P.H.**  
Terrassement  
Assainissement  
Empierrage - Castine  
Devis gratuits  
Pascal HANNIER  
Le Galcier - 24370 SIMETROLS  
05 53 59 49 50 - 06 87 47 74 69

□ SYSTÈME de CHAUFFAGE et de ventilation pour séchoir à noix professionnel, grand foyer bois de 1 m, 3 turbines, 2 moteurs, 2 000 € à débattre. — Tél. 06 98 00 78 17 ou 05 65 37 16 61.

□ PEUGEOT 106 Diesel en pièces détachées, 1994, petit prix. — Tél. 06 83 00 97 20.

□ GARDE-VIN, 1 500 l ; cuve en bois pour vendange, 24 hl ; crib à maïs. — Tél. 05 53 28 48 77.

□ CITROËN Saxo essence, 2002, 53 500 km, très bon état, gris métallisé, courroie de distribution changée, contrôle technique O.K., 3 500 €. — Tél. 05 53 29 66 04 (HR).

□ Cause décès, VOITURE SANS PERMIS Mega, carrosserie plateau, 2 places, 7 000 km, état neuf, 7 000 €. — Tél. 06 74 29 49 31.

□ Sarlat, BÂTIMENT COMMERCIAL d'environ 200 m<sup>2</sup> au sol. — Téléphone : 06 73 39 86 79.

□ Sarlat, TERRAIN de 2 553 m<sup>2</sup> avec c.u., 20 € le m<sup>2</sup>. — Téléphone : 05 53 28 85 15.

□ TABLE de FERME, 2 bancs, le tout en chêne massif. — Téléphone : 06 73 90 14 55.

□ UTILITAIRE FIAT Fiorino essence, 77 900 km, bon état, contrôle technique O.K., 1 700 € ; ventilateur 3 ch, état neuf. — Tél. 05 53 29 72 98 (HR).

**SARL INFORMATIQUE.COM**  
VENTE DE MATÉRIEL INFORMATIQUE  
PIÈCES DÉTACHÉES  
IMPRIMANTES  
SCANNERS  
CARTOUCHES...  
Des centaines de références en stock !  
INTERVENTIONS à DOMICILE à partir de 22,50 €  
DEVIS GRATUIT PRÊT DE PC EN CAS DE PANNE  
16, rue Rossignol - SARLAT  
Tél. 05 53 29 45 23  
www.informatiquecom.com

□ RAMASSEUSE à NOIX et châtaignes Cacquevel 1500, belle machine avec démarreur et lumières ; pommes de terre de consommation. — Tél. 06 89 97 44 35 (après 19 h).

□ Affaire exceptionnelle, CITROËN Xantia, excellent état, suspensions et pneus neufs, boîte de vitesses automatique, petit prix, visible au garage Citroën à Carsac. — Tél. 05 53 28 10 14.

□ Entreprise Jérôme CHARTIER, MAÇONNERIE GÉNÉRALE, petits et grands travaux, rénovation, charpente. — Tél. 06 79 79 06 14.

□ Semence fermière de RAY-GRASS italien, 1 € le kg. — Téléphone : 06 84 39 55 69.

□ REMORQUE-PLATEAU avec bache, 1,25 tonne ; table de cuisine en chêne massif avec rallonges. — Tél. 05 53 28 13 13.

□ RENAULT Scénic II dCi 120 Confort Expression, 2004, 90 000 km, excellent état, toutes options. — Tél. 05 53 28 30 32 ou 06 33 08 76 22.

Réf. 727/B. EXCLUSIVITÉ. Sarlat centre-ville, 11, rue Silvia-Montfort, avantages de la ville et calme d'une rue en retrait, grande MAISON lumineuse, 4 chambres, pièce à vivre avec cheminée, cuisine indépendante, cc, terrasse, sous-sol, accès de plain-pied possible, terrain arboré et divisible d'environ 2 200 m<sup>2</sup>, centre-ville accessible à pied, bon état, 349 000 € FAI.  
AGENCE TRANSIMMO RÉSEAU IN SARLAT  
16, rue Fénelon à Sarlat  
Tél. 05 53 29 44 90  
Fax 05 53 29 76 89

□ PAS-DE-PORTE à Sarlat, rue Fénelon. — Tél. 05 53 31 41 88.

□ PEUGEOT 406 HDi 136, 148 000 km, 2001, bleu métallisé, toutes options, 6 500 €. — Tél. 06 82 02 37 85.

□ RENAULT Clio 1,9 l Diesel, en l'état, 1996, 250 000 km. — Téléphone : 06 83 23 42 28.

**MATÉRIEL NEUF et d'OCCASION**  
Tous produits métallurgiques : profilés, poutrelles, tubes, tôles planes. Clôtures et grillages divers. Tôles couverture et bardage déclassées. Cuves en plastique et métal.  
Gros arrivage : lots de caillottes galva. Godets de minipelles. Moteurs électriques 220 V et 380 V à bas prix. Panneaux de clôture verts avec poteaux.  
Ouvert du lundi au vendredi de 8 h à 12 h et de 14 h à 18 h et le samedi de 9 h 30 à 12 h  
Ets FAURE  
24590 JAYAC  
Tél. 05 53 28 84 53  
06 07 40 21 59  
Fax 05 53 29 83 09  
Service - Qualité

□ Saint-André-Allas bourg, très joli TERRAIN à BÂTIR de 2 746 m<sup>2</sup> avec c.u., entièrement clôturé et viabilisé, terrassement effectué, très belle exposition, 49 900 €. — Téléphone : 06 08 58 11 19.

□ Carsac-Aillac, lieu-dit Bois de Bazet, TERRAIN à BÂTIR de 1 500 m<sup>2</sup> avec c.u. — Tél. 06 13 17 09 54 ou 06 75 04 59 15.

□ 7 km au sud de Sarlat, dans commune classée, TERRAIN constructible de 3 950 m<sup>2</sup> avec c.u., boisé, exposition plein sud, 23 € le m<sup>2</sup>. — Téléphone : 05 53 29 54 07 ou 05 59 30 14 80.

□ Jean MICKAËL SERVICES : peinture, rénovation, révision de toitures. Décapage et nettoyage de toitures ; remplacement de tuiles ; peintures intérieur et extérieur ; maçonnerie. Devis et déplacements rapides et gratuits (même petits travaux). — Vézac, téléphone : 06 20 25 10 21.

□ PEUGEOT 206 HDi Société Pack, 2006, 107 500 km, autoradio CD, climatisation. — Négociant, tél. 06 43 08 41 25.

□ BOIS de CHAUFFAGE pour tous budgets, livraison possible. — Tél. 06 89 88 04 78.

□ Saint-Martial-de-Nabirat, 200 m du centre-bourg, MAISON F4 neuve de 115 m<sup>2</sup> de plain-pied + dépendances, terrain de 1 400 m<sup>2</sup>, décennale, 220 000 € TTC. — Sarl Constructions dommoises, téléphone : 05 53 28 21 93.

**VENTE EN URGENCE**  
Commune de Vézac au lieu-dit le Roc  
Vue exceptionnelle sur la vallée et châteaux  
□ ENSEMBLE PÉRIGOURDIN de CARACTÈRE du XVIII<sup>e</sup> siècle avec ses dépendances, four à pain, grange, terrain d'environ 1,3 ha, 141 000 € FAI.  
□ Très belle MAISON PÉRIGOURDINE en pierre du pays, 4 chambres, sous-sol complet, terrain d'environ 4 000 m<sup>2</sup>, 243 800 € FAI.  
Visite sur rendez-vous  
Agence Sanfourche-Peiro  
tél. 06 82 28 45 49  
ou www.sanfourche-peiro.com

□ Cause double emploi, MEUBLE TV, métal chromé et verre, 3 étagères, hauteur 60, largeur 90, profondeur 45, état neuf, 95 €. — Téléphone : 05 53 30 37 74.

□ RENAULT Clio III 1,5 l dCi 70 Dynamique, avril 2007, 47 000 km, très bon état, 3 portes, 9 500 € à débattre. — Tél. 05 53 59 63 88.

□ Carsac-Aillac, vue sur la vallée de la Dordogne, TERRAIN à BÂTIR avec c.u., de 2 000 à 2 500 m<sup>2</sup> modulables. — Tél. 06 08 22 73 79 ou 05 53 28 56 12.

□ Sarlat, APPARTEMENT très lumineux, entièrement rénové, 2 chambres, salon/salle à manger, cuisine aménagée, cave, 120 000 €. — Tél. 05 53 28 37 93 ou 06 79 52 89 30.

□ La Boétie, APPARTEMENT de 92 m<sup>2</sup>, 3 chambres, grand séjour avec balcon, 2 W.-C., cave, garage, parking privé, sans syndic, agences s'abstenir. — Téléphone : 06 89 37 41 17.

□ ORGE d'hiver, 2 rangs, sélection d'un an, variété platine, environ 3 tonnes ; groupe d'irrigation. — Tél. 05 53 28 11 86 (HR).

□ Près de Sarlat, BÂTIMENTS AGRICOLE et MAISON sur sous-sol, 3 chambres, salle de bain, cuisine, salle à manger, terrasse, four à pain, terres agricoles. — Téléphone : 05 53 59 13 01.

**Ets BOUYSSOU**  
Magasin POINT VERT à CÉNAC  
**GRANULES BOIS**  
en sacs de 18 kg ou en vrac  
Livraison avec camion vis ou soufflerie  
Renseignements : 05 53 28 47 21

□ LOT de VIEILLES POUTRES en chêne. — Tél. 06 08 58 11 19.

□ PEUGEOT 205 essence, 1990, 124 000 km, contrôle technique O.K., prochain contrôle le 30/04/11, 1 200 €. — Tél. 05 53 31 08 76 (à partir de 15 h).

□ BOIS de CHAUFFAGE. — Téléphone : 06 82 40 14 11.

□ Petite BÉTONNIÈRE, état neuf, 150 € ; cave à vin électrique, 250 € ; descentes de gouttières neuves Dal Alu, 90 m, ton pierre, 750 €. — Tél. 06 80 15 17 71.

□ RENAULT Clio, 1992, 78 000 km, 2 000 € ; camionnette Citroën C15, 1992, 900 €. — Tél. 06 79 74 75 04.

□ Archignac, TERRAIN PLAT CONSTRUCTIBLE de 5 800 m<sup>2</sup>. — Tél. 06 75 75 96 48.

□ TRACTEUR Massey Ferguson 26 20 RT 100 ch, 4 roues motrices, bien chaussé, excellent état. — Téléphone : 06 73 39 86 79.

### VÉHICULES CITROËN

| Garantie 12 mois  | Garantie 6 mois  |
|---|--|
| <b>C3</b> 1.4i pack clim., 5 ptes, 07/04 <b>21 200 km</b>                               | <b>Ford C-Max</b><br>TDCi 90 Ghia, 03/07 <b>46 000 km</b>                      |
| <b>C3</b> 1.4 HDi pack clim., 06/05 <b>23 300 km</b>                                    | <b>Nissan X-Trail</b><br>DCi 136 Confort pack, 10/05 <b>90 000 km</b>          |
| <b>C4</b> HDi 92, pack, 10/06 <b>21 000 km</b>  | <b>Peugeot 207</b><br>Hdi 70 Trendy, 10/06 <b>75 000 km</b>                    |
| <b>C4</b> HDi 110, pack Ambiance, 05/05 <b>59 000 km</b>                                | <b>Peugeot 307 SW</b><br>Hdi 110 Navteg, 09/05 <b>108 000 km</b>               |
| <b>C4</b> coupé VTR, HDi 92, 07/07 <b>42 500 km</b>                                     | <b>Peugeot 307 SW</b><br>Hdi 90, 12/07 <b>14 900 €</b>                         |
| <b>C4</b> Virgin Méga HDi 92, 09/07 <b>57 000 km</b>                                    | <b>Renault Modus</b><br>dCi 65 Alizé, 11/05 <b>87 000 km</b>                   |
| <b>C4</b> 1.6 16 V Exclusive, 06/07 <b>27 000 km</b><br><b>13 800 €</b>                 | <b>Volkswagen Golf IV</b><br>TDi 130 Match, Tiptronic, 11/03 <b>115 000 km</b> |
| <b>C4 Picasso</b> HDi 110 pack Ambiance BMP6, 10/07 <b>41 000 km</b><br><b>18 900 €</b> |  |
| <b>GRAND C4 Picasso</b> Exclusive HDi 138, 11/07 <b>17 500 km</b>                       |  |
| <b>GRAND C4 Picasso</b> HDi 110, pack, 10/07 <b>42 000 km</b>                           |  |
| <b>Picasso</b> HDi 92, pack clim., 05/07 <b>33 000 km</b>                               |  |
| <b>Berlingo</b> HDi 92 Multispace, 03/06 <b>61 000 km</b>                               |  |

### AUTRES MARQUES

### UTILITAIRES

| Garantie 6 mois  | Garantie 12 mois  |
|--|---|
| <b>C5</b> HDi 136 Exclusive, 01/02 <b>153 000 km</b>               | <b>Berlingo</b> HDi 90, 09/04 <b>69 000 km</b>                      |
| <b>C5</b> 1.8 pack, 10/04 <b>78 000 km</b>                         | <b>Berlingo</b> 1.9 D, 600 kg, 03/06 <b>37 000 km</b>               |
| <b>C5</b> V6 Exclusive, 04/01 <b>92 000 km</b><br><b>5 900 €</b>   | <b>Berlingo</b> HDi 92 Club Entreprise pack, 03/07 <b>25 000 km</b> |
| <b>Berlingo</b> HDi 92 Collection gris alu, 03/07 <b>19 000 km</b> |   |

**Un grand choix de véhicules d'occasion toutes marques**  
**SARLAT AUTOS** [www.citroen.fr/sarlat-la-caneda](http://www.citroen.fr/sarlat-la-caneda)

JUSQU'À

# 90 ANS 90 € D'ÉCONOMIE

SUR LES PLAQUETTES ET DISQUES DE FREIN

DU 1<sup>er</sup> SEPTEMBRE AU 30 NOVEMBRE 2009

Route de Vitrac  
**SARLAT**  
05 53 31 47 00

COUPON DE RÉDUCTION IMMÉDIATE

## 30€

SUR LE REMPLACEMENT DES PLAQUETTES DE FREIN

COUPON DE RÉDUCTION IMMÉDIATE

## 60€

SUR LE REMPLACEMENT DES DISQUES ET PLAQUETTES DE FREIN

## Chiliens et Périgourains réunis par l'espéranto



José Antonio Vergara et son épouse Gladys, tous deux médecins au Chili, étaient les hôtes ces derniers jours de leurs amis de Bassillac et de Calviac-en-Périgord.

José Antonio et Gladys Vergara ont répondu à l'invitation formulée cet été, au Congrès universel des espérantistes de Bialystok (Pologne), par cinq espérantistes périgourains. Ces derniers les ont accueillis à Périgueux pour une

soirée chaleureuse. Le lendemain, une nouvelle soirée était organisée à Bassillac, après une journée consacrée à une descente de la Vézère en canoë. Les deux jours suivants ont été réservés au Périgord Noir : visite de Lascaux II, du Thot, de Sarlat, de Domme, et même une petite incursion dans le Lot...

José Antonio Vergara est membre du bureau de l'association mondiale d'espéranto (UEA). Mili-

tant convaincu et convainquant, il affirme sa passion pour la justice, y compris dans le domaine linguistique. La quarantaine de personnes auxquelles il a été présenté, espérantophones ou non, ont énormément apprécié sa diction très claire de la langue et sa pédagogie.

Après avoir évoqué son pays, de la dictature de Pinochet à la période actuelle, le médecin épidémiologiste aborda la question de la

grippe A, qui a sévi au Chili principalement en mai et en juin. Lors de son séjour en Périgord, il aura rencontré trois de ses confrères périgourains, les traductions étant assurées par le groupe. Bien sûr, les moyens de diffuser l'espéranto ont été particulièrement débattus.

Voici comment il justifie sa passion pour cette langue : " la pratique de l'espéranto permet de manière concrète d'accéder à l'idéal de liberté, d'égalité et de solidarité entre les hommes d'aujourd'hui ".

Après son séjour et une dernière visite auprès d'espérantistes du Bergeracois, le couple était conduit à Bordeaux.

José Antonio et Gladys sont alors repartis vers le Pays basque puis à Madrid, d'où ils s'envoleront vers le Chili.

C'est aussi la rentrée pour le Groupe espérantiste périgourain. Les cours (gratuits en échange d'une adhésion de 25 € à l'association) vont reprendre dans huit communes de Dordogne.

Contact et renseignements au 05 53 54 49 71.

## Lutte contre la mucoviscidose

Le dimanche 30 août, la recette du premier match de rugby de la saison Sarlat/Souillac sur le terrain de Madrazès était reversée pour la lutte contre la mucoviscidose.

Cette action, reprise tous les ans par le Rotary de Sarlat, consistait jusqu'à maintenant en une animation destinée à attirer l'attention du grand public à l'aide de quelques stands présents sur la place de la Grande-Rigaudie. Cette année, le but recherché était d'associer essentiellement les jeunes sportifs à l'action de collecte de fonds destinés à la recherche.

La mucoviscidose est une maladie génétique terrible qui s'attaque dès la naissance aux fonctions pulmonaires et digestives de ceux qui en sont atteints, qui les prive non seulement des joies du sport et de la compétition mais aussi qui limite, dans l'état actuel de la science, leur potentiel vital.

La direction du CASPN, contactée par le Rotary, a immédiatement souscrit à ce concept et a généreusement offert la recette du match.

Les rugbymen de Sarlat ont ainsi mis toute leur énergie, tout le souffle de leur jeunesse, au service de malchanceux camarades qui en manquent cruellement. Plus de 4 000 €, fruits de la recette et de la tombola, pourront ainsi être affectés à la recherche pour un petit pas supplémentaire et pour, surtout, garder l'espoir.

David Auradou, quarante fois international, récemment installé en Périgord, a également beaucoup contribué au succès de cette journée par sa présence, sa participation et sa gentillesse.

**POUR UN BON COUSCOUS**

**LA PALMERAIE**

à SARLAT

**Spécialités marocaines**

**Vendredi soir, samedi et dimanche MÉCHOUI**

MÉNUS et CARTE VARIÉS

Couscous à emporter

**Réervations :**

**05 53 30 31 40**

Ouvert tous les jours sauf le lundi